

LIVR  
KANNENNEU

EID ESKOBTI GUENED.

KANNENNEU { Eid er Misionen ha Retredeu.  
Eid ol er bié (Gouilien, Miz Mari,  
Kongregasion, Brediaheü..)

MOLLET EN 11<sup>vo</sup> GUEH GET EN TONNIEU.



E GUENED

MOLLEREH GALLES, É RU EN TI-A-GÉR

1902

LIVR  
KANNENNEU

EID ESKOBTI GUÉNED

CHOÉJET PÉ GROEIT DRÉ EN TT. JÉZUITED

KANNENNEU : { Eid er Misioneu ha Retredeu.  
Eid ol er blé (Gouilieu, Miz Mari  
Kongregasion, Brediaheu...)

MOLLET EN M<sup>vet</sup> GUÉH GET EN TONNIEU

A. M. D. G.

Propriété.

*Le livre appartient*

É GUÉNED

MOLLEREH GALLES, É RU EN TI-A-GÉR

1902

*a Marie Anne Gouillet*

## IMPRIMATUR :

A zivout er fê hag er léczen a grechéneh, mat bras é kavan el *Livr Kanneñneu* men aveit bout mollet.

Guéned, en 6 a viz en huavrér 1902.

JÉGOUZO,  
Vikél jen.

## AVIZEU

I. En apostol sant Paul e laré d'er grechénion ketan : *Hum zisket hag hum akourajet en eil hag égilé... dré gaññenneu spirituél, é kañnein get gred, a greiz hou kaloneu, gloér d'en Eutru Doné.*

Ni e larou er memb tra d'er ré e ven pourfitein ag er guerzenneu-men : *hum zisket en eil hag égilé... dré gaññenneu spirituél; ia : hum zisket; rak diskein e hreint t'oh méleïn Doué, er Huerhiéz hag er Sent. Diskein e hreint t'oh karein er santeleh ha kâsat er péhed; pellat doh en droug, ha gobér er mad. Én ur gir, diskein e hreint t'oh biùein èl guir bugalé Doué.*

*Hum akourajet en eil hag égilé... dré gaññenneu spirituél.* Ur moiand kaer-ind de rein d'oh kouraj én hent ag hou salvedigeh! Ur sekour dous ha bourrabl! Più ne gar er mélodi? Più n'hum blij é kañnein hag é kleuet kañnein.

Kañnet enta guerzenneu! Kanñnet, ha mar dé hou kalon kalet doh Doué, é tinérei a nebedigeu : mar dé iein, é tuemmou dehi; mar dé gredus, é tei de vout gredusoh; mar dé é tristedigeh, é

kavou konsolasion; mar dé é joé, é kreskei hoah hé joé. Koéh e hrei kement t'oh èl de sant Augustin : « O men Doué; em'ean, pégement em » es-mé ouilet, ken touchet èl ma oen, é kleuet » én hou iliz kañnein get mélodi hou himneu » ha kaññenneu! Ne skuéhen ket é kleuet ur han » ker kaer! Lakat e hré dré é zoustér er huirioné » d'antrécin ém halon : lakat e hré me halon de » vout berùidant get gred ha karanté; ouilein e » hren, ha kaer é kaven ouilein. » *Liber Confes. IX c. IV.*

Kañnet *ged gred a greiz hou kaloneu.* Eit più é vou gred ha karanté hou kalon, ma ne vent eit un Doué ker mat ha ker karantéus? Hà hui e garehé lezel er ré fal de vout gredusoh d'en dizinourein, eit ne veheh-hui d'en inourein?

Kañnet ha kannet *liés!* Gellein e hret kañnein kazi é pep léh hag é pep amzér. Kanñnet é hobér hent : berroh en er havehet. Kanñnet én hou labour : skañnoh e vou. Kanñnet d'en *dé* : pep tra hou kouvi de zakor gloér d'hou Krouéour, Kanñnet de *noz* : é léh filajeu skandalus, é léh soññenneu ha konzeu péré e gousi hag er ré ou cheleu hag er ré ou lar; perak nepas kemér ur blijadur santél é véleïn Doué dré ur huerzen benak?

Anfin kañnet pep guerzen *pen d'er ben.* Ur gañnen e zou èl ur predeg bèr. N'hum goutantet ket enta ag en hantér a nehi; més a gement ma hellehet, kannet-hi akerh eit hanaouet rèh ha splann er huirioné e zou ansègnet én hi.

Kañnet èl-sé, ha hui e gomansou ar en doar er péh e zeliét gobér un dé én néan. *Inou,* emé sant Augustin, *ni e ziskuéhou, hag e huélou; ni e huélou, hag e garou; ni e garou, hag e vélou.*

*Chetui petra e vou ér fin hemb fin.* De laret-é : *inou ni e ziskuéhon* ag hur poénieu, *hag e huélou* Doué ; *ni e huélou* Doué, *hag er harou*, *ni er harou*, *hag er mélou*. *Chetui petra e vou ér fin* ag hur buhé *hemb fin*, eit birüikin. (Civitas Dei, lib. XXII, cap. 30.)

II. Rannet-é bet er hañnenneu ag el livr-men é puemb loden :

1. Kañnenneu eid er *Misioneu ha Retredeu* ar er guirionéieu e vé predéget en hé. Jaujabl-ind eùé eid er *Hoareiz*.

2. Kañnenneu ar er *Sakremant adorabl* ag en Autér : Eid er *Gonsékrasion én Overen* ; eid er *Gomunion* hag eit *Benediksion* er *Sakremant*.

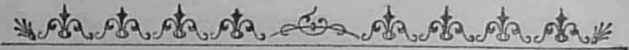
3. Ar vuhé hun *Salvér Jésus-Krouist* hag er goulieu aral ag er blé : Er *Pantekost* get donézoneu er *Spered-Santél* ; *Dédikas* ha *Konsékrasion* en ilizieu ; goulieu *Kalan-gouian* eid er *Sent* hag eid en inéañneu ag er *Purgatoér*.

4. Én inour d'er *Huerhiéz Vari* : eid er *Goulieu*, er *Gongrégasion* ha *Miz Mari*.

5. A zivout en *Éled* ; er *Sent* ; er *Brediaheu*. — *Torfêteu* er *Révolusion*.

III. Er *chiffr* merchet é pen er gañnen e zou er *chiffr* ag en ton e faut kemér é *Livr'en Toñnieu... dré en Tad Caudal*. Ind e zou bet dastumet ha choéjet a ziar aviz kañnerion a bep korn ag en *Eskobti*.

Mollet-ind bet a neùé, ha *guerhet-ind* é ti *Galles*, é *Guénéd*, 0 fr. 25.



## KANNENNEU

### KETAN LODEN

#### EID ER MISIONEU HA RETREDEU.

##### PEDEN D'EN SPERED-SANTÉL.

TON 40 : *Guerhiéz santél* a lein en néan.

*Deit*, *Spered-Santel*, ni hou ped,  
*Karget kalon* hou fidéled ;  
*Dré* hou krès, *allumet én hé*  
*En tan-flam* ag hou karanté.

Ag en néan *dichennet én hé*,  
*Hag é veint krouéet* a neùé ;  
*Er bed abéh* e vou chanjet,  
*Hag, é peb léh*, *Doué* vou mélet.

##### PEDEN D'ER SPERED-SANTÉL HA D'ER HUERHIÉZ.

TON 42, 36.

*Spered glan*, *mammen* a sklerdér,  
*Dichennet én hur haloneu* ;  
*Hou péet truhé* doh hur mizér  
*Ha reit t'emb* hou tonézoneu.

*Goulennet*, *Guerhiéz truhéus*,  
*Er grès* aveit keh péherion,  
*De cheleu mat konzeu* *Jésus*,  
*D'ou goarn*, *èl oh*, *én ou halon*.

Ton 96, pé 78 : O Saint-Esprit, donnez-nous vos lumières.

O Spered glan, mammen er guir sklerdér,  
Ni hou supli, deit én hur haloneu ;  
Hemb hou sekour nen domb nameit mizér :  
Skuillet ar n-amb ol hou tonézoneu.

Pedet eid omb, Guerhiéz karantéus,  
Ha goulennet aveit keh péherion  
Ma chleueint, get gred, konzeu Jézus,  
Ha m'ou goarneint, èl oh, én ou halon.

TON 2 : Pegours é vou torret.

Guerhiéz karantéus, Touchet hur haloneu ; Reit t'emb, mam truhéus, Ouilein hur péhedeu.	Sellet doh hur mizér, Nen domb meit peuranté, D'hur spered reit sklerdér, Reit nerh d'hur volanté.
--	---

TON 3, 7, 8 : Je mets ma confiance.

Hui zou hur honfians, O Guerhiéz, mam de Zoué ; Reit t'emb hou assistans Epad ol hur buhé :	Goulennet, Guerhiéz pur, A pe vehemb jujet, Er grès, ni hou konjur, Ma vehemb ol salvet.
--	---

TON 40, 97.

Guerhiéz santél, a lein en néan,  
Hou péet truhé doh hun inéan :  
Sekouret ni én hur mizér  
O mam tinér *(bis)*.

Disket ni de garein Jézus ;  
Disket ni d'en héli gredus,  
De vout fidél dehou perpet,  
O mam karet *(bis)*.

A pe zei hun ér devéhan,  
Goarnet ni doh ardeu Satan ;  
Deit de cherrein hun deulegad  
Mam dous ha mat *(bis)*.

KOUVI D'ER MISION PÉ D'ER RETRED.

TON 21.

DISKAN : { Tostamb ol, poble fidél,  
Damb ol gredus d'er mision ;  
Én un amzér ker santél,  
N'aheurtamb ket hur halon.

1. Èl un tad mat ha tinér,  
Doué hou kalv get karanté ;  
Deit, e lar d'oh get doustér,  
Rak hui zou mem bugalé.
2. Avel ur geh deveden,  
Hou inéan oé fariet ;  
Doh hou Toué distroeit aben,  
Hag é vehet reseuet.
3. A huerso vras boéh Jézus  
Hou kouvi é pep féson ;  
Hag é zorn karantéus  
E sko ar dor hou kalon.
4. A huerso, o stad èhus !  
É oeh groñnet ér péhed ;  
Mes émbèr, o dé curus !  
Hou liammeu vou torret.
5. Deit enta get konfians,  
Ha disammet hou kalon ;  
N'hou péet na méh na doujans ;  
Doué e rei d'oh er pardon.
6. Pebéh un doustér hemb par  
Ha pebéh ul leuiné !  
Ridek e hrei sur hou tar  
Get joé ha get karanté.
7. Laret kenavou eit mat  
D'er bed ha de Lusifér ;  
Ma n'er groet, chonjet erhat,  
En ihuern zou digor-kaer !

8. Tinéreit, Tad a zoustér.  
 Kaloneu er béherion  
 Get truhé doh ou mizér,  
 Reit dehé kontrision!

DISKAN { *Tostamb ol (bredér) fidél,*  
*Damb ol gredus d'er Retred;*  
 ARAL : { *Én un amzér ker santél*  
*Ne chomamb ket aheurtet.*

**FIN MAB-DÉN.**

**HANAUEIN DOUÉ. — KREDEIN.**

ER GUIRIONÉIEU PRINSIPALAN AG ER FÉ.

TON 14 : Crois un Dieu Créateur; pé 6 : Intron santéz Anna.

1. Kredet é hes un Doué! ha n'en des meid unan,  
 En des groeit a nitra hag en doar hag en néan,  
 E zou a ol viskoah, e vou de viriikin :  
 É bouvoér, é sians, é vrasted zou hemb fin.

2. Kredet penaus é ma un Doué a santeleh,  
 Un Tad karantéus ha lan a vadeleh;  
 Mes eùé é ma just, hag e rei a dra sur  
 D'er ré fal en tan-flam, d'er ré vat joéieu pur.

3. Kredet ag en Drinded er mistér ken ihuél,  
 Un Doué é tri person, Tad, Mab, Spered-Santél;  
 Ingal ind é pep tra, ha neoah distinget;  
 Ne hrant nameid un Doué : Doué en des ean laret

4. Kredet en des un Doué karet kement er bed  
 M'en des bet reit é Vab eit ma vehemb salvet :  
 Ha kenevé Jézus, ha guir dén ha guir Doué,  
 E vehemb bet kollet eid un éternité.

5. Dré er Spered-Santel é ma bet konseuet :  
 Gañnet-é a Vari, mam ha guerhiéz perpet;  
 Biüet en des gen-emb aveit hun instrujein,  
 Ha vennet en des skuil é hoed eit hur prenein.

6. Mes kent pèl ar er marù é tougas er viktoér;  
 D'en tu déheu d'é Dad é vontas lan a hloér :  
 Un dé ni er guélou é tichen ag en néan,  
 Ha revé é èvreu é jujein peb unan.

7. En Tad, dré é buisans, en des bet hou krouéet;  
 Er Mab, dré é Basion, en des bet hou prenet;  
 Hag er Spered-Santél, dré é zonézoueu,  
 E laka de vout just ha pur hou kaloneu.

8. Hemb grès en Etru Doué, ne hellet tra erbet;  
 Raksé get ur fé biù hag hemb arsaù pedet;  
 Get Jézus dré Vari goulennet nerh, sklerdér,  
 Ha d'er Sakremanteu tosteit get guir tuemdér.

9. Kredet é hes pardon eid en nemb e fari,  
 Doh é Dad ha Krouéour mar distro a zevri :  
 Koves enta, péhour, ha fauteu get ankin,  
 Ha d'en okazion dihoal a vonet kin.

10. Eit kâsat ha béhed, chonj én drougeu e den :  
 Dré z-ou ér Baraouiz te gol ur gouronen;  
 Te vérit, én ihuern, tourmanteu blaohahus,  
 Hag én ha galon hoah te grusefi Jézus.

11. Kredet hoah én Iliz en des instituet  
 Jézus-Krouist, ar en doar, eit kondui é zaved,  
 Hé asistein e hra dré er Spered-Santél;  
 Get hi bandé é chom bugul ma ha fidél.

12. Chonjet en des eit hon hou kroeit en Etru Doué,  
 E ta fonnabl er marù hag en éternité!  
 En néan pé en ihuern e vou hou temeurans!...  
 Mes mar chervijet Doué, Doué vou hou rekonpans.

DISKAN : { *Kredein e hramb, men Doué,*  
*Er pèh e hues laret;*  
*Mes kresket hoah hun Fé*  
*Ha sonneit hi perpet!*

KAREIN, CHERVIJ DOUÉ. — EL LÉZEN.

GOURHEMENEU DOUÉ.

TON 30 (pé ton 29 hemb diskan).

DISKAN :  $\left. \begin{array}{l} \text{Reit t'emb er grès de viret, o men Doué,} \\ \text{Get joé ha karanté,} \\ \text{Hou lézen épad hur buhé.} \end{array} \right\} \text{bis.}$

Un Doué hemb kin e adarei  
Ha parfètemant e garei,  
Hanù Doué é geu ne douiei ket  
Na dré nitra en des krouéet.

Cesse pep Sul a labourat.  
Eit chervijein Doué devot mat.  
Tad ha mam a galon vat kar,  
Aveit biuein pèl ar en doar.

Ne ves multrér de zén erbet,  
A volanté nag a effed.  
Ne ves paillard énep féson,  
A gorv nag a intansion.

Madeu dén erbet ne lèrei,  
Nag énep rézon n'ou dalhei.  
Biruikin geu ne lavarei,  
Nag eué faus teste ne vei.

'N évr ag er hig ne zezirei  
Meit get pried, pé é péhei.  
Mad ar en doar ne hoantei,  
Eit en dout ean dré dromperi.

GOURHEMENEU EN ILIZ.

Santefi ol er goulieu  
Ordrénet, èl er sultieu.  
Sul ha gouil kleu en overen,  
Èl ma teli pep guir grechén.

Ha béhedeu e govesei  
Ur huéh ér blé, ma ne hres mui.  
Ha Dad Salvér e reseuei,  
Pep Pask en humplan ma hellei.

Er hoareiz, er hortualeu  
E iunei hag er vijillieu,  
Ha d'er sadorn ha d'er guénéer  
È ma vijil é peb amzér.

SALVEIN EN INÉAN.

TON 27 : Èr mision na douset dareu.

DISKAN :  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Affèr prinsipal peb unan} \\ \text{Zou salvedigeh en inéan!} \\ \text{Mar n'hum salvamb, chonjamb erhat,} \\ \text{Nitra ne hramb é labourat.} \end{array} \right.$

1. Labouramb aveit hum salvein :  
Nag éset-é d'en nemb e gar !  
N'hum soursiamb a nitra kin,  
N'hun es kin affèr ar en doar.
2. Mar mankéer er salvedigeh,  
Braset ur hol, péh un domaj ?  
Kol e hrér Doué, é ranteleh :  
Èn ihuern e vé eit partaj.
3. Petra-é gounit ol er bed,  
Mar dér a kol en inéan peur !  
Ha hoah eit jamés, mar bé ret  
Loskein én ihuern, péh maleur !
4. Nitra ne vérit hur soursi  
Nameid er vuhé éternél ;  
Ol er rest e zou un hoari,  
Hag é guirioné bagatel.
5. Aveid ol un éternité,  
È vér eurus pé mizerabl :  
Ah ! skontuset ur huirioné !  
Ne rant hi er bed disprizabl.

6. Ag er huirioné-men, groeit t'emb,  
 O men Doué ! hur bout chonj hemb ces :  
 Ah ! groeit, m'hou ped, m'hum salvehemb,  
 Koustet e goustou, dré hou krès.

DISKAN { *Mar n'hum salvamb (bis).*  
 ARAL : { *Chonjamb erhat,*  
 { *Nitra ne hramb é labourat (bis).*

PENNAUS GOBÉR EIT HUM SALVEIN.

Ton 1.

1. En hent d'er Baraouiz,  
 Mar e hoes ean kollet,  
 Sentet doh me aviz  
 Ha sur er havehet.

2. Eit diskein hou tevér,  
 Cheleuet konzeu Doué;  
 D'hou spread é reint sklerdér,  
 D'hou kalon karanté.

3. Groeit un inklask perhuéh  
 A ol hou péhedeu;  
 Ne zoujet ket er méh  
 É laret hou fauteu.

4. Hou péet ké ha glahar  
 Ag hou ol fallanté :  
 Na douset-é en dar  
 E skuillér aveit Doué !

5. Ia, dousoh é ouilein,  
 Get ankin, er péhed,  
 Eit hum zivertisein  
 Ér joéieu ag er bed !

6. Laret eit birúikin  
 Kenavou d'er péhed;  
 Ne gavér meid ankin  
 A pe vé komettét.

7. Adiu de Lusifer.  
 Get é ol bobanseu !  
 Adiu d'er bed trompér  
 Get é blijadurieu !

8. Allas ! na liését  
 É lak er péhour peur  
 É ol studi ér bed.  
 Én argand hag én eur.

9. É léh chervijein Doué  
 Éi men dé oblijet,  
 É pass ol é vuhé  
 É follèheu er bed.

10. Digor, enta, péhour  
 Digor ha zeulegad;  
 Distro doh ha Grouéour,  
 Ha distro aveit mat.

11. Konsidér hoah ur huéh  
 É ma ha inéan peur  
 Présiosoh mil guéh  
 Aveit argand hag eur.

12. Tallein e hra muioh  
 Eid en doar hag en né;  
 Beès enta gredusoh  
 De chervijein ha Zoué.

13. Doué ean memb ha kouvi  
 De chanjein a vuhé;  
 De chonjal a zevri  
 Én ha éternité.

É gloéz pé leuiné,  
 Eit birúikin, é vou.

14. Er péh zou ar en doar  
 Émbèr e dreménou;  
 Er joéieu ha glahar,  
 Én un taul, e basou.

16. Komans enta bremen  
 Hanaüein ha folleh;  
 Kemér soursi ha poén  
 Eit ha salvedigeh.

15. Mes kéhet avel Doué  
 Ha inéan e viùou;

17. O men Doué, reit glahar  
 D'er péhour aheurtet,  
 D'é zeulegad reit dar,  
 Eit ma vou pardonet.

ER PÉHED

BONEUR ER MISION PL ER RETRED.

Ton 27 :

DISKAN : { *Ér mision na douset dareu*  
 { *E skuillan ar me féhedeu !*  
 { *Na douset é dirak men Doué*  
 { *Skuillein dareu a garanté.*

1. Avel un deveden ingrat,  
 Kuitet em boé er Bugul mat  
 Pél doh t-hon hemb nerh na dihuen  
 Na huerüet dareu e skuillen !

2. É oen ér spont ha dé ha noz,  
 Hemb kavouit na peah na repoz,  
 Get eun a verüel ér péhed  
 Hag a vout eit jamés dañnet.

3. Torrein e hran hiniü anfin  
 Me ranjenneu eit birúikin;  
 Donet e hran ag er vouillen  
 É péhani é huañnaden.

4. Un Doué eid on lan a zoustér  
En des truhé doh me mizér;  
É huélet ankin me halon,  
Ean e ven rein d'ein er pardon.
5. Er bed e lar eit hun lorbein  
É kavér joé doh en hantein;  
Me huél bremen é fausoni :  
N'en dès meit poén doh en héli.
6. Amen, pèl doh saffar er bed,  
É tanhouan er guir eurusted,  
Ha get ur gred perpet neué,  
É chervijan en Eutru Doué.
7. Amen, é kreiz ur peah hemb par,  
Na vilet é kavan en doar,  
A pe za d'ein sellet derhlué  
Trema ranteleh kaer en né!
8. Hilleh brassoh vou hoah me joé,  
A pe zei dorn en Eutru Doué,  
De séheïn; aveit birüikin,  
En dar e skuillan get ankin.
9. Hou sekour, Guerhiéz truhéus,  
En des me rantet ken eurus;  
Reit t'ein open ur marù santél,  
Eit ma hein d'er gloér éternél.

NEPAS TÈRÈNEIN ÈR STAD A BÈHED.

TON 28 :

DISKAN : *Mal bras é d'ein pèhour*  
*Distroein doh me Hrouéour.* } bis.

1. Hemb turel termén davantaj,  
Deit, ham rantet de Zoué, hou Tad,  
E ven hou tennein a sklavaj,  
Mar sentet hoah a galon vat.

2. Eid ur blijadur mizérabl  
E hellér kavouet é péheïn,  
Nen dé ur follèh véritabl  
Troein kein de Zoué eit birüikin.
3. Doué, bremen mestr mat ha dous,  
E vou kent pèl juj hemb truhé;  
Péh hardéhted enta hou pouss  
D'en offanseïn èl-sé hamdé?
4. Hanaüet hou folleh hemb par,  
Torret anfin hou liammeu;  
Oüilet, get ankin ha glahar,  
Brasted èhus hou péhedeu.
5. Doh ur vuhé lous hag infam  
Bet bremen mar e hoes dalhet  
Èn danjér oh a goéh ér flam;  
Mes, o folleh! ne chonjet ket.
6. Èr stad ken trist m'hum gav hiniü  
Hou inéan peur dign a druhé,  
Seblanteïn e hret hoah bout biü;  
Mes, marù oh guerso dirak Doué.
7. Mériteïn e hra hou malis  
É vrasan punisioneu;  
Ha, ma ne chanjet, é justis  
Kent pèl hou kolei a houlieu.
8. Sammet ma oh a bep sort krim,  
Pe lakehé fin d'hou puhé,  
Ne goéehéh hui én abim  
Aveit ol un éternité?
9. Penaus bout èl-sé hemb doujaus  
Ar vorden en tan éternél  
E vou hou partaj, hemb doutans,  
Mar marüet ér péhed marüél?
10. Mar vennet hum den a sklavaj,  
Kuitteit enta hou fal deicheu;  
Rak, mar térénet davantaj,  
É kriüei hoah hou ranjenneu.

11. Ne hret ket pelloh disprizans  
A vadeleh hemb fin hou Toué,  
Rak sur-é a dennein vanjans,  
Mar disprizet é garanté.
12. Inéan kablus, peur mizérabl,  
Ah! perak hoah gortoz pelloh ?  
En amzér e zou favorabl;  
Distroeit : Doué e rei pardon d'oh.

EN DROUG E HRA ER PÉHED MARUÉL.

TON 77 : La Mission est ouverte.

DISKAN : { *Reit t'emb er grès, o men Doué,*  
*De hanaüein er péhed,*  
*Reit t'emb er grès, o men Doué,*  
*De bellat doh t-hon perpet,*

1. Er brasan droug ar en doar  
A dra sur zou er péhed  
Hanaüet ean get glahar,  
Ha pelleit doh t-hon perpet.
2. En *Éled* é lein en néan,  
Dré chonj, e goéh ér péhed :  
En ihuern, é kreiz en tan,  
Kentéh é mant diskaret.
3. *Adam* en des é péhein  
Strèüet er marù ar en doar,  
Ha taulet, é tisentein,  
Ar n-amb ol, drougeu hemb par.
4. Kerteri, klinüed, brezél,  
Poén a gorv hag a spered,  
Labourat, souffrein, merüel :  
Chetui labour er péhed !
5. Ar en *Groéz* é varù Jézus,  
É dreid, é zeorn tachet :  
Perag ur marù ken éhus ?  
Rag, allas ! hun es péhet.

6. Hou inéan ér stad a hrès  
E oé amiéz de Zoué :  
Dré er péhed, péh ur gloéz,  
Hui e *gol* é garanté.
7. Doué, pen doh dehou fidél,  
E skuil ar n-oh é hrèseu ;  
Mes dré er péhed marüel  
*É kollet hou mériteu.*
8. Er péhed hou lak hanval  
Doh ur marù é sol er bé.  
El d-hou ne hellet bouljjal  
*Eit méritein* dirak Doué.
9. Én néan nen des mui partaj  
Aveid er hrechén ingrat :  
Kol e hra é *héritaj*.  
Pe zisplij de Zoué, é dad.
10. Én *Ihuern*, droug devéhan.  
Er ré e varù ér péhed,  
N'ou devou, é kreiz en tan,  
Nameit partaj en diauled.

EN DIAUL MUD.

TON 101 : E harz er Groéz.

1. Sel guéh ma hamb de govesat  
En diaul étal omb zou dalhmat,  
Eit parrat doh omb a laret  
Hun péhedeu, èl men dé ret.
2. Allas ! a viskoah en diaul mud  
En des bet treiset kalz a dud :  
Dré é ardeu é mant kollet  
Hag én ihuern é mant koéhet.
3. Ol é studi, ol é labour  
E zou arri tèad er péhour,  
Er péhed, p'er laka de goéh,  
Ean en dalh goudé dré er méh.

4. Kaer hou pou gobér iunieu  
Gobér pep sort pénijenneu  
Mar kuhet ur péhed marùél,  
Ataù é chomet kriminél.

5. A gant forfed hou pou pardon  
Mar koveset a huir galon ;  
Mes ur péhed marùél nahet  
Birùikin ne vou pardonet.

6. É léh guellat get er remed,  
Groeit eit rantein d'oh er iehed,  
Hui e gemér un anpouizon,  
Hui daul er marù én hou kalon.

7. Hou kovesour, get madeleh  
E larou d'oh : kerhet é peah ;  
Mes peah erbet nen dei gen-oh  
Hag hou tourmant e vou luemmoh.

8. Pe hues tasteit de govesat  
Joé vras e hues groeit d'hou El mat.  
Mes ouilet en des get tristé  
Pe hues klasket trompein hou Toué.

9. En diaul én oh en des krénet :  
Eun en doé a vout diblaset ;  
Bremen é ma deit, é kontrel  
De vout mestr ar n-oh guel ar huel.

10. En diaul mud, get pep sort ardeu  
E zalhou cherret hou kéneu ;  
Mar hou talh mud pad hou buhé  
Mud en hou taulou dirak Doué.

Pé Ton 27 : Ér mision na douset dareu.

DISKAN : { *O Mari hun Mam beniget,*  
*Ér govézion hun sekouret,*  
*De zigor mat hun haloneu,*  
*De laret ol hun péhedeu.*

## ER MARU

PREDEG UR MARU ÉR BÉ.

TON 15 : Bet bremen. — Deit, men Doué, deit...

1. Arrest amen, passant, sel erhat er bé men,  
Mèn é on bet lakeit goudé er vuhé-men ;  
Te zeï eùé, kent ma vou pèl amzér,  
Hiniù, marsé arhoah, ne houies chet en ér.

2. Pe oen èl ous ér bed, é kreiz me iouankis,  
M'em boé nerh ha kouraj, isprid ha vaillantis ;  
Èn ur momand, dispartiet on bet  
Doh pep tra, just avel pe ne v'hen jamés bet.

3. Pep dén zou ar en doar, un dé, sur e varùou :  
Douget-é er santas ha hañni n'hi zorrou ;  
Nen des bet hoah dén kuit a gement-sé,  
Nen des nitra suroh, ne vei ket té eùé.

4. Guéharal, ar en doar, pe oen muian karet,  
Red oé bet t'ein kuitat kérent hag amied ;  
Èl-sé, kent pèl, ret vou kuitat ha ré  
Ha chom a unan kaer astennet én ur bé.

5. Déés ém bé ur momand, dichen, mé ha kouvi ;  
Ne huélei meit eskern, prinüed ha breinati ;  
Er péh ma ous, guéharal me zou bet,  
El on, te vou émbèr magadur d'er prinüed.

6. A houdé puarzek vlé beta tregont passet,  
N'em boé chonj a nitra meid a héli er bed,  
Er modeu fal, er gloér, er vanité ;  
Ha bremen nen des tra truhèkoh eid on mé.

7. M'em es klasket èl ous kement sorte madeu,  
Ridet er soünerion, en imbad, er festeu ;  
Mes sel doh ein, kent lemel a dal on,  
Sel, ha te hellehé laret bremen più on.

8. N'ankoéhes birùikin er péh e hes guélet :  
Er peur hag er pinùik zou ret dehé donet ;  
Chonj mat enta kent kuitat er bé men,  
Rak marsé, kent ur miz, é vei gen-ein amen.

EIT MERUEL MAD.

TON 51 : Kelven.

1. Men Doué, me Hrouéour, me Zad,  
Stouiet en hou prezans ;  
Get en dar ém deulegad,  
Get glahar ha doujans,  
Me rekomand d'oh m'inéan  
Er momand ma varüein :  
Jézus, ém ér devéhan,  
Hou péet truhé doh ein.

2. Pezei d'em zreid chom redet  
Ha d'em manbreu ieinein.  
Ha get er goed arrestet  
Men goahad krisein ;  
Ma vou mem boiaj ér bed  
Tostik d'achiü gen-ein  
Jézus, én ér-sé kalet,  
Hou péet truhé doh ein.

3. A pe zeï d'em deulegad  
Get droug pen burménein ;  
D'en dé eid on tioélat  
Ha d'em sel guirénein ;  
Doh hou kroéz é teziran  
Sellet par ma hellein :  
Jézus, ém ér devéhan,  
Hou péet truhé doh ein.

4. Pe vou mem beg digoret  
Ha divalau é troein,  
Ha ma vou me zéad spelhet,  
N'helleiu mui prononsein.....  
Pedet eid on, Mam de Zoué ;  
Jézus, deit d'em salvein :  
Én ér-sé lan a dristé,  
Hou péet truhé doh ein.

5. Pe vou mem bléu hirriset,  
Get huiz é plotennein,  
Ha men divougen kleaüet  
Get er marü é ieinein,  
Men dehorn, hemp harp erbet,  
É klask atäu harpein ;  
Jézus, én ér-sé kalet,  
Hou péet truhé doh ein.

6. Pe ridou, ém angoni,  
Men dareu devéhan,  
Agréet ind, m'hou supli,  
Eit golhein net m'inéan :  
Eit pénijen reseüet  
Ol er péh e souffrein :  
Jézus, bean d'eïn pardonet,  
Hou péet truhé doh ein.

7. A pe dostei m'amied  
D'em guélet é tremén,  
Ma kreineint doh men guélet  
Flastret édan er boén ;  
Ma stouieint ol afflijet  
Eit me rekomandein :  
Jézus, én ér-sé kalet,  
Hou péet truhé doh ein.

8. A pe gollein me rézon,  
Hemb alemand erbet,  
Ma rohkennou me halon  
Get sekouseu kalet ;  
Ma vou kasse bras ar n-an,  
Ma vankou henal d'eïn :  
Jézus, ém ér devéhan,  
Hou péet truhé doh ein.

9. A p'arriou disparti  
Er horv doh en inéan ;  
Ma tarhou en izeli  
En akeu kaletan,  
Ha m'inéan peur én hireh  
De vonet devat Doué :  
O Jézus ! d'hou ranteleh  
Galvet hi get truhé,

JUEMANT EN EUTRU DOUÉ.

DIRAG EB BARNOUR.

TON 11 : Cheleuet ur person, pé ton 93.

1. Me houér : ret vou merüel ha kentéh bout jujet  
Red e vou kuitat tout, laret adieu d'er bed ;  
Cherrein hun deulegad doh ol sklerdér en dé,  
Ha dichen én donded ag en éternité.

2. Mar dé spontus er marü arlerh ur fal vuhé  
Hoah é vou spontusoh er péh e zeï goudé ;  
Hur momand devéhan e douchou er momand  
Ag un éternité a joé pé a dourmant.

3. Er momand-sé vou dous aveid un inéan mat ;  
Er momand sé vou rust eid ur péhour ingrat ;  
Hobéreu peb unan hemb kin en héliou :  
Doh ma veint mat pé drouk, salvet pé dañnet vou.

4. Ha Doué, hemb n'er guélou, e hrei dehou santein  
Pouvoér é vajesté hag é zroed d'er jujein :  
Kement-sé e vou groeit én ur berrik amzér,  
Rak hun Doué zou prezant ne vern mèn é varüér.

5. Doué memb, d'en inéan-sé ne hra ket mui d'antand  
É ma Doué a zoustér, un tad mat ha pasiant ;  
Mes un Doué ol buisant, mes ur juj hemb truhé,  
Hag e éxaminou pen-d'er-ben hé buhé.

6. Tout hi devou kuiteit, ha kuiteit vou get tout.  
Pe vou laret : marü-é, a pe vou reit de hout  
Er guével d'hé hérent, d'hé amied souéhet,  
Ind e zeï de huélet hé horv déjà ieinet.

7. Lod e héliou hoah er horv-sé bet en doar,  
E skuillou marteze ul lom benag a zar,  
Pé guir, pé faus dareu : rak liésan en dud  
Ne chonjant meid én treu ; eit rannein, get tabut.

8. O devéhan momand terribl eid un inéan!...  
Ar vorden en abim lausket vou hé unan!  
Kuiteit hi dou en doar, en néan vou hoah cherret;  
Krial mizérikord; en amzér vou passet!

9. Get er Sent hag Éled nen dé mui sekouret,  
Get er Huérhiez Vari nen dé mui assistet;  
Mar hellant hur sekour a pen domb é buhé,  
N'ou dès chet de sellet ar jujemant un Doué.

10. Ol er péhig a vad em bou bet groeit ér bed  
E gonzou aveid on pe zei d'ein bout jujet;  
Ol en droug em bou groeit durant ol mem buhé  
E gonzou énep t'ein é jujemant men Doué.

EN EXAMÉN.

TON 13.

1. Mar koveset erhat hou fauteu get ankin,  
Pardonet e veint d'oh hag aveit birüikin;  
Mar manket dré hou koal, jujet veh hemb truhé;  
Mar drompér er béleg, jamés ne drompér Doué!

2. Groeit vou ér *Jujemant* un *Examén* perhuéh;  
Digoret vou el livr ag hou puhé abéh.  
Er Juj e zizolei get en treu brudetan.  
Er chonjeu, dezirieu ha troieu kuhetan.

3. Guélet vou ol en droug n'hou pou ket laret mat,  
Er péhedeu goarnet dré veh é kovesat,  
Fauteu hou pou groñnet é plég ur gousians fal  
Ha kuhet, é sigur, ne hreh meit el er ral.

4. Péhed-é gobér bourd ag goust en treu sakret,  
Mélein fal gustumeu en dud fol get er bed,  
Dougein tud d'ivet rè, kouvi d'en okazion,  
Goapat en dud fidél, dispriz en dévosion.

5. De reskond hou pou hoah a *fauteu er réral*.  
Mar doh bet kauz dehé, dré gonsel pé skandal;  
Dré hou fal éxempleu, hou konzeu diavis,  
Dré jestureu dishonest pé dré fal vragéris.

6. Ah! brasoh sam hun bou, marteze, dirak Doué  
A fauteu er réral eit n'hun bou ag hun ré!  
Mar domb bet kauz dehé é saüeint énep d'emb  
Ha ni e *reskondou* el ag hun ré-ni memb.

7. A gement ma hellamb é omb ol oblijet  
De *viret* ne vehé Doué, hun tad, offanset;  
Lod en des er garg-sé dré ou stad a vuhé,  
Er réral, pe vankant, e vank a garanté!

8. Krénet, drest er réral, o hui mestr ha mestréz,  
Hui, tad ha mam krénet, fari amen zou és:  
Péheïn e hra hou tud eit hé hag aveid oh;  
Doué hag ind, ar un dro, hum gemérou doh oh.

9. Kri-é lezel én deur, un dén prest de véein,  
Krioh-é hoah lezel en nessan d'hum zañneïn:  
Ma nen dé dré justis ahoel dré garanté  
N'el lausket ket d'hum *gol eid un éternité*.

10. Mar manket a hobér er mad e hanaüet  
Hui hou pou de reskond ag er *gréseu kollet*:  
Allas! rak ma toujér goapereh er ré fal,  
É léh cheleu grès Doué, é hrér el er réral.

11. Er mad e vou spiet, ha mar dé bet *fal hroeit*,  
Er fal, er jujemant, get Doué vou dizoleit:  
El-sé ped évr kaer, revé en apparans,  
E vou aben er fin, lausket hemb rekompans!

12. Er horv nen dé ket hoah ieinet ar er gulé  
Hag en inéan e zou én hé éternité:  
Én néan mar dé dibéh, mar dé kablus én tan;  
Ahoel er Purgatoér, mar nen dé pur ha glan.

EN NIU SANTANS.

TON 11 : Cheleuet ur person.

*Santans er ré fal.*

1. Éhuset ur momand eid un inéan kablus,  
Dirak deulegad Doué a p'hum huél hemb excus,  
Ar vorden en abim é kréneïn get doujans,  
Spis, el un tarh-gurun, é kleuou hé santans.

2. Téhet, *pelleit doh ein*, hui inéan *miliget*,  
D'en tan ag en ihuern a huerso *preparet*  
D'en diaul, d'é gansorted ha d'er ré kriminél;  
Hou lod é vou get hou én ur flam éternél.

3. Chonj èhus! ha penaus en em es mé biüet  
Én ur stad maleurus, hemb doujein bout jujet!  
En amzér e dosta, arriü e hrei kent pèl  
Ma kleuein prononsein me santans éternél.

4. *Pelleit*, mar doh kablus, e larou d'ain men Doué,  
*Pelleit doh ein : d'en tan eid un éternité!*  
Pellat doh oh, men Doué hemb jamés esperein  
É hellein get er Sent hou karein ha mélein!

5. Pellat doh oh, men Doué! eid oh é oen krouéet,  
Ha n'em hanüet hiniü meid inéan *miliget!*  
Pellat doh oh, men Doué, o pebéh ur glahar!  
D'en tan ag en ihuern! o tourmanteu hemh par!

6. Blaohuset ur chonj! eurus hoah mar chonjan  
Dihéal ahoel bremen ne goéhehé ar n-an!  
Mar dé èhus er chonj, en dispartü kruél  
E vou goah, hag open, en tourmant éternél!

7. Revehet, o men Doué, mil guéh trugarékeit!  
Ne fal ket d'oh me hol, hui e hoes m'en gorteit;  
Mar chanjan a vuhé, m'em es hoah espérans  
Ne goéhou ket ar n-an er bouiz ag hou vanjans.

*Santans er ré vad.*

8. *Deit*, e larehet hui, *deit inéan beniget*,  
*Ha possidet el leh e zou d'oh preparet :*  
*Bet én distéran tra é oh bet d'ain fidél,*  
Aveit hou rekompans, *deit d'er joé éternél.*

9. O momand kaer eid on, bout galvet devat Doué!  
Eit mat, treménet vou danjér, trebil, tristé;  
Fèhet em hou er bed ha fèhet Lusifér,  
Hag hum fèhet mé memb : euruset ur viktoér!

10. *Deit inéan beniget, d'er joéieu ag en néan!*  
Téhet, *pelleit doh ein*, hui *miliget d'en tan :*  
Chetui en niü santans, padein e hreint perpet  
Péhani e vout d'ain, sihoah! n'er gouian ket.

11. Hui e ra d'ain de choéj, o men Doué truhéus!  
Choéj èhus, mar groan fal; mar groan mat chonj eurus.  
D'ain-é sellet a dost : hum drompein zou kalet;  
El lod muian e varü revé m'ou des biüet.

12. Penaus é viüan mé? penaus é ha gen-ein?  
Mèn é ma me surté pe zehé er marü d'ain?  
Me surté zou, men Doué, hou toustér, hou truhé :  
D'ain-é jujein nen don meid ur ioh fallanté.

13. Mé hum jujou enta, eit ne vein ket jujet;  
Ha mar hum gondañnan, ne vein ket kondañnet;  
Ia, me juj, é on un inéan mizérabl :  
Mé hum gondan d'hobér ur bènijen dalhabl.

TON 17 : Ouilet men deulegad (*gobér deu boz a unan*).

DISKAN : *Me ven enta chanjein mem buhé mizérabl*  
*Eit ma kleuein get Doué ur santans amiabl.*

ER JUGEMANT JENERAL.

TON 32 : J'entends la trompette.

1. Me gleu en trompèt é kornal,  
E gri : *o tud varü, ol saüet!*  
Én ur sel é voéh rust, èl gurun é hrondal,  
Dirak tron hur Barnour e dolpou ol er bed.  
Me gleu, etc.

2. Me gleu un trompèt ken terribl,  
Ma hra d'en doar ol dasonein;  
Me gleu ur son ker spiz, me gleu un trouz horribl  
E hra d'en néan, d'en doar ha d'en ihuern krénein.  
Me gleu, etc.

3. Krénet, péherion kriminél.  
Krénet : prest-é Doué de zonet :  
Ag é berh, tud kablus, é hramb d'oh er brezél ;  
Ne vou ket pèl é tei, ha kondañnet vehet.  
Krénet, etc.

4. Deit ol de gleuet hou santans ;  
Hou juj e zeï én ur momand :  
Kaer hou pou klask achap, ne vou mui retirans :  
Roué, pobl, bras ha bihan, deit ol d'er jujemant.  
Deit ol, etc.

5. Ol Sent, deit ag hou rang ihuél ;  
Éled, héliet er Barnour :  
Deit, tan, grezil, brogon ha tampest kruél :  
Saùet, splannet, losket, puniset er péhour.  
Ol Sent, etc.

6. Korveu, hum hroeit èl a gomans  
Doh en inéaneu-hont hou poé :  
En néan pé en ihuern e vou hou rekompans :  
De unan ag en neu é iehet ol get hé.  
Korveu, etc.

7. Deit ol ag en abim horribl,  
Deit ol, diauled get hou ardeu :  
Ar er ré zou dañnet, groeit bremen hou possibl,  
Eit jamés ar nehé dastumet tourmantèu.  
Deit ol, etc.

8. Dihoal doh ur momand ker garù,  
Dihoal, o péhour maleurus !  
Nen dé ket kousket-é, mes déjà é ma marù  
En hani ne zihun get un trouz ken èhus.  
Dihoal, etc.

9. Me gleu en trompèt hag e lar :  
Hum zadhet prest é pep momand ;  
Hum jujet ha ouilet hou fauteu get glahar ;  
Ha ne grénchet ket, pe zeï er jejemant.  
Me gleu, etc.

## EN IHUERN.

DEVIZ ÉTRÉ EN DUD BIU HAG EN INÉANNEU DANNET.

TON 22 : Péhet em es a groadur.

1. O ineañneu maleurus,  
Zou bremen é kreiz er gloéz,  
En des hou puhé kablus  
Méritet d'oh eit jamés ;

DISKAN : { *Laret t'emb, ah ! laret*  
                  { *Péh sort poénieu e souffret.*

2. Nen des tèad e hel laret  
Péh ker rust-é hur poénieu ;  
Kondañnet omb hemb remed  
D'en èhusan tourmantèu :

DISKAN : { *O tan-flam ! tan kalet !*  
                  { *Tud biù n'hun héliet ket.*

3. Laret t'emb, tud kriminél,  
Hag e hré goab hemb arsaù  
Ag en treu mat ha santél,  
Ha hui e ra goab ataù !

Laret t'emb.

4. Péh un trezol a vanjans  
Ar n-amb hun es dastumet !  
Flastret omb édan puisans  
En Doué hun es disprizet !

O tan-flam.

5. Hui péré get en doujans  
A hoapereh er réral,  
En des, énep d-hou kousians,  
Biùet avel er ré fal ;

Laret t'emb.

6. É mesk en dud hemb kalon,  
En ihuern é omb taulet,  
Doué eid é hériterion  
En des hun dishanaùet,

O tan-flam.

7. Hui hag e daulé termén,  
E horté a zé de zé,  
Aveit gobér pénijen,  
Bet er fin ag hou puhé!  
Laret t'emb.
8. Ah! rei bèl hun es gorteit :  
Marùet hun es ér péhed ;  
Un Doué just en des hun skoeit :  
Hun maleur zou hemb remed.  
O tan-flam!
9. Na hui ol tud a vobans,  
A hloér hag a vanité,  
Mèn é ma hou teverrans ?  
Mèn é ma hou leüiné ?  
Laret t'emb.
10. Ah! treménet-é hur gloér  
En un taul avel moged :  
N'hun es nameit dizespoér  
Hur bout sentet doh er bed !  
O tan-flam!
11. Hui péré mil ha mil guéh  
E douié, e zissakré,  
E vlasfemé hemb diskuéh  
Hanù santél en Etru Doué ;  
Laret t'emb.
12. Revou aveit biruikin  
Miliget hun touiereh !  
Amen é touiamb hemb fin.  
Get kounar doh hur folleh,  
O tan-flam!
13. Na hui, bugalé disent  
Doh hou mam ha doh hou tad,  
Hui péré oé perpet nent,  
Pe ordrenent t'oh er mad ;  
Laret t'emb.
14. Rak ma hun es kel liés  
Torret ou gourhemenneu,  
Più e gomprenou jamés  
Er vrasted ag hur poénieu !  
O tan-flam!
15. Hui, tad ha mam disoursi  
E lauské hou pugalé  
De vonet d'ou fantazi,  
D'hum durul d'er fallanté,  
Laret t'emb.

16. Allas! é kreiz en tan-flam  
Lodek omb én ou zourmant ;  
Ha d'emb ni, ou zad ha mam,  
Ou malediktion e rant!  
O tan-flam!
17. Na hui, tud malisius,  
Perpet prest de goléreïn,  
Kaloneu vanjansius  
Ha ne venné pardoneïn ;  
Laret t'emb!
18. Bremen un Doué é kolér  
Ar n-amb hum vanjou perpet,  
Rak jujet vou hemb douster  
En nemb ne bardonou ket!  
O tan-flam!
19. Hui, paillarded skandalus,  
Tud taulet d'el lousteri,  
Eit hou péhedeu méhus  
E péh maleur é oh hui ?  
Laret t'emb.
20. Loskein biù zou hun tourmant  
Get er ré hun es kollet.  
Plijadur ag ur momand,  
Kiret e hes t'emb koustet!  
O tan-flam!
21. Pocharded abominabl,  
En des, get hou korvadeu,  
Lakeit hou tud mizérabl,  
Groeit kement a béhedeu ;  
Laret t'emb.
22. Ne houlennamb, o maleur !  
Eit distañneïn hur séhed,  
Nameit un dapennig deur,  
Hag é ma d'emb refuzet!  
O tan-flam!
23. En treu-hont e hoes dalhet  
Énep d'er guir ha rézon,  
E petra é mant chanjet,  
O tud perhuéh pé lèron ?  
Laret t'emb.
24. Deustou d'hun zreu dastumet,  
Merüel e hramb get en nan :  
Hag hun madeu goal cherret  
E zou, eid omb, skodeu tan  
O tan-flam!

25. Hui péré é kovesat,  
Dré véh e guhé fauteu;  
Pé e dosté é goal stad  
De Jésus eid er reseu :
26. Get en ol, o pebéh méh !  
Hur fauteu zou hanaùet;  
Quilein e hramb hemb diskuéh  
É kreiz en tan arriet !
27. Ag en don ag hou mizér,  
Hoah ur huéh d'emb respondet :  
Petra vou d'emb ni gobér  
Eit parrat a vout dañnet ?
28. Hemp dalé groeit pénijen,  
Kuitet grons hou fal vuhé;  
Hag a zevri lakeit poén  
De viret lézen hou Toué :  
Én tan-flam, mar sentet,  
Birüikin ne goéchet.

Laret t'emb.

O tan-flam !

EN ÉTERNITÉ MALEURUS.

TON 11 : Cheleuet ur person. — 13 : Mar koveset.

1. Kol e hran me spered, pe chonjan, o men Doué ?  
É poénieu e badou ol un éternité !  
Er chonj-sé em dihun liés durant en noz,  
Em zroubl abad en dé kerklous èl ém repos.
2. Kement péhour e za de verüel ér péhed,  
E zou a zirag oh eit jamés forbañnet :  
Pèl doh oh, o men Doué, en un tan éternél,  
É loskou eit jamés er péhour kriminél.
3. Hui e zou é Grouéour, ha jamés n'hou kuélou  
Hui e zou é ol vad, ha jamés n'hou karou ;  
Én un tan allumet én hou prasan kolér  
Ne hrei meit blasfémein é raj ha dizespoér.

4. Bet pegours, o men Doué, é hei er jamés-sé ?  
Bet pegours é padou en ol éternité ?  
Goudé mil vlé passet ? Allas ! pèl doh en néan.  
Più e badou mil vlé ha dé ha noz én tan ?
5. Goudé mil vlé passet én arraj, noz ha dé,  
Hag ean e achiùou er jamés triste-zé !  
Ha mil vlé treménet, hag ean e vou eùé,  
Treménet, o men Doué ! en ol éternité ?
6. Arlerh m'en dou un ein hesket én é séhed  
Ol er mor hag en deur e zou ol dré er bed,  
En ol éternité e vou hoah de zonet :  
Mil ha mil vlé e bas hemb nen dé komanset.
7. Goudé m'hi dou souffret ha kant ha kant mil vlé.  
Doh en inéan dañnet ha n'hou pou ket truhé ?  
Jamés, e laret t'emb, jamés kompassion,  
Én ihuern nen des chet na truhé na pardon.
8. Hoah ur gir, o men Doué, a p'em es komanset :  
Goudé m'en d'ou skuillet en inéan-zé dañnet  
Treu assez a zareu eit béein ol er bed,  
Hou kalon truhéus, ha hi vou hoah cherret ?
9. Cherret vou, e laret, jamés n'hi fardonan ;  
Eid un éternité hé fartaj vou en tan :  
Me Justis éternél jamés n'hi espergnou,  
Nag eùé me zruhé jamés n'hi fardonou.
10. Me gonzou hoah ur huéh, men Doué, ne fachet ket :  
Ma ne vennet ma hei d'en néan get en Éled  
Distrujet-hi ahoel, eit ma cessou anfin  
A ouilein dé ha noz én arraj, én ankin.
11. Kéhet èl ma viüein, e laret, é viùou,  
Ha kéhet èl ma vein, én tan é andurou ;  
En tan hé honsumou dé ha noz hag hemb fin,  
Hi goarnou ataù biù eid ataù hi loskein.
12. Penaus !... ouilein, men Doué, kéhet ma padehet !  
Kéhet ma viüehet bout én tan interret !...  
Troublet-é me spered, fariet me rézon !  
Eit jamés... tré vou Doué... ne houian mèn é on !

13. Plijadur ag er bed kiret é koutes té,  
Pen dé ret ha ouilein un ol éternité.  
Ur momand é plijes d'er péhour diskentet,  
Hag aveit birùikin é vou eid ous losket!

14. Hui zou just, o men Doué, hag er jujemant-sé  
Énep d'er béherion zou lan a huirioné :  
Hui zou ker mat, men Doué, neoah n'hou karér ket  
Perak n'hou karamb ni, ha ni vou ol salvet?

DEVIZ AR EN DIGARÉIEU

EIT TUREL TERMÉN D'ER GONVERSION.

TON 12.

*Julian.*

Petra hes-té, Simon ? tristet en ha kavan,  
Nen dous chet ker joéius èl ma ves liésan :  
Ha kollet e hès-té. argand get er harteu,  
Pé te hes bet tabut doh dén ér filajeu ?

*Simon.*

Nen dé ket en dra-zé e hra poén d'em halon :  
A houdé tri dé-sou ne houian mèn é on ;  
A pe za d'ain sellet er fèson ma viüan,  
Hemb ne chonjan jamés é me ér devéhan.

*J.* Taù d'ain, fol èl ma ous, get ha goh sorhenneu ;  
Chanjet-é ha spered get ha chapeléteu ;  
Hum rante d'er rézon, mar hanaües er méh,  
Pé ni ha konduiou, èl ur fol, dré er vréh.

*S.* Nen don ket fol, Julian na biskoah nen don bet,  
Meit a p'ha s'hélien a béhed de béhed ;  
Nezé oé é telien hum guhein get er méh,  
Nezé oé telien bout dalhet dré er vréh.

*J.* Ah! taù d'ain hoah ur huéh, taù, ne varbotes mui ;  
Un dén én é iouankis, èl Simon me ami,  
É guitei er harteu, festeu ha filajeu,  
É péré é kavér pep sort plijadurieu ?

*S.* Ne chiffes chet, Julian, forh pront ous a spered ;  
Cheleu petra laran, ha kemér pasianted :  
Er bobans, en hoari, krolleu ha filajeu,  
Nen dint meit trompereich ha skolaj en dialeu.

*J.* Lar-té d'ain-mé, Simon, penaus é ous chanjet !  
Kent é hoes er hetan, é mesk er hansorted,  
É komans en imbad, en divertissemant,  
É soñnein, é kañnein get ur gred berüidant.

*S.* Dé sul, de greiz en noz, pe zen ag er filaj,  
Péh léh é konduiér pep sort libertinaj,  
El loér hag er stired e zégasas chonj d'ain  
Penaus é hes un Doué e zeli me jujein.

*J.* Me houér é hes un Doué e zeli me jujein,  
Me hatechim ean-memb en des-ean disket t'ain ;  
Mes nen don ket pisset de chanjein a vuhé :  
Me hortei ur hlinued, un oed koh martezé.

*S.* Te lar é hes un Doué, Doué ne lar geu erbet ;  
Cheleu petra lar d'id barh er Skritur sakret :  
Maleurus èl ma ous. en noz-men martezé,  
E vou ret t'id rantein kont ag ha fal vuhé.

*J.* Guir e lares, Simon ; mes kalet é kavan  
Kuitat en imbadeu a pen don er iahan ;  
Dossein hra er galon é chonjal ér joéieu  
En des un dén iouank é hantein er festeu.

*S.* Nen dous chet skuéh, Julian, é chervijein er bed ;  
Ean e hrata, guir-é, joéieu hag eurusted,  
Mes é vadeu zou faus, ne gavér ben er fin,  
É léh er joé grateit, nameit méh hag ankin.

*J.* Madeu, joéieu er bed nen dint ket sur dalhabl,  
Pass e hrant èl moged, pass e hrant rei fonnabl;  
Mes aveit hé, deustou, gred en des me halon,  
Ha red-é d'ein laret : p'em es ind, koutant-on.

*S.* Truhé em es doh-id, me mignon bras Julian :  
Dallet-é ha spered get tromperéh Satan :  
Ha te repoz ken és goudé ha filajeu,  
Avel pe vehes bet devot én offiseu.

*J.* Nepas, guir-é, Simon, mar vé er horv parfèt  
Er spered ne hra kin meit chonjal ér péhed :  
Kent monet de gousket, a p'arriüan ér gér,  
A boén ma em bé chonj a laret ur Batér.

*S.* Gobér open neoah e vehé deliet :  
Dirak tribunál Doué, a pe vehes galüet,  
Gouniet d'en diauled, groñnet a béhedeu,  
Petra reskondehes d'é demalasioneu !

*J.* A la fin, é huélan, Simon er garanté,  
Penaus ne lares d'ein nameit er huirioné ;  
Me chanjou a vuhé, me guitei er péhed !  
Ha koustet e goustou, me fal d'ein bout salvet.

*S.* Kred mat é hes pardon eid en nemb e fari  
Doh é Dad ha Krouéour pe zistro a zevri,  
Koves enta, Julian, ha fauteu get ankin  
Ha d'en okazioneu dihoal a vonet kin.

*J.* Rèh mat é hanaüan nen don meit ur péhour  
Mes é han a vamen devad ur hovézour :  
Pardon e houennan : pardon, men Doué, pardon ;  
N'em abandonet ket, hou péet truhé doh on !

*S.* Eid en néan, hemb grès Doué, ne hellamb tra erbet,  
Raksé, get ur fé biù, pédein dalhmat zou ret.  
Get Jézus dré Vari goulén enta sekour ;  
Doh er sakremanteu ha pé liés rekour.

*J.* Kenavou, Simon peur, a zevri, trugaré ;  
Kenevé ha gonzeu e oé kollet m'iné ;  
Me hrei, get sekour Doué, er péh e t'hes laret :  
A gement ma hellein ; me iei hoah d'ha kuélet.

DEVIZ ÉTRÉ JÉZUS HAG EN INÉAN FARIET.

TON 23.

*Jézus* : Bet pegours, inéan disent,  
É resistei-té hemb méh !  
Hag atañ é vei-té nent  
Doh en doustér a mem boéh ?

*En Inéan* : N'hellan ket torrein a hèr  
Me liammeu klommet mat ;  
Get truhé doh me mizér,  
Men Doué, gorteit un herrad.

*Jézus* : M'ha solit a bèl amzér  
D'hum zakor d'em haranté ;  
Ha te zispriz men doustér,  
É téren a zé de zé.

*En Inéan* : Em bout e hran plijadur  
É héli men goal deicheu :  
Ha mé hum blij é andur  
Er bouiz a me ranjenneu.

*Jézus* : Te gar hemb méh ha sklavaj  
Ha te gav kaer hum zallein,  
Hemb sellet én avantaj  
E gavér doh me harein.

*En Inéan* : Ia, kement-sé e zou guir,  
Rèh ha splann en hanaüan ;  
Plijein d'oh zou men dezir,  
Mes, allas ! poén e zoujan.

*Jézus* : Ha perak doujein er boén ?  
Douj a la fin me holér ;  
Douj, é turel hoah termén  
Ne skuéhehé men doustér.

*En Inéan* : Doh er bed penaus pellat ?  
Ean e hra me leüiné !  
Mar bé ret t'ein er huitat,  
Eid on na péh un dristé !

*Jézus* : Ne huéles-té, ar ha goust,  
Péh ker faus-é é joéieu ;  
Ha goudé kiret é koust,  
É vobans ha folleheu.

*En Inéan* : Me houér nen dint ket dalhabl,  
Mes gred e hrant d'em halon,  
Ha, deust ma passant fonnabl,  
A p'em es ind, koutant-on.

*Jézus* : O dalledigeh hemb par !  
Un inéan krouéet eit Doué,  
É klask faus joéieu en doar,  
E gol guir joéieu en né !

*En Inéan* : Na kaletet ur brezél,  
Na péh ur gloéz e santan !  
Me lar ia ha pas kent pèl :  
Bout zou èl deu zén én an !

*Jézus* : Er poénieu bèr ha distér,  
Hou pou d'andur ér vuhé  
E talvou d'oh joé ha gloér,  
Eid ol un éternité.

*En Inéan* : Penaus vou d'ein hum ziloui  
A laseu me falanté ?  
O Jézus, mé hou suppli  
De rein nerh d'em volanté.

*Jézus* : Inéan peur, lan a ankin,  
Kentéh mé ha sekourou ;  
Mes d'er bed eit biruikin  
Red-é laret kenavou.

*En Inéan* : Ia, o Jézus, me Salvér !  
A greiz kalon é laran :  
Kenavou, o bed trompér,  
Kenavou, sklolaj Satan !

*Jézus* : Me zou dous hag amiabl ;  
Me zou ha Salvér, ha dad ;  
Me zou ha joé véritabl ;  
Me zou ha Zoué, ha ol vad,

*En Inéan* : D'oh é fal d'ein bout fidél,  
Bet er fin a mem buhé !  
Ha kentoh mil guéh merüel  
Eit renons d'hou karanté.

---

## ER PÉHOUR CHANJET.

ANKIN UN INÉAN AG HÉ FÉHEDEU.

TON 22.

DISKAN : { *O glahar ! o glahar !*  
*Ah ! ridet, ridet, men dar !*

1. Péhet em es a groadur,  
Forset em es de guitat  
A me halon dinatur  
Men Doué, me Hrouéour, me Zad...
2. Bean en em es ankoéheit,  
Aveit kemér er goal hent,  
Er promesseu em boé groeit  
Ar er fons a Vadiant.
3. Ah ! più e rei diù vammen  
A zareu d'em deulegad,  
Aveid ouilein pen-d'er-ben  
Mem buhé fal hag ingrat ?
4. O trezol a innosans,  
Em es kollet é péhein,  
Ha penaus-é d'ein komans,  
Eid assei ha reparein ?

5. Pebéh braùité hemb par  
En doé m'inéan é grès Doué!  
Naren : nitra ar en doar  
Ker kaer èl d'hi ne splanné!
6. Mes bremen, o me Salvér!  
É péh stad hé guélet-hui?  
D'hou Kalon é hra donjér  
Goleit-é a lousteri!
7. Doh oh kent é oé hanval;  
Mes, allas! nen dé ket mui!  
Hañval-é doh un aral:  
Portred Satan zou én hi!
8. A ziar er Fons santél,  
Pe ven bet douget d'er bé;  
Pe vehen marù ém havel,  
Nag euruset vehen-mé!
9. Maleur d'oh amied faus,  
Men goahan anemized!  
Dré hou ardeu hui zou kaus  
Ma on kel liés koéhet.
10. Ah! get méh ha get doujans,  
Doh hou treid m'hum daul, men Doué;  
N'em skoet ket én hou vanjans,  
Sellet doh ein get truhé.
11. Pardonet, Tad a zoustér,  
Pardonet hoah d'hou kroadur;  
Hou chervij é peb amzér  
Vou bremen é blijadur.

PEDEN ER PÉHOUR HAG E ZISTRO DOH DOUÉ.

TON 10, 104.

1. Doué a vizéricord,  
Reseuet ur péhour  
E glask gen-oh konfort,  
En des doh oh rekour:  
Bèh eit hou sekourabl  
É kreiz é vizérieu;  
Get un dorn charitabl,  
Guelleit d'é houliou.
2. Doh hou lézen santél  
A huerso revoltet,  
Avel ur hriminél,  
Me garé er péhed:  
Kollet mes m'innosans  
Ag en oed tinéran:  
De gant ha kant offans  
M'hum daulé a vihan.
3. Sammet a bepsortkrim,  
Me vérité, men Doué,  
Koéh, allas! én abim  
Eid un éternité.  
Hemb doujein hou kolér,  
M'em es atañ biüet;  
Mes neoah me espér  
En em fardonehet.
4. Ia, Tad amiabl,  
Hui e ra bean pardon  
D'er péhour mizérabl  
Hum rant a huis galon:  
Karget a gonfians,  
Ah! m'hum daul doh hou  
Arrestet hou vanjans, (treid;  
Me fauteu ankoéheit.
5. A pe daulan ur sel  
Ar mem buhé passet,  
Get un ankin kruel  
Me halon zou trezet;  
Penaus én hou prezans,  
O me Zad, kel liés  
Em es mé hemb doujans  
Kredet péhein ken és!
6. Me halon, get glahar  
Huañnadet noz ha dé;  
Men deulegad, get dar  
Oület me fallanté:  
Get ur vuhé infam  
Èl em es konduiet,  
Ne vein jamés divlam,  
Ma n'hé ouilan perpet.
7. O men Doué, m'hou  
Sellet-méget truhé; (konjur,  
Me zou hoah hou kroadur,  
Deustou d'em tal vuhé;  
Me zistroa, hui er guél,  
Doh oh hoah, o me Zad,  
D'oh hui, péhed marùel,  
Me renons aveit mat.
8. O péhed mizérabl,  
Mar em es hou karet,  
Ne vennis mui dalhabl  
Meit hou kâsat perpet;  
Bout de Zoué hemb partaj  
Hemb kin e zeziran;  
Er harein davantaj  
Er bed-men hag én néan,

Pé ton 3 : Kerhet, m'Él-gardién (gobér deu boz a unan).

PARDON O MEN DOUÉ.

Ton : *Parce, Domine.*

1. Pardon, o men Doué, pardon d'hou pugalé ingrat !  
Ah ! n'hum vanjet ket : hui zou perpet hun tad.
2. Pardon, o men Doué, pardon d'hou bugalé kablus !  
Hui zou un Doué just, mes eùé truhéus.
3. Pardon, o men Doué, pardon d'hou pugalé glaharet !  
Sellet doh hun dar, ha n'hun refuzet ket.
4. Pardon, o men Doué, pardon, o me Salvér Jézus,  
Ni e zou er briz ag hou koed presius !

AMAND INOURABL.

Ton 3 : Kerhet, m'Él-gardién.

DISKAN : *Pardon, men Doué, pardon  
Eid ol hou pugalé ;  
Pardon, men Doué, pardon  
Ag hun ol fallanté.*

PEN DÉ ER SAKREMANT  
AR EN AUTÉR.

1. Dirag oh, me Salvér,  
Chetui keh péherion ;  
Sellet doh hun mizér,  
Ha reit t'emb er pardon.

PROMESSEU A VADIENT.

2. Ér fons santél, un dé,  
Groeit hur boé promesseu :  
Manket hun es dehé,  
Groeit hun es fal èvreu.

SAKREMANT A BÉNIJEN.

3. Koveseit n'hun es chet  
Pe oé red er gobér ;  
Fauteu hun es kuhét,  
Pé laret a hantér.

KADOÉR BREDÉG.

4. Béleg ha predégu  
Hun es bet disprizet :  
Oeit-omb bet de cheleu  
Tud fal ha dirollet.

OVEREN.

5. Liés é omb chomet  
Hemb mont d'en overen,  
Hag én hi hum zalhet  
Dihoust ha digampen.

COMUNION.

6. Mar hun es, èl Judas,  
Groeit ur fal gomunion,  
Ag un torfed ker bras,  
O me Jézus ! pardon !

HISTOÉR ER MAB PRODIG.

LIMAJ ER PÉHOUR HA LIMAJ A VADELEH EN  
EUTRU DOUÉ É KEVÉR ER PÉHOUR.

Ton 61.

1. Er Predégour.

Cheleuet, Krechénion,  
Ha hui surtout péherion,  
Histoér trist, mes konsolabl  
Er mab prodig, mab ingrat.  
Revou eid oh pourfitabl ;  
Él-men é konz doh é Dad :

2. Er Prodig.

Me chonj é mont de viüein  
Libr anfin, èl ma karein :  
Me zad, groeit bean er partaj  
Ha reit d'ein me lod dañé ;  
Mem brér kohan hou soulaj,  
Me iei mé d'em liberté.

4. Er Prodig.

Ne vern get piü é vou ké,  
Me fal d'ein me liberté.  
Kol poén e hret, get hou tar,  
É klask troein mé volanté...  
Ne zoujan na néan na doar ;  
Me viüou d'em liberté.

6. Er Prodig.

Ne hran forh a garanté  
Pe houiz en autorité :  
Aveit en distéran faut  
Huihra trouz, hui bredeg d'ein ;  
Me iei ker pèl èl mé faut,  
Eit biüein èl ma karein.

3. En Tad.

Me mab, pelleit er chonj-sé,  
Pelleit ean, péhed vehé !  
Open hoah hui hrehé gloéz  
De gérent, d'amied mat,  
Eid on mé na pèh ur groéz...  
N'hou lauskein ket d'em huitat.

5. En Tad.

Eit gobér ker bras poén d'ein,  
A betra hoes d'hum glemmein ?  
Én hou tistéran dobér  
Ha m'em es hou refuzet ?  
N'em es groeit én hou kevér  
A huellan m'em es gellet !

7. En Tad.

Kenavou keh aheurtet,  
Kenavou kroadur dallet !  
Merüel e hrein get glahar  
Doh hou kuélet é kuitat !  
Ne vein mui pèl ar en doar.  
Piü cherrou men deulegad ?

*En ur vro pèl. — Fal vuhé er Mab Prodig.*

**8. Er Prodig.**

Pinùik-on ha libr anfin  
Er vro pèl-men, de viùein :  
Tosteit ol tud a vobans,  
Hui e vou me amied ;  
Hoari gaer zou é komans...  
Deit ol, pautred ha merhied.

**10. Er Prodig.**

Amen m'hellou, hemp mezur,  
Hum hoalhein a blijadur :  
Er Bonhom e zou rei bél  
Eit jénein me volanté :  
Deverramb ol guel ar huel,  
A pen domb é libérté.

**12. Er Prodig.**

Hoari, filaj, assamblé,  
Fest ha dans e zou bamdé.  
Get ur vuhé ker bourabl,  
Lakamb ol en dud souéhet ;  
Me béou mé tout fonnabl,  
En argand ne vankou ket.

*Chonjeu en Tad. — Mizér er Mab Prodig.*

**14. En Tad.**

Me mab, pe hren men devér,  
E grié : Sklavaj ponnér !  
Ean e gredé bout eurus  
Pel doh me autorité ;  
Koéh e hrei sur maleurus  
Lorbet d'er gir Liberté.

**16. En Tad.**

Péh sort chonj monet èl-sé  
De zispign ol é zañné !  
Débrein e hrei rah é dreu  
Get tud ne hanabou ket,  
E hrei bourd ar é zareu  
A p'er guéleint revinet.

**9. Er Predégour.**

Chetui hou limaj, péhour ;  
El-sé é hret d'hou Krouéour.  
Doué e hra d'oh é vadeu,  
Ha hui, èl ur mab ingrat,  
Hum lak d'hobér péhedeu,  
É léh en trugarékat.

**11. Er Predégour.**

Mar dé hou chonj gobér fal,  
Perak klask troein er réral ?  
Mad oh de rein fal aviz,  
Mes ne vennet andurein  
Na Tad, na Tud a lliz  
Na dén d'hou avertissein.

**13. Er Predégour.**

Hui e chonj p'ankoéhet Doué  
En hou ankoéha eùé :  
Ean hou héli é pep léh  
Test-é ag hou ol évreu ;  
É zorn e skriü ol perhuéh  
Hag e bouiz hou péhedeu.

**15. Er Prodig.**

Chetui ol en treu chanjet !  
Kerteri zou arriüet !  
Eid on mé, groeit doh chervad,  
En taul e zou ponnéroh :  
Red-é d'ein mont de hoprat,  
Ha hoah aveit goarn er moh.

**17. Er Prodig.**

M'em boé amied erhoalh  
Pad m'em boé argand ém ialh ;  
Bremen ma on é dobér  
Divot, nuah ha marü get nan  
Ind é insult d'em mizér  
Hag e hra goab a han-an.

**18. En Tad.**

Mèn é ma me mab, men Doué ?  
Più e hrei d'ein é zoéré !...  
N'hellein jamés ankoéhat  
Ur mab e garan kement !.  
D'er gortoz, én ur huañnat,  
Me za bamdé ar en hent.

**20. Er Predégour.**

Er péhed marüel treitour  
E lam tout get er péhour ;  
Grès Doué, buhé spirituél,  
Trezol é ol vériteu ;  
Liés memb treu tamporel  
E gol dré é béhedeu.

**22. Er Predégour.**

Hui e huél stad er péhour  
A pe guita é Grouéour :  
El lorbour péhed marüel  
É léh er boneur grateit,  
En taul én ur stad izél  
Ha liés édan en treid.

**24. Er Predégour.**

Saüet, hui eùé péhour,  
Kuiteit sklavaj én treitour ;  
N'hou péet na méh, na doujans  
Dirak dén, é chanj buhé ;  
Retornet get confians,  
Doué hou korto get truhé.

*Er Mab Prodig deit én dro ha digeméret get é dad.*

**25. Er Prodig.**

O me zad, ar men deuhlin  
M'hou suppli d'em pardonein.  
Ké mes ag en anjuli,  
Ag en dizinour groeit t'oh ;  
Reit t'ein ul léh én hou ti,  
Me houlen bout Meüel d'oh.

**19. Er Prodig.**

Hui e zou just, o men Doué,  
Me vérité kement-sé !  
M'em boé amied fidél,  
Ém bro, kérent em haré,  
Un tad ker mat, ker santél,  
Ha n'hum blijen ket get hé.

**21. Er Prodig.**

Er moh e hra ivi d'ein...  
Ou des ou goalh de zébrein.  
Eit bobans ha gourmandis  
Punisset-on dré en nan  
'M es mizér, dré me sotis,  
Goah eid er moh e hoarnan.

**23. Er Prodig.**

Kent pèl, get nan é varüein.  
Mes chetui deit ur chonj d'ein :  
Bugul me zad en des bouit !...  
M'em bou mé eùé get hou :  
Me iei get méh, m'er mérit,  
De vout servitour dehou.

**26. En Tad.**

Saüet, saüet, boket d'ein ;  
El mab en hou kemérein.  
Er vrasted ag hou mizér,  
E gresk hoah me haranté ;  
Distañnet-é me holér :  
Ne santan mui meit truhé.

27. Er Prodig.

Ènep d'oh ènep d'en néan,  
Groeit em es ag er vilan !  
Hui zou het eid on ker mat,  
Mé m'em es hou chagrinet :  
Ru get méh dirak me zad  
Ne gredein mui er sellet.

29. Er Prodig.

Allas ! ne véritan mui  
En droed a vab én hou ti,  
Nen don meit ur mizérabl,  
Mes hui e zou hoah me zad ;  
Pardonet, tad charitabl,  
Pardonet d'ur mab ingrat.

31. Er Predégour.

Èl-sé vou groeit d'oh péhour,  
Mar retornet d'hou Krouéour ;  
Digor-é eit hou reseu,  
É zivréh hag é galon :  
Tosteit d'er Sakremanteu,  
Hui hou pou peah ha pardon.

28. En Tad.

Lakéz, dégaset boten,  
D'em broadur, hag é vizeu ;  
Gusket dehou ém prézans,  
É sé gaer a huéharal  
Hag er mercheu a noblans  
Kollet dré é vuhé fal.

30. En Tad.

Lahet bean el lé lartan,  
D'hobér fest d'em mab iouankan :  
Oùilet em es pèl é varù,  
Chetui ean deit é huhé :  
Kérent, amied, m'hou kalv.  
Deit de vout lodek ér joé.

32. En ol d'ur voéh :

Ar hun deuhlin, péherion,  
Goulenamb enta pardon :  
A me féhedeu, men Doué,  
M'em es glahar hag ankin ;  
Hui e vou me haranté  
A vremen de virtiikin.

RÉZOLUSIONEU.

HUANNADEU ER PÉHOUR CHANJET.

TON 43.

1. O gred nerhus, dezir santél !  
O me Jézus, n'em es chet hou karet !  
Mes bremen me vou d'oh fidél :  
Me halon *(bis)* eit mat zou chanjet.

2. Mar hirvoudan é kreiz me foén,  
O me Jézus, eid oh é hirvoudan ;  
Hou karanté e hel soudén  
Konsolein... er gloéz e santan.

3. Konsidéret ol me mizér,  
Sellet men dar, n'hellan ket ou séhein ;  
O Jézus, perpet dambonér,  
Get truhé... sellet hoah doh ein.

4. Douseit hou kolér ha vanjans ;  
Jézus, pardon ! m'er goulén get glahar ;  
Hemb-z-oh é on hemb espérans,  
Keméret... truhé doh men dar.

5. Guir-é me zou ur mizérabl,  
Ne véritan nameit punision :  
M'em es o Salvér adorabl,  
Refuzet... rein d'oh me halon.

6. Mar koéh ar n-an ol hou vanjans,  
D'ein-é souffrein ; just-é ol hou tauleu :  
É léh hou karein, m'hou offans ;  
O péhed... kaux-ous d'em dareu !

7. Mar da d'oh héli hou justis.  
Ah ! kollet-on, me maleur zou sur d'ein :  
Me huél me zourmant ha supplis :  
Ah ! Salvér... deit hoah d'em salvein.

8. Oh ! péh karanté ! péh doustér !  
Cheleuet-on : Jézus e sel doh ein,  
Ha prest-é é Galon tinér  
D'ankoéhat... tout eit pardonein.

EN INÉAN E RENONS D'ER BED.

TON 59 : Faux plaisirs...

1. *Faus joéieu, inour, gloér ha bobans,*  
*Adieu d'oh eid er huéh devéhan,*  
Pèl amzér, é sigur deverrans,  
En e hoes me lorbet liésan.  
Faus joéieu, etc.

2. Pèl doh ein en trompus espérans  
A gavouet én ah me leüiné ;  
Eurus vér gen-oh én apparans ;  
Mes ne vé nameit chagrin goudé.  
Faus joéieu, etc.

3. Get en dud nen des kin meit louiaj,  
Fausoni, ivi pé fallanté;  
O men Doué, me vou d'oh hemb partaj;  
Nen des joé meit én hou karanté!  
Faus joéieu, etc.

4. Bout hemb Doué zou ur stad mizérabl;  
Bout hemb Doué nitra ne hel plijein;  
Er boén memb e gavan agréabl,  
Pe chonjan é ma men Doué gen-ein.  
Faus joéieu, etc.

5. Perak klask en istim ar en doar?  
Grad en dud e zou perpet chansus;  
O men Doué, eurus en nemb hou kar;  
Hou krad hui nen dé jamés trompus!  
Faus joéieu, etc.

6. Ah! m'inéan, keméret guel hou neij;  
Ihuéloh é ma en eurusted;  
A huerso é omb ér bed a stleij,  
Hemb tam leuiné na pasianted.  
Faus joéieu, etc.

7. Ah! chonjamb ér joéieu éternél:  
Krouéet-omb aveit monet d'en néan;  
Er joéieu ha madeu tampurél  
N'hellant ket koutantein hun inéan.  
Faus joéieu, etc.

8. Guélet Doué fas-oh-fas én é hloér,  
Kontamplein splandér é vajesté,  
Ag é joé santein ol en doustér,  
E hortan, ér fin a mem buhé.  
Faus joéieu, etc.

9. Faus madeu, inour, gloér ha bobans  
Adieu d'oh eit jamés e laran;  
Ur méh-é rein d'oh er bréférans:  
Doué hemb kin zou me fin devéhan.  
Faus joéieu, etc.

NERH KAVET GET DOUÉ.

TON 58, 120.

1. Er bed trompér, get é zigeoreu kaer,  
E chonjou hoah é hellou me zreisein,  
Mes men gounit nen dé ket é affér:  
N'en doujan ket Jézus e zou gen-ein.

2. Hum lakeit ol, tud, puissant ar en doar,  
Ha komplodet penaus me horromplein;  
Groeit t'ain brezél, menaset get kounar:  
N'hou toujan ket, Jézus e zou gen-ein.

3. Ag en ihuern déet Satan én arraj,  
Get é ardeu, d'assei me zourmantein;  
N'hellou jamés diskarein me houraj:  
Ne zoujan ket, Jézus e zou gen-ein.

4. Naren nitra, pas memb ur marù kruél,  
N'em lorhou ket; doh men Doué é talhein;  
A ziffeh kaer me vou dehou fidél;  
Ne zoujan ket, Jézus e zou gen-ein.

5. Déet en ihuern, en èbr, en doar, er mor;  
Déent guéh-t'er-huéh pé d'un taul d'em skontein.  
Hag é téhé en abim de zigor,  
Ne zoujein ket, Jézus e zou gen-ein.

6. O me Jézus, o me ol espérans!  
Hui zou puissant aveit men goarantein,  
En ah hemb kin é ma me honfians,  
Me zouj un dra..... eun em es a béhein.

DEVIZ AR ER GUIR BÉNIJEN.

TON 62.

EN INÉAN.

1. Jézus adorabl,  
Penaus é hrein-mé  
Pénijen jaujabl  
Doh me fallanté ?  
Jézus, me Salvér,  
M'hou ped d'em diskein  
Penaus hé gobér  
Eit hum akuitein.

EN INÉAN.

2. Groeit hou poé ur iun  
A zeu-uigent dé,  
Me ven pep suhun,  
Durant mem buhé,  
Ar vara ha deur  
Iun, mar goulennet,  
Ah ! d'un inéan peur,  
Jézus, reskondet.

JÉZUS.

3. Nempas, me hroadur,  
N'er goulennan ket ;  
Me venné andur  
Rak ma hoes péhet ;  
Mes léch én éùéh  
Doh er gourmandiz,  
Akuitet perhuéh  
Iuneu en Iliz.

JÉZUS.

4. Mar groet abstinans,  
Groeit ean get aviz :  
Choéjet eit biùans  
Hemb kin er rekis ;  
Memb un dra distér  
E ziovéret,  
Mar dé eit men gloér,  
Vou rekompanset.

EN INÉAN.

5. Hou Korv adorabl  
Zou bet flajellet ;  
Me horv mizérabl  
E vou dispennet :  
Mar dé nesessér  
Er gobér e hrein ;  
Jézus dambonér.  
Ah ! reskondet t'ein.

JÉZUS.

6. Nempas, me hroadur,  
N'er goulennan ket ;  
Mes hum hoarnet pur  
Tré ma viùehet ;  
Ferm én honestis  
Réglét hou konzeu ;  
Jamés fal hantis,  
Jamés fal jesture.

JÉZUS.

7. Mar fal d'oh open  
Pécin hou telé,  
Aveit pénijein  
Hou péet soign bamdé,  
D'offrein d'hou Krouéour,  
Hou ol trebilleu,  
Hou poén ha labour,  
Pep sort pedenneu.

EN INÉAN.

8. Hou teuorn santél  
E zou bet tachtet :  
Me ré kriminél  
Ne veint-ind trézet ?  
Dousoh vout er gloéz  
Eid en tan éhus,  
Ha m'er groei dré choèr  
Mar el lar Jézus.

JÉZUS.

9. Pas, inéan fidél,  
Jamés n'el larein ;  
Mes, hui e hrei guel  
Mar sentet doh ein :  
Get hé d'en dud keh  
Reit alézoneu,  
Ha get madeleh  
Séhet ou dareu.

EN INÉAN.

10. Ha hui e houlen  
Ma varùein ér groéz ?  
O Jézus ! me ven,  
Én drespét d'er gloéz,  
Gobér me fossibl  
Aveit reparein  
Ur vuhé terribl  
Passet é péhein.

JÉZUS.

11. Nempas, me hroadur,  
Hui e genig rei ;  
Mes get plijadur  
Souffret-hui eùé,  
Er hroézieu distér  
E zégasein doh ;  
Ha béeh ém hevér  
Karantéusoh.

EN INÉAN.

12. Salvér adorabl,  
Hui e bardon bean  
D'ur peur mizérabl  
En delé brasan ;  
É léh poén hemb fin  
Em boé méritet,  
Joé eit birüikin  
Zou d'ein promettet.

ER CHONJ AG EN NÉAN.

TON 24.

1. Me fartaj vou en Néan :  
M'inéan zou immortél ;  
Ur boneur éternél  
Zou hé fin devéhan :  
Me fartaj...

2. Me fartaj vou en néan :  
O girieu admirabl,  
Reveint skriüet dalhabl  
É kalon peb-unan !  
Me fartaj...

3. Me fartaj vou en néan :  
Deu vestr em es de choés :  
Doué mat, er bed diés,  
Ah ! me choés er guellan :  
Me fartaj...

4. Me fartaj vou en néan :  
D'er bed fol me lar grons :  
D'hou folleh me renons ;  
Doué hemb kin e glaskan :  
Me fartaj...

5. Me fartaj vou en néan :  
Fal gustum ha fal vod,  
Hui e dromp er ré sod ;  
Jamés n'hou cheleuan :  
Me fartaj...

6. Me fartaj vou en néan :  
 Er mod e lar : *bobans* ;  
 Jézus e lar : *souffrans* ;  
 Doh Jézus é talhan :  
 Me fartaj...

7. Me fartaj vou en néan :  
 Er mod e lar : *chervad* ;  
 Jézus e lar : *huannad* ;  
 Doh Jézus é talhan :  
 Me fartaj...

8. Me fartaj vou en néan :  
 Er mod e lar : *joé, gloér* ;  
 Ha Jézus : *poén, mizér* ;  
 Doh Jézus é talhan :  
 Me fartaj...

9. Me fartaj vou en néan :  
 Er mod e lar : *hantis* ;  
 Ha Jézus : *honestis* ;  
 Doh Jézus é talhan :  
 Me fartaj...

10. Me fartaj vou en néan :  
 Hoari sot ha fal jest,  
 Chonj, dezir dishonest,  
 Ol en hou forbañnan :  
 Me fartaj...

11. Me fartaj vou en néan :  
 Pe gleuan hou sotis,  
 Santein e hran hirris  
 Get en donjér brasan :  
 Me fartaj...

12. Me fartaj vou en néan :  
 Hag é vehé en diaul  
 Hag er bed ol d'un taul  
 Énep t'ein, mar karan,  
 Me fartaj...

13. Me fartaj vou en néan :  
 Ia, a ziffeh-kaer,  
 Get kaz doh Lusifér,  
 Doh Jézus é talhan :  
 Me fartaj...

14. Me fartaj vou en néan :  
 O Doué! ol m'espérans  
 Zou guélet hou prezans,  
 Nitra kin ne hortan :  
 Me fartaj...

15. Me fartaj vou en néan :  
 O boneur éternél,  
 Partaj er ré fidél,  
 Get gred d'oh é ouilan !  
 Me fartaj...

EIT RENEUÉEIN PROMESSEU ER VADIENT

TON 26, bis.

DISKAN : { *O dé santél!*  
*Dé a joé, a leüiné!*  
*Hiniù hag ol hur buhé*  
*De Jézus ni e vou fidél.*

1. Na tristet un héritaj,  
 En doé hun tad maleurus  
 Lausket gen-emb eit partaj  
 Pad ur vuhé ankinus!

2. Amen, hui zou bet, un dé,  
 Dégaset dré hou kérent  
 Ha merchet kroadur de Zoué,  
 Ar er fons a vadient.

3. Pebéh braùité hemb par  
 E hoarnisé hou inéan!  
 Splannein e bré ar en doar  
 Avel en Éled én néan.

4. Mèn é ma oeit en amzér  
 Ma oeh pur dirak hou Toué?  
 Kollet-é get é zoustér,  
 Kollet dré hou fallanté.

5. O men Doué, kentoh merùel  
 Eit jamés hou offansein!  
 Doh oh é vennamb derhel;  
 Hui-é e vennamb karein.

6. Ké, Satan, get ha vobans,  
 Ké get ha vanitéieu :  
 N'ou des meit en apparans  
 Ag er guir blijadurieù.

7. Adieu d'en ol deverrans  
 E gavér ér bed trompus!  
 N'hun es mui meit disprizans  
 Eid é joéieu saffarus.

8. O Guerhiéz, hur retirans,  
 Cheleuet hur pédenneu :  
 Reit t'emb perpet assistans  
 Ha goarnet hur haloneu.

KAN ER VRETONED

IA! NI HUR BOU DOUÉ!

TON 126 : *Lez-Breiz*.

DISKAN : { *Avel hun Tadeu, ni vou tud a Fé!*  
*Avel hun Tadeu, ia, ni hur bou Doué!*

1. Tud a Vreih-Izél, mal-é d'emb laret,  
 Eit dihuen hur bro, kan er Vretoned.

2. Kan hun bro e zou : *Ia! ni hur bou Doué!*  
Groamb get hou dason en doar hag en né.
3. *Ia, ni hur bou Doué eid en tiegeh;*  
Tiér Arvoriz vou é ranteleh.
4. Doué e zou hun Tad, hun Mestr hag hun roué,  
N'en dou én hun mésk nameit sujité.
5. *Ia, ni hur bou Doué aveit er hroadur*  
Deustou d'en ihuern ha d'é fal imur.
6. Badéet e vou get en deur santél;  
Ha kousket e hrei glan én é gavél.
7. *Ia, ni hur bou Doué eit hun bugalé;*  
Ha fé ou zadeu vou eùé ou fé.
8. Aveit ma kerheint èl guir Vretoned  
È skolieu Jézus é veint desaùet.
9. *Ia, ni hur bou Doué eit er soudarded;*  
Ur soudard krechén e zalh mat perpet.
10. Sonn é kreiz er peah, sonn kreiz er brezél,  
De Zoué ha d'é vro ean e zou fidél.
11. *Ia, ni hur bou Doué eit er priedeu;*  
Hemb Doué ou buhé zou lan a zareu.
12. Mes pe héliant get gred é lézen  
Na kaeret déieu e saù drest ou fen.
13. *Ia, ni hur bou Doué aveit hun tud klan;*  
Get hou é kavér er honfort guellan.
14. Pet guéh é huélér, édan é hrèseu,  
È vleuein er joé é léh er poénieu.
15. *Ia, ni hur bou Doué eit hun tud karet*  
Hun es get glahar kaset d'er *vèred*.
16. Kroéz Jézus e vou ihuél ar ou bé :  
Eid omb ne vou ket ker bras en dristé.
17. D'en ol, gèt doustér, Kroéz Jézus e lar :  
Chonjet mat én néan, ha séhet hou tar.
18. *Ia, ni hur bou Doué, deustou d'er ré fal;*  
Hañni dirak t-hé ne blégou é dal.
19. *Ia, ni hur bou Doué aveit Breih-Izél;*  
Ni varùou kentoh eit en dilezel.

DALHAMB !

TON 6 : Intron santéz Anna.

*Dalhamb doh el Lézen, dalhamb ol doh er Fé;  
Kentoh merùel mil guéh eit dishanaùein Doué!  
Jézus, Mari, Joheb, Anna hag hcu ÉL-mat,  
E rei sekour bras d'oh mar ou fedet dalhmat.  
Dèet Satan get é dud eit assei hou lorbein,  
Hui e hues, Bretoned, ur gir mat d'hou fêhein.*

HUANNADEU É KREIZ ER BREZÉL DOH EN TANTASIONEU.

TON 9.

DISKAN : { *O me Hrouéour,  
Deit, deit bean d'em sekour!  
O me Salvér,  
Tennet-mé a zanjér!*

- |  |   |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ridet, ridet men dar.<br/>Penaus nepas ouilein!<br/>Ne gavan ar en doar<br/>Meit danjér d'hum gollein.</li> <li>2. Mehov, er bed, en diaul,<br/>Ou zri en des touiet<br/>En ou dé ol d'un taul<br/>Ou zri me attaket</li> <li>3. Diabarh, dianvés<br/>Ne gavan meit danjér<br/>Ha me spered diés<br/>Ne houér petra gobér.</li> <li>4. Mehuél en néan èl hoarn,<br/>Kalet doh me foénieu;<br/>Kenevé Doué em goarn,<br/>Me hrehé blasfèmeu.</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>5. Er bed zou èl ur mor<br/>A dampesteu goleit;<br/>A bep tu é tigor<br/>Éhus édan me zreid.</li> <li>6. Kaerem es klask konfort<br/>Get en dud ag er bed,<br/>Ne gavan get pep sort<br/>Meit danjér a béhed.</li> <li>7. Me horv d'er bénijen<br/>Mar fal d'ein er plégein,<br/>E chiff grons, ha ne ven<br/>Meit hum zivertissein.</li> <li>8. A pe fal d'ein seùel<br/>Me spered trema Doué,<br/>N'hellan ket en derhel,<br/>Ker skan avel men dé.</li> </ol> |
|--|---|

9. Me chonjeu digampen,  
É léh en treu santél,  
Ne zégasant ém fen  
Nameit kant bagatel.

10. Men goahan anemiz,  
Dré-men, zou me halon ;  
Ha doh t-hi, hemb aviz,  
Mar sèntan kollet on.

11. Me gâsa hag e gar,  
Ar un dro er memb tra ;  
M'em es ké ha glahar  
Ag en droug, ha m'er groa.

12. Boneur en dud santél  
E hra d'ein huañnadein ;  
Ha me hra er hontrél ;  
Er péhed e blij d'ein

13. Dén milguéh maleurus?  
Ah! più em délivrou  
Ag ur horv ker kablus ?  
O me Jézus, hui vou!

14. Hui hemb kin dré hou krès  
E hel m'en goarantein ;  
Me ven pédein hemb cess ?  
Aveit hé obtenein.

15. Hanval-é pep krechén  
Doh un dén ér brezél ;  
N'en dou er gouroñnen,  
Ma nen dé bet fidél.

16. Kouraj, enta m'inéan.  
Hur poén e dreménou  
Ha Doué, é lein en néan,  
Un dé hur houroñnou.

BAG SANT PIÈR IDAN UR BAR-AMZÉR.

Er brezél en des en Iliz d'andur a berh er ré fal.  
En tantasioneu dré béré é ma burtellet en dud vat.

TON 27 : *Ér mision na douset dareu...*

DISKAN : { *Tud goan a fé, ne zoujet ket,  
Rag er vag ne vou ket kollet ;  
Kaer en dou en aùél huéhein,  
Ha houlenneu er mor saùein.*

1. Un dé, barh é bag sant Pièr,  
Bagig ker skan ha ken distér,  
En apostoled hum gavé  
Get Jézus, hun Salvér, hun Doué.

2. Kent pèl, en aùél é huéhein  
E lakas er mor de saùein ;  
En danjér, pep taul e greské,  
Ha neoah Jézus e gouské!

3. Dihunein e hrant hur Salvér  
Aveit m'ou zennou a zanjér,  
Ha get er spont é kriet ol :  
*Salvet-ni, Mestr, é hamb de gol!*

4. Ean e saù hag, a voéh ihuél,  
E lar d'er mor ha d'en aùél :  
Taùet! mé-é en ordren d'oh ;  
Taùet! ne drouzet ket pelloh!

5. Kentéh m'en des Jézus konzet  
Doh é voéh ind ou des sentet ;  
Kentéh en aùél kriù e daù,  
Er mor za de vout kaer ha braù!

6. Aved en ol na péh ur souéh!  
Ah! più-é, e m'ind-i, henneh,  
Doh péhani é sent ker bean  
Er mor hag en aùél goahan!

7. Keh disiplèd perag enta  
Krénein get er mestr a bep tra?  
Seblantein e hra bout kousket,  
Mes é galon e veil perpet!

8. Mèn é ma oeit hou konfians?  
Ne hanaùet ket é buissans?  
Get fé doh t-hou hou péet rekour,  
Hag aben hui hou pou sekour!

9. Pen dé en Iliz én tourmant,  
Chonjet é hel Jézus komand  
D'en diaul kerklous èl d'en aùél  
Revé é volanté santél.

10. *Inéan* goasket d'en tantasion,  
Ne gollet ket jamés kalon ;  
Mes laret el en Displèd :  
Kollet omb, Mestr, mar n'hun salvet!

## AVIZEU A SANTELEH.

EN EIH EURUSTED.

TON 35.

1. Chetui en eih kentel neüé,  
E bredégas ar er mañné  
Jézus hun Doué, Salvér er bed,  
D'é Zisipled (*bis*).
2. Hur mestr e gonz : cheleuamb ean  
É tiskein d'emb en hent d'en néan;  
Konzeu en dud e zou trompus :  
Konzet, Jézus (*bis*).
3. Eurus er ré peur a spered,  
Distag-kaer doh madeu er bed.  
Ind ou devou, é léh dañné,  
Ranteleh Doué (*bis*).
4. Eurus er ré dous èl deved,  
E viù hemb tabut na drespet :  
Èn néan é kaveint eurusted,  
Ha memb ér bed (*bis*).
5. Eurus er ré e skuil dareu,  
Dé ha noz, ar ou féhedeu :  
Rak get Doué é veint pardonet  
Ha konsolet (*bis*).
6. Eurus er ré en des perpet  
D'er santeleh nan ha séhed :  
Rag ind e vou goalhet, én né,  
A leüiné (*bis*).
7. Eurus er ré zou truhéus  
Doh en dud peur, mambreu Jézus :  
Roué en néan en devou eüé  
Doh t-hé truhé (*bis*).

8. Eurus er ré pur a galon  
É kreiz pep sort tantasion :  
Ind e huélou en Etru Doué  
Abarh en né (*bis*).

9. Eurus er ré e gar er peah  
Ér mèz hag én ou ziegeh :  
Ind e vou galvet bugalé  
En Etru Doué (*bis*).

10. Eurus er ré zou goal-drettet,  
Rak ma talhant doh en hent dret :  
Ind e vou digollet un dé,  
É lein en né (*bis*).

11. Eurus er ré e zou kâseit,  
Hag aveit Doué e zou goapeit :  
Ind ou devou, é lein en néan,  
Er joé brasan (*bis*).

12. Chetui amen rèh er guir hent  
En des bet héliet er Sènt ;  
Dré-zé é hér get peah ha joé  
De huélet Doué (*bis*).

## PERAK HA PENAUS KAREIN DOUÉ.

TON 2 : Pegours e vou torret...

1. Kañnamb a voèh ihuél  
Gloér hag inour Zoué ;  
Ha, get ur gred santél,  
Mélamb é garanté !
2. A ol viskoah hun Doué  
En des hun hanaüet :  
Ha, get guir garanté,  
Èn omb en des chonjet !
3. A pe grouéé en doar,  
A pe grouéé en né,  
É vadeleh hemb par  
A nezé hur haré !
4. Bourruset demeurans  
Épad hur perhinded,  
En des, dré é buissans,  
Aveid omb preparet !
5. Ean-é en des bet reit  
Buhé de beh-unan ;  
É zeuorn en des groeit  
Hun horv hag un inéan

6. O pebéh un inour  
Hun es ni reseuet,  
Doh limaj hur Hrouéour,  
A pen d'omb bet krouéet!

7. Doué ean-memb get doustér  
Hur honserv é pep léh;  
Hag, èl ur vam tinér,  
Hun doug 'tré é zivréh!

8. Aveid omb é laka  
En aùél de huéhein;  
Aveid omb-ni é hra  
D'en hiaul bandé saùein.

9. Aveid omb é koéh glaù  
Ha glouéh én abondans;  
Aveid omb, hemb arsaù,  
Èn doar é kresk biùans.

10. Drest pep tra d'hun iné  
È ra hé magadur;  
Bout get hi zou é joé.  
È vrasan plijadur.

11. Kaeret ur gouroñnen,  
Mar dougamb er viktoér,  
E lakei ar hur pen  
Un dé é kreiz er gloér!

12. Più e fehé kontein  
Parfétioneu hun Doué?  
Più e hel komprenein  
Brasted hemb fin hun Roué?

13. En hiaul get é splandér  
El loér hag er stired  
D'en ol e lar é hloér,  
Èr puar horn ag er bed.

14. En treu kaer, o men Doué,  
E hret t'emb de huélet,  
Zou ag hou praùité  
Un dapen hag ur sked.

15. Ag hou tron é tichen  
Pep donézon parfet;  
Hui e zou er vammen  
Ag en ol abilted.

16. Più enta n'hou mélou,  
Get ur galon gredus?  
Più enta n'hou karou,  
O tad karantéus!

17. Braùité hemb hé far,  
Perpet koh ha neué,  
A greiz kalon m'hou kar,  
Ha m'hou karou, men Doué!

18. Reseuet, m'hou supli,  
Me horv ha me spered;  
Hag, èl ag hou tra-hui,  
A nehé dispozet.

19. Akordet t'èin hemb kin  
Hou krès ha karanté;  
Pinùik erhoalh e vein;  
Ha n'em behé meit hé.

AVANTAJ ER MÉZEU :

EN TREU KROUÉET HUN DOUG TREMA DOUÉ.

TON 31.

1. Amen pèl doh en trouz  
Ha doh saffar er bed,  
Er mézeu em diska kerklous  
Èl en abillan Doktored.

2. En doar ne ra biùans,  
Ma ne vé labouret:  
N'em bou eùé me rekompans  
Meit revé m'em bou poéniet.

3. Labour hag apertis!  
Er guérén a vitin  
Em dihun hag em avertis  
De chonjal ér madeu divin.

4. Ur riolen avans,  
Hemb klask er bokèteu:  
Perak ridek d'em deVERRANS  
Ha lezel men devérieu?

5. En deved e aboeis  
Doh boéh er vugulion:  
Perak d'er ré em avertis  
N'aboeissechen-mé a galon?

6. Er gué bras, én aùél;  
A bep tu zou foetet:  
Koéh e hrein mar saùan ihuél  
Suroh vou ur vertu kuhet.

7. En deliaù-rid e gresk  
Hag e stag doh er gué:  
Èl deliaù, fragil on ha bresk,  
Ma n'hum zalhan staget doh Doué.

8. En dason em reskond,  
Èr hoed, a p'er galvan:  
Doué em galv ha liés, ér fond,  
Ne hran ket seblant é kleuan.

9. Er bokèteu e saù  
Hag e séh én un dé:  
Allas! ne viùein ket ataù;  
Pep paz e verra mem buhé.

10. Karnet on d'en tuemdér  
Édan en hiaul d'en han;  
Mes goah en des bet me Salvér,  
Ila goah mil guéh e véritan.

11. Kriset on get er frim  
 Hag er skorn d'er gouian ;  
 Mes kablus on a bep sort krim :  
 Goah mil guéh hoah e véritan.

12. En ol eined e gan  
 Mélodi d'ou Hrouéour  
 Hag er gred ou des em hondan  
 Ma ne hran tout én é inour.

13. Tout enta eit hou kloér ,  
 O Doué a garanté ,  
 Poén, labour, fatig ha mizér,  
 Bremen ha durant mem buhé!

## AR ER BARAOUIZ.

### HIRVOUDEU TREMA ER BARAOUIZ.

Ton Kelven, 51 pé 53.

<p>1. Pegours é vou délivret          M'inéan a liammeu          Ur horv hi dalh afflijet,          É kreiz er poénieu!          Pegours vou é kuitein-mé          Mem buhé ankinus!          Ah! pegours vou, o men Doué,          É vein gen-oh eurus?</p>	<p>3. Korv a zoar, éhus prizon          D'em inéan liammet,          T'em dalh én affliksion,          É riskl a vou kollet :          Pegours é vei-té koébet,          Ha mé ém liberté          D'abandonein ol er bed          Eit neijal devat Doué?</p>
--	---

<p>2. Péh ur vuhé añnéus          E stleijan-mé barmé'          Forban, trist hag hirvoudus,          Bout ker pèl doh men Doué!          Tardein e hra de zonet          Me zremén devéhan,          Eid achiù me ferhinded          Ha digor d'ain en néan.</p>	<p>4. Get truhé ha madeleh,          Jézus, sellet doh ein ;          Galvet mé d'hou ranteleh.          Hemb z-oh penaus biùein?          Aveid oh é on krouéet,          Ne zeziran meid oh!          Hag é chif é vein perpet,          Bet ken ne vein gen-oh.</p>
---	--

<p>5. Na skuéhet on mé ér bed,          Men Doué, a pe chonjan          En e hoes bet me hrouéet          Aveit monet d'en néan!          Mes hou konz e séh men dar :          Mar souffran, e laret,          Get guir gouraj, ar en doar,          É vein rekompanset.</p>	<p>7. Kel liés paz e guerhan,          Me hum gav soulajet ;          Rak chonj em bé é tostan          D'en termén deziret ;          Tosteit vé en ér eurus          Ma espéran diblas,          Eit monet devat Jézus,          D'er guélet fas-oh-fas.</p>
---	--

<p>6. Ah! kourajenta, m'inéan,          Hur poénieu e verra ;          En amzér e dremén bean,          Hag er marù e dosta :          Eit nitraig a boénieu          E soufframb ér vuhé,          Doué e brepar d'emb joéieu          Én ol éternité.</p>	<p>8. Hui hemb kin e zeziran,          O men Doué éternél!          Eid oh barmé é varúan          Get hireh a verüel          Merüel get guir garanté,          O devéhan viktoér.          E hrei d'embguélet hun Doué          Ér splandér ag é hloér.</p>
---	---

### JOÉIEU ER BARAOUIZ.

TON 2.

<p>1. Pegours é vou torret          Liammeu me inéan?          Pegours vou ag er bed          Me zremén devéhan?</p>	<p>5. O dé mil guéh eurus!          Én né é antréan :          Péh kan mélodius          A bep tu e gleuan!</p>
--	---

<p>2. Neijal e hrein aben          Hemb gloéz hag hemb tristé          Avel ur glomig guen          Aveit monet d'en né.</p>	<p>6. Me halon n'hel mui pad          É prezans me Salvér ;          Avel er guellan tad          Ean-memb em digemér.</p>
--	--

<p>3. Ha nezé me larou          Get ur galon gredus :          Tud mem bro, kenavou!          Kenavou bed chifus!</p>	<p>7. Des, servitour fidél,          E lar get karanté ;          Des d'er gloér éternél :          Antré ém leüné.</p>
---	---

<p>4. Digoret, digoret,          O demeurens un Doué ;          Én hou paléz sakret,          Hiniù réseuet mé.</p>	<p>8. É deuorn me Jézus          É splan ur gouroñnen ;          Get un ér grasius          Ean hi lak ar me fen</p>
---	--

9. Oh! pebéh un doustér,  
Bout gen-oh, o men Doué,  
Ha guélet hou splandér,  
Hou kloér ha braùité!

10. Naren : dén n'hel laret  
Péh joé ha leùiné  
E hoes d'emb preparét,  
Gen-oh, é lein en né.

11. Aveit poénieu distér  
Me huél hou amied  
Ol kouroñnet a hloér,  
Ar un tron azéet.

12. Tro-ha-tro d'oh mehuél  
En Éled ravisset;  
Ha get hou divaskel  
Ou fas ou des kuhet.

13. Get ur gred éternél  
Hemb arsaù é kañnant :  
Santél, santél, santél  
É un Doué olbuissant!

14. Ha hui, Mam truhéus,  
Intron gloriüs Vari,  
Guerhiéz karantéus,  
Oh na kaeret oh hui!

15. Hui e zou arlerh Doué  
Ar en tron ihuélan;  
Hui zoug é lein en né  
Er gouroñnen kaeran.

16. Groñnet oh a sklerdér  
É kreiz en ol madeu;  
Ah! reit t'ein bout émbèr  
Lodek én hou joéieu!

17. Kaeret ur mélodi  
E gleuein mé bamedé!  
O men Doué, én hou ti  
É kañnéer noz ha dé!

18. Pé kentoh me fari :  
Én hou ti, o men Doué,  
A noz nen des chet mui  
Nen des nameit un dé!

19. En dé bras-sé e zou  
Dé en éternité;  
Ha kéhet é padou  
Él ma padou un Doué.

20. O m'inéan, péh ur joé!  
Oh! péh un eurusted!  
Ur mor a leùiné  
E dorrei ha séhed.

21. Un Doué eit birüikin  
É séhei hun dareu;  
Ne vou mui nag ankin,  
Na glahar na poénieu.

22. O leùiné hemb par!  
O paléz kaer un Doué!  
Skuéhet on ar en doar :  
Pegours é hein d'en né.

FRÉH UR MISION PÉ UR RETRED. — TRUGARÉ!

TON 13 : Mar koveset erhat...

1. O déieu a Vision, déieu a leùiné!  
De Zoué revou kañnet : benoh ha trugaré!  
Tanhoeit hun es amen boneur en dud fidél  
Ha kavet en arrès ag er joé éternél.

2. Doué, lan a vadeleh, hou torn karantéus  
En des hun dégaset d'er mision présius,  
Eit rantein er peah d'emb ha séhein hun dareu,  
Hag eit hun pinüikat ag hou kaeran grèseu.

3. Héli e hremb er bed hag é blijadurieu,  
Hemb chonjal é koéhemb ér brasan maleurieu,  
Hui e hoes hun galvet, o tad lan a zoustér!  
Hui e hoes hun tennet ag er brasan danjér.

4. Allas! kenavé z-oh hur behé hum gollet,  
Gouniet, èl mé oemb, de fallanté er bed.  
Ah! pardon, o men Doué, d'hou pugalé ingrat :  
Promettein e hrant d'oh fidéité eit mat.

5. Laramb ol a galon, én ur skuillein dareu,  
Adieu de Lusifer ha d'é ol bobanseu!  
Distroamb ol doh hun Doué ha chonjamb peb-unan  
Labourat hemb arsaù eit salvein hun inéan.

6. Petra hrehemb-ni d'oh eit kement a hrèseu?  
Eit hou trugarékat, chetui hun haloneu!  
Reseuet, o men Doué, péherion glaharet  
D'en devout hou kuiteit aveit héli er bed.

7. Hoah ur grès, o men Doué : groeit ma pourfitehemb  
Ag er Mision santél e hoés akordet d'emb,  
Ridek e hra hun dar, allas! a pe chonjamb  
É vou en devéhan eit hileih a han-amb.

8. Konduiet hun pazeu durant hun perhinded :  
Groeit d'emb doug er viktoér ar hun anemized.  
Get hou sekour, men Doué, ni e vou d'oh fidél  
Betak n'hun galvehet d'er joéieu éternél.

EIL LODEN.

AR ER SAKREMANT AG EN AUTÉR.

ER SAKREMANT AG EN AUTÉR INSTITUET.

TON 48.

1. Jézus a han-amb soursiabl,  
Kent eit merüel,  
E hras ag é gorr adorabl  
Ur bouit santél :  
Présiuset un donézon!

DISKAN : { *Kañnamb ihuél :*  
*Gloér de Jézus, roué hur halon,*  
*E zichen ken izél!*

2. Er bara e chanj a substans  
Avel er guin,  
E za de vout, dré é buissans,  
É gorr divin;  
Doué memb el lar : taù, me rézon!  
Kañnamb ihuél, etc.

3. Pe gonsakr er Béleg, aben  
É ma prezant  
Jézus hur Salvér, Doué ha dén  
Ér sakremant;  
Sentein e hra doh péherion :  
Kañnamb ihuél, etc.

4. Jézus e zou é peb hosti  
Lan a vuhé;  
É garanté er sakrifi  
Eid omb bandedé :  
O mirakl a gompassion!  
Kañnamb ihuél, etc.

— 65 —

5. A pe vé torret en hosti  
A béhieu,  
Korr Jézus zou é peb-hani  
Ag en tammeu;  
Hemb andur marù na passion;  
Kañnamb ihuél, etc.

6. Ni e remerk ér sakrifis  
Bara hemb kin;  
Ne huélamb nitra ér halis  
Nameid er guin;  
D'un Doué kuhet mélasion!  
Kañnamb ihuél, etc.

7. Ne vern ket pet e gomuni,  
Reseu e hrant  
Jézus antiér é peb hosti!  
Ér sakremant;  
Péh madeleh, krechénion!  
Kañnamb ihuél, etc.

8. Mes étre-z-hé péh différans  
Pe reseuant.  
Ha péh ken dishanval santans  
E véritant  
É hobér ur memb aktion!  
Kañnamb ihuél, etc.

9. Er ré vat e gav ou bonheur  
Ér sakremant;  
Er ré fal e gav ou maleur  
A pe dostant  
É goal stad, d'er gomunion;  
Kañnamb ihuél, etc.

10. Jézus d'er grechénion fidél  
E zou buhé;  
D'er ré zou ér péhed marüel,  
Ur marù neüé;  
Ind e refresk é Bassion :  
Kañnamb ihuél, etc.

11. Pe gav Jézus é blijadur  
E chom gen-emb  
Hag é rein d'emb eit magadur  
É gorv ean-memb,  
Get joé ha konsolasion :  
Kañnamb ihuél, etc.
12. Bara en Éled, guir biùans  
Bugalé Doué,  
Tré ma viùamb hur honfortans  
Én hun tristé,  
Hui zou hun nerh, perhinderion :  
Kañnamb ihuél, etc.
13. N'helleh ket gobér davantaj  
O roué a hloér!  
Aveit bout hui-memb hur partaj  
Én hur mizér ;  
Raksé, get obligasion,  
Kañnamb ihuél, etc.
14. Jézus, Bugul karantéus,  
Lan a druhé ;  
Plijéet gen-oh rantein eurus,  
É lein en né,  
Ha deved ha bugulion !  
Kañnamb ihuél, etc.

TON 102 : O l'auguste Sacrement.

1. Na braset ur Sakremant :  
Un Doué za inou prézant  
Aveit magein hun inéan  
Ha digor d'emb hent en néan.
2. — « Hui, m'Apostoled gredus.  
Groeit èl on, e lar Jézus,  
Me horv-é, reseuet ean,  
Men goed-é, keméret ean ! »

3. Er béleg, avel Jézus,  
E lar é gonzeu nerhus :  
Ha Jézus, èl Doué ha dén,  
Ar en Autér e zichen.
4. Arlerh er Gonsékration,  
O mirakl ! taù me rézon !  
Er bara, avel er guin,  
E chanj én é gorv divin.
5. Korv Jézus e zou azé,  
Hag é hoed e zou eùé.  
Get Jézus ne chom nitra,  
Meit liù ha goust er bara.
6. Jézus zou é peb hosti,  
É pep loden a nehi :  
En apparans vé torret,  
Mes é gorv ne dorrér ket.
7. Édan apparans distér,  
Doué e chom é peb amzér ;  
Inou, eit bout hur biùans,  
Ean e hra é zemeurans.
8. Pe reseuér é stad vat  
En Doué ken dous ha ker mat,  
Ean e hra peah ha buhé  
Hag e hrata leuiné.
9. A pe dosta er péhour  
Eit trahissein é Grouéour,  
Ean e hra un torfèt bras,  
Hanval doh torfèt Judas.
10. Adoramb ol ar er groéz  
Jézus-Krouist béet ér gloéz :  
Ar en Autér, èl én néan,  
Ean ven en inour brasan.
11. O Jézus, o me Salvér,  
Inour d'oh ar en autér !  
Rein e hramb d'oh hur halon,  
Ni hou ped, reit t'emb pardon.

Pé ton 21. Tostamb ol poble fidél. En devéhan poz eit diskan.

## PE SAUËR KORV DOUÉ ÈN OVEREN

TON 79.

Adoramb ol, ér Mistér admirabl,  
Un Doué kuhet, hur Salvér adorabl;  
Joentamb hur boéhiéu, ha kañnamb ol ihuél  
Èn inour de Jézus, Mab en Tad éternél.

Eit chom gen-emb, ha rein d'emb konfortans,  
En hum laka édan en apparans;  
Jézus, skuillet ar n-amb pep sorté donézon,  
Ha reit t'emb, ni hou ped, hou pénédiksion.

Éled en néan, dichennet m'hou kouvi,  
Trugarékeit aveit omb Mab Mari;  
Gloér revou d'en Drinded, tri person én un Doué,  
Èr bed-men, ér bed-hont hag én éternité!

TON 80.

DISKAN : { *Dichennet, o me Jézus,*  
*Men Doué, mem biñans ;*  
*Me halon e zou eurus*  
*Pe sant hou prezans.*

1. Doué lan a zoustér,  
Lan a garanté,  
Deit ar en Autér  
Eid é vugalé.

2. Ag en tabernacl,  
Braset douézon !  
Hui ven dré virakl  
Dichen ém halon.

3. Deit enta, Jézus  
Kuiteit hou prizon !  
Tad karantéus  
Deit bean ém halon.

4. Dirag en Autér  
É vennis biñein,  
Trema me Salvér  
Perpet huanñadein.

5. Me vou d'oh fidél,  
M'hou karou perpet,  
Hag e hrei brezél  
D'en diaul ha d'er bed.

6. A pe vein ém ér,  
Ém ér devéhan :  
À greiz me mizér  
Tennet-mé d'en néan.

Ton 106. Diskan : *Tud a fé gredus...* pajen 173.

TON 88 : *Adoremus in æternum Sanctissimum Sacramentum*

Mélamb Jézus de viriikin,  
È vadeleh e zou hemb fin.

Mélamb é garanté tinér  
Èr sakremant ag en Autér.

Gloér hag inour revou perpet  
D'en tri person ag en Drinded.

TON 47, 36.

Ni hou ador, Hosti sakret,  
Hui zou eid omb un Doué kuhet;  
En ah Jézus, dré garanté,  
Zou korv, inéan, divinité.

Ni hou ador, Goed présius,  
En des skuillet mambreu Jézus,  
Aveit golhein hun inéañneu.  
Kousiet dré hur péhedeu,

É sakrifis en Overen,  
Jézus hur Salvér e zichen;  
È reneué ar en Autér  
È sakrifis ag er Halvér.

Chonjamb get grad ha get respet,  
Èn tourmanteu ha marù kalet  
Èn des bet anduret Jézus,  
Eit hul lakat de vout eurus.

*Pozieu aral : pajen 78. Goulen.*

TON 79 : Adoramb ol.

Na braset-é, o men Doué, hou puissans !  
Èn ur momand, na péh un différans !  
Er bara zou chanjet é korv divin Jézus,  
Hag er guin zou chanjet én é hoed présius.

Ia, men Doué, me gred get assurans,  
 É oh amen édan en apparans,  
 Get hou ol majesté ha get hou ol pouvoér.  
 Ker bras avel én néan é oh ar en autér.

O tra souéhus! o Mistér admirabl!  
 Pêh karanté aveit tud mizérabl!  
 Mab Doué hum offr atañ d'é Dad eit hur salvein;  
 N'en des nameit un Doué e hel èl-sé karein!

M'hou kar eùé, me Jézus amiabl,  
 Me garehé hoah open bout kapabl  
 D'hou karein hemb muzul hag hemb fin, me Salvér,  
 Mes, allas! me halon en hum gav ré zisté.

Ol Sent, Éled, ha hui, Guerhiéz Vari,  
 Ah! prestet t'ein hou kalon, m'hou supli,  
 Eit karein me Jézus, un Doué a garanté,  
 Hag épad én amzér hag én éternité.

TON 2 : Pegours é vou torret.

Sellet get karanté,  
 Jézus Salvér er bed;  
 Sellet hoah get truhé  
 Doh er péhour kalet.

Distaget é galon  
 Doh follèheu er bed,  
 Hag anseignet debon  
 En hent de vout salvet.

Eit hou e hoes souffret  
 Tourmanteu ken éhus!  
 Eit hou e hoes skuillet  
 Ol hou Koed présius!

Eit hou ar en Autér  
 Bremen hoah hum offret;  
 O Tad lañ a zoustér,  
 Pardonnet! pardonnet!

Hui e huél hur glahar  
 Hui e huél hun dareu,  
 Hun ankin zou hemb par:  
 Pardonnet hur fauteu.

TON 95.

Gloér, o men Doué, d'hou karanté tinér!  
 A lein en néan hui e zou dichennet.  
 É guirioné, amen ar en autér,  
 É ma prézant Jézus, Salvér er bed.

Eit hun sekour ha bout hur honfortans,  
 Én tabernakl é ven chom noz ha dé:  
 Diskoamb dehou hun respet, hun doujans,  
 Diskoamb dehou, drest ol, hur haranté.

Rein e hra d'emb, eit bout hun magadur,  
 É gorr sakret hag é hoed présius:  
 Eid er reseu biuamb santél ha pur;  
 Én néan get hou, un dé, ni vou eurus.

Pozieu aral : pajen 47 : Er bed trompér...

## ER GOMUNION.

TON 11 : Cheleuet ur Person.

A ziar en Autér  
 Jézus me haranté  
 E zichennou émbér  
 Eit rein d'ein er vuhé:  
 O momand dezirabl!  
 O dé kaer hag eurus!  
 O boneur véritabl  
 Eid on reseu Jézus!

### AKT A FÉ.

Me gred, o me Salvér,  
 Rak ma hoes el laret  
 É oh ar en Autér,  
 Én ur féson kuhet,  
 Get hou korv adorabl;  
 Hou koed hag hou inéan,  
 Doué ha dén véritabl  
 Ker guir avel én néan.

### AKT A ADORASION.

M'hou kuél, o Doué santél,  
 Get deulegad er fé;  
 Mab en Tad éternél.  
 M'hou ador èl men Doué;  
 Deustou d'en apparans  
 Trompus ag er bara,  
 M'hou hanau hemb doutans  
 Eid er mestr a bep tra.

### AKT A HUMILITÉ.

O Doué lan a buissans,  
 Ne mes groeit meit péhein,  
 Er chonj a hou prezans  
 Em laka de grénein;  
 Mes me gav ém mizér  
 Ur guir gonsolasion,  
 Hui e hel get ur gir  
 Preparein me haion.

### AKT A GONTRISION.

Ah! Jézus me Salvér,  
 Reseuet en dareu  
 Ag ur galon tinér  
 Méhus a hé fauteu:  
 Bremen me vou fidél,  
 Biruikin ne béhein;  
 Kentoh mil guéh meruél  
 Aveit hou offansein.

AKT A GARANTÉ.

Me halon dinatur  
 N'en des chet hou karet !  
 Mes hiniù un tan pur  
 En des ol me losket,  
 Kresket, o Doué santél,  
 Kresket me haranté,  
 M'hou karein guel ar huel  
 Epad ol mem buhé.

AKT A ZEZIR.

Deit enta, me Salvér,  
 Ne hortet ket pelloh ;  
 N'hellan hou tióvër,  
 N'hellan biùein hemb oh ;  
 Hui e zou mem biùans,  
 Hui e zou mem buhé,  
 Hui vou me rekompans,  
 Èr baraouiz un dé.

HIRVOUDEU KARANTÉUS TREMA HUR SALVÉR.

TON 3 :

DISKAN : { Kerhel, m'Él-Gardién,  
 De laret d'em Jézus,  
 Hemb z-hou é on é poén,  
 Diskonfort, hirvoudus.

1. Me gav hir en amzér  
 E dreménan ér bed,  
 Ma n'em es me Salvér  
 D'em honfortein perpet

2. Pèl doh Jézus em har,  
 E garan drest en ol,  
 Ne gavan meit glabar :  
 Me chonj é han de gol.

3. Solitet-on hemb cess  
 D'en tantasioneu :  
 M'anemized em fres  
 De goéh én ou laseu.

4. M'anemiz én arraj  
 E glask me féhein :  
 Prest-on de gol kouraj,  
 Ma ne za sekour d'ein.

5. M'inéan peur dihoarnis  
 A hrès hag a sekour,  
 E grén hag e hirris  
 Get eun ag hé zreitour.

6. Penaus bout hemb doujans  
 É kreiz m'anemized,  
 Ma n'em es assistans  
 Èr vammen a burted ?

7. Me hirvoud d'em Salvér  
 Sur get brasoh hireh,  
 Eit ne rid én tuemdér  
 Ur harù aben d'er hoeh.

8. Lar dehou me martir  
 E zou é garanté !  
 N'hellan en dióvir ;  
 M'er hlask ha noz ha dé.

9. Avel un druhnel,  
 Ne hran meit huañnadein  
 D'em Jézus zou ré bèl  
 Ne za d'em vizitein.

10. É garanté santél  
 Regreskou ém inéan,  
 Ken ne zeï d'ein merùel  
 Aveit monet d'en néan.

11. O eurved hemb par !  
 Pegours vou er momand  
 Ma séhehet men dar,  
 Ma torrehet me hoant ?

12. Plijet gen-oh émbér,  
 Salvér karantéus,  
 Me zénnein a vizér  
 Eit bout gen-oh eurus !

HIREH DE RESEU JÉZUS.

TON 43 : O gred nerhus...

1. Get hireh m'inéan hou tezir :  
 O me Jézus, pegours é tehet-hui ?  
 Bout hemb z-oh e zou hé martir :  
 Deit Jézus (bis), deit, soulajet-hi.

2. Me halon zou iein ha ponnér :  
 Jézus, hemb z-oh dihoust-on noz ha dé :  
 Hou prezans e hra guir tuemdér :  
 Deit, Jézus (bis), reit t'ein karanté.

3. Un avad-on fariet a bèl :  
 O bugul mat, lakeit mé én abri  
 Doh kounar el loñned kruél :  
 Deit Jézus (bis), kaset-mé d'hou ti.

4. Un dal-on ; ém ankin me gri :  
 O me Salvér, sellet-mé get truhé :  
 Mab de Zavid, mab de Vari,  
 Ma huélein (bis) get lagad er Fé.

5. Ur hlan-on : men droug zou dalhabl ;  
 Mes get ur gir hui e hel m'en guellat :  
 Hemb z-oh, remedour charitabl,  
 Paré-on (bis) ém gloéz ha huañnad.

6. *Peur-on*, skoein e hran ar hou tor,  
Hou péet truhé doh me ol peuranté :  
En nan ha séhed em devor ;  
Akordet (*bis*) t'ein hou charité.

7. Hui zou mem boneur véritabl,  
Me ol trezol ha konsolasion :  
Me stad. hemb z-oh, zou mizérabl ;  
Deit, Jézus (*bis*), é kreiz me halon.

8. Nen don ket dign, o Doué santél,  
De dostat t'oh, ah ! n'er méritan ket :  
Laret ur gir, hou konz e hel  
Konsolein (*bis*) m'inéan affliget,

9. Dé eurus, dé lan a zoustér,  
Pe reseuamb Jézus én hur halon !  
Tinéret dareu e skuillér  
Get konfort (*bis*) ha devosion !

EN INÉAN E BED JÉZUS DE ZONET.

TON 15.

DISKAN :

*Deit, men Doué, deit ; deit me Salvér Jézus !  
Deit é kreiz me halon : gen-oh é vein eurus.*

1. Bet bremen, o men Doué, é on bet fariet ;  
Retorn e hran hiniù aveit klask en hent dret.
2. Reseu et hou kroadur, o Tad lan a druhé ;  
Sellet doh é zareu, ankoéheit é vuhé !
3. Hemb cess é huañnadan, cherret-é me halon ;  
Hag hemb cess ankinet, ne houian mèn é on.
4. Hui e huél, o men Doué, er boén e anduran ;  
Hui e hel get ur gir soulajein me inéan.
5. Permettet t'ein hiniù tostat d'hou taul sakret,  
Eit soulajein er boén e santan ém spered.

6. Hosti santél ha pur, fournéz a garanté,  
Bara délisius ; rantet t'ein er vuhé !

7. Péh boneur d'em inéan hum sustanteinget Doué,  
Ha torrein hé séhet ér fetan a vuhé !

8. Ia, Jézus ean-memb, ha nempas é figur,  
E za ér Sakremant de vout hé magadur.

9. Me halon de Jézus e zou ol konsakret ;  
Me halon get Jézus e zou ol ambrazet ;

10. Konsakrein e hran d'oh aveit hou karanté,  
Me horv ha me inéan, me madeu ha buhé.

11. Hui e ra, o men Doué, er marù d'er béherion  
Hag er vuhé d'en nemb hou klask a huir galon.

TON 16.

### *Kent er Komunion.*

1. O na hirit un noz ! pegours é tei en dé,  
Eit ma hein de reseu Jézus me haranté ?  
O na hirit un noz, etc.
2. Dihousk enta, me horv, damb de gavouet Jézus,  
Me gleu a men gulé é voéh karantéus.
3. Pegours é vein arriù ? o hent, hirit ous-té !  
Ar lein hou divaskel, Éled mat, douget mé.
4. O me halon, digor get joé ha leüné,  
Guélet e hran anfin ti ha paléz men Doué !
5. *Dispozet me halon eit hou reseu, men Doué ;  
Reit t'ein fé, espérans ; kriüeit me haranté.*
6. O Iliz beniget, hum zigor, hum zigor,  
Aveit ma hein én ous de gavouet me zrezor !
7. É tonet én hou ti, o Mestr a ol er bed,  
M'hou salud, m'hou ador a gorv hag a spered !
8. O speredeu eurus, ol Sent ha Santézed,  
E zou én dro d'em Doué, m'hou salud get respet !

9. Tabernakl santél, digor, digor arzé,  
Eit ma huélein Jézus, eit ma huélein men Doué!

10. O Jézus, m'hou hanaù dré zeulegad er fé,  
Eit me mestr ha krouéour, me Salvér ha men Doué!

11. Deit enta, me ol vad, antréet ém halon;  
A nehi aveit mat keméret possession.

### *Arterh er Gomunion.*

12. M'hou talh, o me Jézus, birùikin n'hou lauskein;  
Ami mat ha fidél, m'hou karou tré viùein.

13. Douset ur garanté, o Jézus pebéh tan!  
Pen doh ken dous amen, petra vehet én néan?

14. Harpet-mé, harpet-mé, é han de vagañnein;  
Get joé n'hellan mui pad, n'hellan ket hum zalhein.

15. Na douset ur momand!.. mèn é on-mé men Doué?  
Mèn é ha me halon? neijal e hra d'en né.

16. Me Jézus e zou d'ein, ha me zou ol dehou:  
Nen dé ket mé e viù, ne viùan meit én hou.

17. Hum daul, kousk, me halon, ar galon te Jézus;  
Asten e hra é zorn, é vréh karantéus.

18. Deit ol, pobl ag en doar, deit, speredeu eurus,  
De huélet er grèseu e ra d'ein me Jézus.

19. O Mari! me halon e chervij de hulé,  
D'er Mab e hoes douget étré hou tigosté.

20. Konzet doh me halon, Jézus me haranté  
Disket, anseignet-mé d'hobér hou volanté.

21. Groeit, men Doué, ne glaskein, groeit ne  
garein meid oh;  
Ha ma vou, noz ha dé, ol me chonjeu gen-oh.

22. Kenavou, me Jézus é ha me horv d'er gér;  
Mes me halon e chom gen-oh ar en autér.

### AKTEU EID ER GOMUNION.

TON 81 pé 27 : Ér mision na douset dareu.

DISKAN : { *Guerhiéz Vari, Sent hag Éled,  
Én dé kaer-men, hun sekouret,  
De zigemér mat hun Salvér,  
Ér Sakremant ag en Autér.*

Cherramb, chapelet ha livreu :  
Guèl-é joentein hun boéhieu,  
Ha kañnein, a greiz hun halon,  
En akteu eid er Gomunion.

Akt a Fé. — Me gred ferm, hemb arvar erbet,  
É han de reseu én effed  
Korv, goed hag inéan me Salvér  
Ér sakremant ag en Autér.

Humilité. — Dirag oh, men Doué, petra-on?  
Penaus hou reseu ém halon!  
Er Sent ind-memb hag en Élé  
E grén dirak hou Majesté.

Kontrision. — Get er hé ha glahar brasan  
Pardon gen-oh e houennan,  
Ha me hrata d'oh hum viret,  
Dré hou krès, doh pep sort péhed.

Espérans. — D'er péhour é ret é bardon  
Kentéh ma er hlask a galon  
Bremen m'é ma nèt me housians  
M'hou reseou get konfians.

Dezir. — Get hireh m'inéan hou tezir  
N'hellan pelloh hou tiover :  
Hui zou mem boneur véritabl  
Me stad hemb z-oh zou mizérabl.

Karanté. — Deit, Jézus, é kreiz me halon,  
Hum joentamb dré er gomunion  
Nitra ne hel me houtantein  
Hui e garan ha nitra kin.

GOUDÉ ER GOMUNION.

Intampi. — Konz, men déad, sekour me halon  
Lan-on a joé, berùidant-on;  
Kañ enta, kañ inour de Zoué  
Gloér, mélodi ha trugaré!

Adorasion. — M'hou ador, Jézus me Salvér  
Ham'hum gonsakr a grénd'houkloér,  
Hiniù ha kéhet ma viùein  
D'oh hemb kin é vennen plijein.

Karanté. — Ém halon, bet bremen iein sklas,  
É hes eid oh un tuemdér bras :  
Jézus,ournéz a garanté,  
M'hou karou abad mem buhé!

Trugaré. — M'hou trugaréka... mes, allas!  
Aveit un donézon ker bras  
Ré izél vou ol me chonjeu  
Ha ré zisté ol me honzeu.

Goulen. — Jézus, guir roué a me halon,  
Reit t'ein hou pénédiksion;  
Sellet-mé get hou ol truhé  
Ha soulajet me feuranté.

Drest pep tra reit t'ein, o men Doué,  
Fé, Espérans ha Karanté;  
Reit t'ein kreskein ér vertuieu,  
Ha goaskein ar me fal deicheu.

Hou péet truhé doh me *Nessan* :  
Doh er péhed goarantet-ean  
Hui e hanaù é zobérieu :  
Reit dehou hou tonézoueu.

M'hou ped oué eid er ré *vari*  
Dalhet é poénieu ket garù,  
Ér purgatoér forh éngorto  
A vout anfin kaset d'ou bro.

Hui e gleuou me fedenneu  
Ruet m'en dé hoah men géneu  
Ér vammen a hoed présius  
En des, eid on, skuillet Jézus.

Berret é kavan en amzér  
Pen don gen-oh, o men Salvér :  
Pen dé ken dous hou reseuein  
Petra vou én néan p'hou kuélein.

Ton 56 pé 54 : Santéz Mari, guir vam de Zoué.

Éled ag er Baraouiz, beèh souéhet d'en inour  
Ehra d'emb, ér Sakremant, Jézus hur Rédamptour;  
Ur huéh, aveit hur prenein, en des bethum hroët dén,  
Hag aveit dont d'hur magein, hemb arsaù é tichen!

Penaus é kredehemb-ni, tostet d'oh, o Jézus!  
Arlerh m'hun es konduiet ur vuhé ker kablus?  
Penaus é kredehemb-ni, d'hou teulegad ker pur,  
Prezantein hur haloneu lan a gousiadur?

Neoah pe ordrénet t'emb donet ol d'hou reseu,  
Get ur gir, ni hou supli, guelleit d'hun inéaüneu;  
Reit t'emb ur fé biù ha ferm eid oh ér Sakremant;  
Reit t'emb ur guir gonfians, ur galon berùidant!

Mil benoh, o me Salvér, revou d'oh dakoret!  
Revou d'hou hanù é pep bro gloér hag inour perpet!  
Biskoah nen des bet guélet, na birükin ne vou  
Ur bobl hag en des un Doué ker mat, ken tost dehou!

Petra e rantein-mé d'oh eit kement a vadeu?  
Penaus hou trugarékat eit kement a hrèseu?  
Deit, ol Sent ha Santézed, deit ol Éled en néan,  
Ha mélet Doué aveid on get er gred tinéran.

Pé ton 49 : D'er groéz, ol krechénion.

DISKAN : *Na kaeret un donézon :*  
*Reseu Doué ér gomunion!*  
*Kañnamb, kañnamb, kañnamb, a galon.*

LEUINÉ EN INÉAN E GOMUNI.

TON 125, 57.

1. Eit m'inéan pebéh bonheur,  
 En dé ma reseu Jézus !  
 O dé zou guel eid en eur !  
 O dé kaer, dé présius !  
 Nen dé kel hemb kin un ÉI  
 E za eit me vizitein ;  
 Mes Jézus, Doué éternél,  
 E zichen eit chom gen-ein.

2. Kentéh é zorn charitabl  
 E zigor trezol en néan,  
 Ha get madeu admirabl  
 E binüika me inéan ;  
 Ean hé chéris hag hé har,  
 Hi er har get joé ha gred :  
 Komans e hra ar en doar  
 Tanhoat bonheur en Éled.

3. Hur haloneu en hum joent,  
 Ha nen dint mui meid unan ;  
 Me horv zou hoah ar en hent,  
 Me spered e zou én néan ;  
 Me halon get gred d'arriü  
 E hra eI luskeu brasan ;  
 Nen dé ket mé-é e viü,  
 Mes Jézus e viü én an.

4. Pinüiket un avantaj  
 Em bout Jézus ém halon !  
 Get en Éled me bartaj  
 Ou bonheur én ur féson ;  
 Ind e zou én é brezans  
 Hag er hontampl én é hloér ;  
 Ha mé, m'em es eit biüans  
 É Gorv, é Hoéd, ém mizér.

5. Na bourruset ul langaj  
 E gleu get hou me inéan :  
*Eid on ha doh me limaj,*  
*M'em es hou krouéet, em'ean ;*  
*Mé-é hou piü, hou konserv,*  
*Mé-é en des hou prenet :*  
*Bèh enta d'ein hemb rezerv ;*  
*Me gar eit ma vein karet.*

6. Disket hou lézen santél  
 D'hou servitour e cheleu :  
 Gred en des de vout fidél,  
 É joé vou memb hou kroézieu :  
 Pe ret d'em inéan doustér,  
 Peah ha konsolasion,  
 Reit hoah eüé, me Salvér,  
 Kouraj ha nerh d'em halon.

7. Ne houennan, ar en doar,  
 Meit bout gen-oh noz ha dé ;  
 Mar hou karan, hui em har  
 Hoah get brasoh karanté ;  
 Open ma oh mem biüans  
 Bèt er tin a mem buhé,  
 Hui vou hoah me rekompans  
 Eid en ol éternité.

Pê ton 21.. Tostamb ol poble fidél (*ketan poz eit diskan*).

EIT ER MEMB TRA.

TON 44 : O filii et filiae.

DISKAN :

*Gloér de Jézus, gloér de Jézus, gloér de Jézus !*

1. Krechénion, kañnamb get joé  
 De Zoué inour ha trugaré ;  
 Mélamb get gred é garanté !  
 Gloér de Jézus !

2. O dé kaer, dé mil guéh eurus !  
 O momand dous ha présius :  
 Én hur halon é ma Jézus :  
 Gloér de Jézus !

3. Éled santél, ni hou kouvi,  
 Joentet hou poéh doh hun hani :  
 De Jézus kañnamb mélodi !  
 Gloér de Jézus !

4. Mélamb kevret, a voéh ihuél,  
 Jézus, Mab en Tad éternél,  
 E zichen hiniü ken izél !  
 Gloér de Jézus !

5. Deit-é, eit magein hun iné,  
 Jézus, er bara ag en né,  
 Jézus, er bara a vuhé.  
 Gloér de Jézus !

6. Repoz e hra én hur halon  
 Jézus, hur Salvér, hun ranson ;  
 Jézus hur honsolasion.  
 Gloér de Jézus !

7. É ma gen-emb er Roué a hloér :  
 Ne grénamb ket mui én danjér ;  
 Ean e hrei d'emb doug er viktoér !  
 Gloér de Jézus !

8. É ma gen-emb er Bugul mat :  
Doh t-hou, deved, sentamb erhat ;  
Ean hur hasou de di hun 'Tad !  
Gloér de Jézus !

9. O Jézus, Tad lan a zoustér,  
Ken truhéus, a p'hou pedér,  
Pebéh ur vad, a p'hou kavér.  
Gloér de Jézus !

10. Én oh é kavamb, o men Doué,  
En ol grèseu get larganté,  
Hag un arrès a hloér én né !  
Gloér de Jézus !

11. Gen-oh, ér vro-men a hlahar,  
É tanhoamb ol ur peah hemb par ;  
Ha get er joé é rid hun dar !  
Gloér de Jézus !

12. Raksé karamb, krechénion,  
Hun Salvér a greiz hur halon ;  
Dehou kañnamb mélasion !  
Gloér de Jézus !

13. Jézus, bremen hun espérans,  
Tré ma viùamb, hur guir biùans,  
Beèh hoah un dé hun rekompans !  
Gloér de Jézus !

### KARANTÉ É KEVÉR JÉZUS.

Ton 4.

1. Ne gonzet ket mui d'ein a blijadur er bed,  
Ne garan meit Jézus, ne garein kin perpet :  
Jézus !

DISKAN : { Jézus me haranté,  
Hag én noz hag én dé !

2. Me Jézus, hui zou dous ha hui zou truhéus ;  
Me Jézus, hui zou mat, hui zou karantéus...  
Jézus ! — Jézus...

3. O me Salvér Jézus, hui-é e zeziran,  
Hui-é me haranté, én oh é espéran :  
Jézus ! — Jézus...

4. Bet bremen, me Jézus, m'em es hum abuzet  
Get afférieu en doar, en des bet m'en dallet ;  
Jézus ! — Jézus...

5. Mes hiniù eit jamés me ra d'oh me inéan,  
Me horv ha me skendeu ; plijein d'oh e glaskan,  
Jézus ! — Jézus...

6. Plijein d'oh ér bed-men hemb kin e zeziran ;  
Hou karein a galon ér bed-men hag én néan :  
Jézus ! — Jézus...

7. Na braset madeleh, me Salvér beniget,  
En devout bet douget er bouiz a me féhed,  
Jézus ! — Jézus...

8. O pebéh karanté e hoes bet ém hevér,  
Én ur souffrein er marù aveid on, me Salvér  
Jézus ! — Jézus...

9. Aveit m'en goarantein doh er flam éternél,  
Hui e hoes anduret tourmanteu ker kruél :  
Jézus ! — Jézus...

10. Oh ! na èhuset-é er péhed miliget,  
E zou bet kaus de varù me Salvér beniget !  
Jézus ! — Jézus...

11. Red-é gobér enta brezél kontinuél,  
Ér puar horn ag er vro, de bep péhed maruél :  
Jézus ! — Jézus...

12. Un ankin bras em es em bout hou offanset,  
Me Jézus zou ker mat, ken dign de vou karet !  
Jézus ! — Jézus...

13. Me hrata dré hou krès, me Jézus, hum viret  
Épad ol mem buhé doh pep droug ha péhed :  
Jézus ! — Jézus...

14. Sellet bremen doh ein, me Jézus, get truhé ;  
Reit t'ein grèseu nerhus er rest a mem buhé :  
Jézus ! — Jézus...

15. Me larou get sant Paul d'er péhour maleurus  
Miliget you mil guéh en nemb ne gar Jézus :  
Jézus! — Jézus...

16. Aveid oh-hui hemb kin é teziran biùein,  
Hou karein ha merùel, merùel eit hou karein :  
Jézus! — Jézus...

17. Na skuéhet on ér bed!... m'hou korto get hireh  
O dé kaer hag eurus, e zigor ranteleh  
Jézus! — Jézus...

18. Revehet, me Jézus, ol un éternité,  
Mélet, trugarékeit ar en doar hag én né :  
Jézus! — Jézus...

EIT TRUGARÉKAT HUR SALVÉR.

TON 25 : Bénissons à jamais.....

DISKAN : { *Mélamb ol lan a joé*  
*Madeleh en Eutru Doué!*

1. Gen-emb, Éled santél,  
Mélet é garanté;  
Gen-emb d'é larganté  
Kañnet gloér éternél!

2. Péh tad en des jamés,  
Get kement a druhé,  
Sellet é vugalé  
Ha soulajet ou gloéz!

3. Bugul mat ha tinér,  
Ridek e hra aben  
De glask é zeveden,  
D'hé zénnein a zanjér.

4. P'hé havget pouda boén,  
Get pegement a joé,  
Hé lak ar é ziskoé  
Hag hé doug d'é vanden

5. O dé kaer hag eurus  
Torret en des anfin,  
Hag aveit birùikin  
Me ranjennou méhus.

6. Eitrein d'ein konfortans  
É kreiz me feuranté,  
Ean-memb dré garanté  
E ven bout mem biùans!

7. É vadeleh hemb par  
Hum blij doh m'en diskein;  
Ha, mar da d'ein ouilein,  
É zorn e séh men dar!

8. Guellat e hra kentéh  
Goulieu me inéan;  
É vréh, pe vransellan!  
E vir doh ein a goéh!

9. O men Doué, me zrezol,  
Hou karanté doh ein  
E lar d'ein hou karein,  
Hou karein drest en ol!

10. Ia, drest en ol m'hou kar:  
Petra c glaskan-mé,

Nameid oh, o men Doué,  
Én néan hag ar en doar?

11. Pegours vou er momand,  
E hortan get hireh,  
Ma hein d'hou ranteleh,  
Ma torrehet me hoant?

EIT TRUGARÉKAT DOUÉ AG É HRÉSEU.

TON 41.

DISKAN : *Gloér, o men Doué,*  
*Ha trugaré*  
*Eit jamés d'hou madeleh!*  
*Guelleit e ho s*  
*Hur poén ha gloéz,*  
*Rantet e hoés d'emb er péh.*

1. É peb amzér  
Hag e peb ér  
Mélamb Jézus hur Salvér;  
Mélamb perpet;  
Get joé ha gred,  
É garanté ken tinér!

2. A huerso vras  
É oemb iein-sklas  
Dré er péhed miliget :  
Bremen anfin,  
Eit birùikin  
Hul liammeu zou torret.

3. Avel édan  
Er sam brasan  
Hur halon peur oé goasket  
Mes o men Doué,  
Na péh ur joé!  
Ne santamb mui sam erbet,

4. Hur halon oé  
Lan a dristé;  
Ne hremb kin meit huan-na-  
Dré hrés Jézus [dein :  
Dous ha nerhus,  
Arsau e hramb a ouilein.

5. Eit hul loskein  
De virùikin  
Eu tan-flam oé allumet :  
N'hun es chet mui  
A velkoni :  
Dor en ihuern zou cherret.

6. Na tihoélet  
Oé hur spered!  
Na vilet oé hun iné!  
Hiniù en dé,  
Hé braùité  
E hra souéh memb d'en Élé.

7. Péh karanté  
E hoés, men Doué,  
É kevér tud ken ingrat;  
Hui e ven hoah,  
Dré vadeleh,  
Ma hou kalvehemb hun tad!

8. Ké Lusifer,  
A ziféh-kaer,  
Jamés n'hellei hul lorbein;  
Eit mat enta  
Ni ha kuita :  
Jézus e vennamb karein.

9. Ne zoujamb ket.  
Faus amied,  
Hou konzeu ha goapereh;  
Hou cheleuet  
Zou bout amoed :  
Hou héli zou ur folleh.

ER MAGNIFICAT.

TON 18 pé 19 : er *Magnificat* èl ma vé kañnet ér Gospereu.

DISKAN :

*Magnificat, Magnificat anima mea Dominum !*

1. Mélein e hra m'inéan \* brasted en Eutru Doué,  
D'en Eutru Doué hemb kin \* é laran trugaré.
2. Get men Doué, me Salvér \* get nerh é garanté  
Ne bad mui me halon ; \* saill e hra get er joé.
3. A lein en néan é taul \* ur sel a vadeleh ;  
A lein en néan é sel \* izélded é vateh.
4. Raksé get ol en dud \* é vein galvet eurus ;  
Ol en dud e vrudou \* me rank ker glorius.
5. Na kaeret ur mirakl \* eid on péh un inour !  
Choéjet-on aveitbout \* Mam de Zoué, d'em Hrouéour !
6. Nen des nitra diés \* d'é buissans éternél ;  
Revou de virüikin \* mélet é Hanù santél !
7. É vadeleh hemb par \* é kevér er ré vat  
Ou héli, hemb skuéhein \* a rumad de rumad.
8. É kevér er ré fal \* é golér zou spontus :  
Èn un taul é tismant \* ou chonjeu orgueillus.
9. Get ur gir é tiskar \* er rouañné ihuélán ;  
Ar en tron é saù tud \* ag er rang izélan.
10. Rein e hra d'er heh peur \* madeu get larganté ;  
Hag er pinüik e lausk \* de goéh é peuranté.
11. Doh Israel, é bobl, \* en des anfin truhé ;  
Ag é vizérikord \* en des chonj a neüé ;
12. Revé er promesseu \* en doé groeit aveit mat  
D'hun tud a rum de rum \* ha d'Abraham hun tad.
13. Gloér d'en Tad ha d'er Mab \* ha d'er Spered-Santél ;  
e oué, é tri person \* revou gloér éternél.

EID ER VÉNÉDIKSION.

PEDEN D'ER HUERHIÉZ.

*Ave, Maria, gratia plena, Dominus tecum...* TON 82.

*Regina cœli, lætare. Alleluia, Alleluia!* TON 112.

TON 83, 118, 108.

- |   |  |
|---|--|
| 1. AVE, maris stella,<br>Dei mater alma,<br>Atque semper virgo,<br>Felix cœli porta.          | 5. Virgo singularis,<br>Inter omnes mitis,<br>Nos culpis solutos<br>Mites fac et castos.       |
| 2. Sumens illud ave<br>Gabrielis ore,<br>Funda nos in pace<br>Mutans Evæ nomen.               | 6. Vitam præsta puram,<br>Iter para tutum,<br>Ut videntes Jesum,<br>Semper collætetur.         |
| 3. Solve vincla reis<br>Profer lumen cæcis,<br>Mala nostra pelle,<br>Bona cuncta posce.       | 7. Sit laus Deo Patri,<br>Summo Christo decus,<br>Spiritui sancto,<br>Tribus honor unus. Amen. |
| 4. Monstra te esse matrem,<br>Sumat per te preces<br>Qui pro nobis natus,<br>Tulit esse tuus. |  |

TON 84.

Virgo Dei genitrix ; quem totus non capit orbis,  
In tua se clausit viscera factus homo.  
Hinc merito dicent te sæcula cuncta beatam,  
Hinc populi matrem te dominamque colunt.  
Suscipe quos pia plebs tibi pendere certat honores,  
Annue, sollicita quam prece poscit, opem.  
Gloria magna Patri, compar sit gloria Nato,  
Amborum tibi par, Spiritus alme, decus. Amen.

TON 49 : (D'er groéz ol krechénion.)

DISKAN : { *Jubilare Cherubim,  
Exultate Seraphim :  
Salve, Salve, Salve Regina.*

Salve Regina Cœlitum — O Maria !  
Sors unica terrigenum — O Maria !  
Mater misericordiæ — O Maria !  
Dulcis Parens clementiæ — O Maria !  
Tu vitæ lux, fons gratiæ — O Maria !  
Causa nostræ lætitiæ — O Maria !  
Converte tuos oculos — O Maria !  
Ad nos in hoc exilio — O Maria !  
Ostende tuum filium — O Maria !  
Nobis post hoc exilium — O Maria !

TON 41 : È peb amzér hag é peb ér.

DISKAN : *Contemplare  
Et mirare  
Ejus celsitudinem :  
Dic felicem  
Genitricem,  
Dic beatam virginem*

1. Omni die,  
Dic Maria,  
Mea, laudes, anima :  
Ejus festa,  
Ejus gesta  
Cole devotissima  
2. Ipsam cole,  
Ut de mole  
Criminum te liberet ;  
Hanc appella,  
Ne procella  
Vitorum superet.

3. Hæc persona  
Nobis dona  
Contulit cœlestia ;  
Hæc Regina,  
Nos divinã  
Illustravit gratiã.  
4. Lingua mea,  
Dic trophæa  
Virginis puerperæ,  
Quæ inflicto  
Maledictum  
Miro transfert germine.  
5. Sine fine  
Dic Reginæ  
Mundi laudum cantica,  
Ejus bona  
Semper sona  
Semper illam prædica.

TON 105.

DISKAN : *Ave, ave, Maria (bis.)*

- |   |  |
|---|--|
| 1. Ave, mundi gloria,<br>Virgo, Mater alma.<br>Ave, benignissima,<br>Ave, ave, Maria.   | 4. Ave, Mater Domini,<br>Genitrix Altissimi<br>Ave, prudentissima,<br>Ave, ave, Maria. |
| 2. Ave, plena gratia,<br>Angelorum Domina,<br>Ave, præclarissima,<br>Ave, ave, Maria.   | 5. Ave, Mater gloriæ,<br>Mater indulgentiæ,<br>Ave, beatissima,<br>Ave, ave, Maria.    |
| 3. Ave, decus Virginum<br>Ave, salus hominum,<br>Ave, potentissima,<br>Ave, ave, Maria. | 6. Ave, candens liliū,<br>Ave, cor purissimum<br>Ave serenissima,<br>Ave, ave, Maria.  |

TE DEUM.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Te Deum laudamus : te<br>Dominum confitemur.   | 13. Patrem : immensæ ma-<br>jestatis ;  |
| 2. Te æternum Patrem :  | 14. Venerandum tuum ye-<br>omnis terra veneratur.                                 |
| 3. Tibi omnes Angeli : tibi<br>cœli et universæ Potestates.<br>. Tibi Cherubim et Seraphim :<br>incessabili voce proclamant : | 15. Sanctum quoque : Para-<br>cletum Spiritum.                                    |
| 5. Sanctus, 6. Sanctus, 7. Sanc-<br>tus, Dominus, Deus Sabaoth.   | 16. Tu rex gloriæ : Christe :   |
| 8. Pleni sunt cœli et terra :<br>majestatis gloriæ tuæ.   | 17. Tu Patris : sempiternus<br>es Filius.   |
| 9. Te gloriosus : Aposto-<br>lorum chorus.  | 18. Tu ad liberandum sus-<br>cepturus hominem : non<br>horruisti Virginis uterum. |
| 10. Te Prophetarum : lau-<br>dabilis numerus.   | 19. Tu, devicto mortis acu-<br>leo : aperuisti credentibus<br>regna cœlorum.      |
| 11. Te Martyrum candida-<br>tus : laudat exercitus.   | 20. Tu ad dexteram Dei<br>sedes in gloria Patris.                                 |
| 12. Te per orbem terrarum :<br>sancta confitetur Ecclesia.  | 21. Judex crederis : esse<br>venturus.  |

(Ar en deuhlia.)

- |  |   |
|--|---|
| <p>22. Te ergo, quæsumus, famulis tuis subveni: quos pretioso sanguine redemisti.</p> <p>23. Aternâ fac: cum Sanctis tuis in gloriâ numerari.</p> <p>24. Salvum fac populum tuum, Domine: et benedic hereditati tuæ;</p> <p>25. Et rege eos: et extolle illos, usque in æternum.</p> <p>26. Per singulos dies: benedicimus te;</p> <p>27. Et laudamus nomen tuum in sæculum: et in sæculum sæculi.</p> | <p>28. Dignare, Domine, die isto: sine peccato nos custodire.</p> <p>29. Miserere nostri, Domine: miserere nostri.</p> <p>30. Fiat misericordiâ tua, Domine, super nos: quemadmodum speravimus in te</p> <p>31. In te, Domine, speravi: non confundar in æternum.</p> <p>ÿ. Benedicamus Patrem et Filium, cum Sancto spiritu.</p> <p>â. Laudemus et superexaltemus eum in sæcula.</p> |
|--|---|

TON 88.

Adoremus in æternum Sanctissimum Sacramentum!  
— Laudate Dominum omnes gentes, Laudate eum, omnes populi.

Quoniam confirmata est super nos misericordia ejus, et veritas Domini manet in æternum.

Gloria Patri, Gloria Filio, Gloria Spiritui Sancto.

Sicut erat in principio et nunc et semper et in sæcula sæculorum. Amen.

TON 87.

Laudate, laudate, laudate, Deum omnes angeli ejus, omnes angeli ejus — Quem Cherubim et Seraphim proclamant: Sanctus, Sanctus, Sanctus.

TON 107.

Lauda Jerusalem Dominum, Lauda Deum tuum, Sion. Hosanna, Hosanna, Hosanna filio David!

<p>O salutaris hostia, Quæ cæli pandis ostium: Bella premunt hostilia, Da robur, fer auxilium.</p>	<p>Uni Trinoque Domino, Sit sempiterna gloria Qui vitam sine termino, Nobis donet in patria. Am.</p>
--	--

TON: 85, 86, 111, 127, 41.

Tantum ergo sacramentum — Veneremur cernui,  
Et antiquum documentum — Novo cedat ritui.  
Præstet fides supplementum — Sensuum defectui.  
Genitori Genitoque — Laus et jubilatio,  
Salus honor virtus quoque — Sit et benedictio  
Procedenti ab utroque — Compar sit laudatio. Amen.

KENT MONET ÉR MÉZ AG EN ILIZ.

TON 45.

Kent kuitat Jézus hur Salvér,  
Hum daulamb ol én é galon;  
Én hi é kavamb, é peb amzér,  
Sekour ha nerh, konfort ha pardon.

Mari, o Mam karantéus,  
N'ankoéhet ket hou pugalé;  
Goudé ou ferhinded ankinus,  
Konduiet-ind d'er joéieu ag en né.

Sant Joheb, pried pur Mari,  
Sekouret-ni pad hur bubé;  
Mes, drest pep tra, én hun agoni,  
Pedet aveit omb en Eutru Doué.

Doh en inéañneu treménet  
Sellet, men Doué, get madeleh;  
A greiz en tan hag en tihóelded  
Kaset-ind gen-oh d'hou ranteleh.

---

## TERVET LODEN

---

### BUHÉ HUN SALVÉR JÉZUS-KROUIST.

É GROÉZ — É GALON — ER SPERED SANTEL. —  
GOUILIEU ARAL AG ER BIÉ.

---

#### EID EN AVENT.

TON 15 : Deit, men Doué, deit...

DISKAN : { *Deit, Messi, deit, eit salvein tud kablus,  
Dichennet ag en néan, Salvér karantéas!*

1. Sellet a lein en néan hun ankin ha glahar ;  
Sellet a lein en néan hirvoudeu ol en doar.
2. Èl deved fariet, ne houiemb mèn é hemb ;  
Kollet hur boé en hent ; pèl doh Doué é viüemb.
3. Ne héliemb, allas ! nameit hur fallanté ;  
Kuhet e oé doh emb sklerdér er huirioné.
4. Oh ! péh un tihóelded hur groñné a bep tu  
Goleit e oé er bed avel get un noz du !
5. Er guir Doué ar en doar ne oé ket hanaüet ;  
Ha get é vugalé ne oé ket mui karet.
6. Pegours é vou torret liammeu er péhed ?  
Pegours é vou fèhet ardeu er goal-spered ?
7. Arlerh un noz ken hir, pegours é tei en dé ?  
Ha pegours é saüei stiren er roué neüé ?

8. Digoret, digoret, o paléz kaer hun Doué !  
Ha lausket de zichen hur Salvér ag en né !
9. Get hireh ha get gred, o Jézus hur Salvér !  
Ne hramb meit huanñadein, n'hellamb hou tióvér !
10. Hui hemb kin e huellei klinüedeu hun inéan ;  
Hui hemb kin e hellei diskar pouvoér Satan.
11. Gen-oh-hui er ré dal e gavou er guéled :  
Er ré klan er iehed, er ré bouar er hleued ;
12. Er ré varù, dré hou konz, e zeï hoah é buhé,  
Er ré brein, a huerso, e saüou ag ou bé.
13. Hui e hrei, é pep léh, splannein er huirioné ;  
Hui e hrei, é pep léh, hanaüein er guir Doué.
14. Hui e rei d'er ré vat, eit priz ag ou viktoér,  
Gen-oh ér baraouiz ur gouroñnen a hloér.

---

#### EIT NENDELEK.

NOËLENNEU. — TON 20.

1. Péh trouz zou ar en doar, péh kan e gleuan-mé ?  
Kaeret ur mélodi e zou é lein en né !  
Eled, lavaret t'emb perag-é é kañnet,  
Péh neüeted arzé e zou arriü ér bed.
2. Kañnet eüé gen-emb, kañnet, pobl ag en doar,  
É tamb de laret t'oh un neüeted hemb par ;  
Ur mabig beniget, roué a Jeruzalem,  
E zou gañnet eid oh ér gér a Vethléem.
3. Arriü-é en termén ag er Profésieu ;  
O noz mil guéh eurus e dor hul liammeu !  
Kañnet gloér hag inour de Jézus ha Mari ;  
Deit-é Doué de vout dén ; arriü-é er Messi.

4. Ar er poent a greiz noz é ma gañnet hineah  
En ur hoh kreu disto, é bras tristedigeh ;  
Hui er havou inou, étre deu éneval,  
Eit tuemmein é vanbreu n'en des meit ou henal.

5. Inou é huélehet er Mestr a ol er bed  
Ar un dornadig plouz, én un of astennet ;  
Ean e za de vout peur aveit hou pinùikat  
Ha distag hou kalon doh er bed aveit mat.

6. Ur marchausi disto e zou paléz hou Toué ;  
Inou é kavehet ur predégour neùé :  
Un of-é er gadoér en des Jézus choéjet  
Eit predeg, a inou, er bénijen d'er bed.

7. Damb get er vugulion, ridamb ol devat hou ;  
Tostamb d'en adorein ha de ziskein get hou,  
Péh stad e zeliamb gobér a hun inéan,  
P'en des, eit hé salvein, dichennet ag en néan.

8. Deulegad me Jézus e zivir a zareu ;  
Quilein e hra déjà a gauz d'hur péhedeu ;  
Ne skuill hoah meit dareu, kent pèl é houiehet  
É skuillou, aveid omb, a boullad ol é hoed.

9. É zornigeu tinér hum voulj hag hum asten.  
Ean glask m'em bréhatat : me halon e houlén :  
O Jézus ! o mem brér ! eid ol hou poénieu,  
Ne houlennet arzé nameit hur haloneu.

10. Sel hoah é dreidigeu é klaskein hum zispleg ;  
Aveit ha béhedeu é asseiant ridek :  
Perak a zirak t-hou é klaskes-té pellat ?  
Hum daul én é zivrèh, ean-é er Bugul mat.

11. Tosteit ol tud pinùik foenüet get hou madeu,  
Ar gavel hur Jézus nen des meit hailloneu :  
Penaus é hellet-hui bout sod get hou tañné,  
Durant men dé hou Toué ér vrasan peuranté ?

12. Tud peur hag afflijet, konsidéret hou Toué,  
Ha ne gonzet ket mui énep d'hou peuranté :  
Ne vern péh ker peur-oh, nen doh ket sur peuroh  
Eid er roué ag en néan deit de vout dén eid oh.

13. Er pichoned bihan en des un néhiad,  
Hag el loñned toulleu eit lakat ou hovad :  
Mes Jézus, Mestr en ol, pen dé eid omb gañnet,  
Aveit harpein é ben ne gav ket léh erbet.

14. Me huél ér marchausi é vambrigeu tinér,  
Hemb tan hag hemb dillad, espozet d'en amzér.  
Jézus e souffr eid omb er poénieu brasan.  
Ha ni, doujein e hramb er bénijen skañnan.

15. Tosteit, tud gloriüs, tud ihuél a galon,  
Deit amen get Jézus de reseu ul leson :  
Penaus é kredet hui hum seüel ken ihuél,  
A pe huélet hou Toué é tichen ken izél ?

16. Tud soded get er bed ha get er faus joéieu  
Tosteit dedal Jézus, ha sellet é zareu :  
Hui ne glasket bamdé meit hum zivertissein,  
Durant men dé hou Toué a gauz d'oh é ouilein.

17. Er hreu a Vethléem e vou test énep t'oh,  
Ma ne vennet kondui ur vuhé parfètoh :  
Er hroadur tinér-men e vou un dé guélet :  
É tichen lan a hloér eit jujein ol er bed.

18. Asseiamb a vremen gobér hur peah get hou,  
Ha prezantamb perpet ur galon pur dehou ;  
Rag ur galon duet get velim er péhed  
E zou mil guéh lousoh aveit kreu el loñned.

19. Péh ken eurus oh-hui, o Guerhiéz beniget !  
Hui zou Mam d'hou Krouéour, hemb kollein er huer-  
Goulennet ma hur bou, aveit plijein de Zoué, [ted :  
Get lod ag hou purted, lod ag hou karanté.

20. Ha hui Jojob, dén just ha fidél d'hou tevér,  
Choéjet oh bet eit goarn ha magein hur Salvér :  
Goulennet aveid omb er grès kaer d'er goarnein,  
É kreiz hur haloneu, hemb jamés er hollein.

21. O Jézus, me Salvér ! o Kroadur beniget !  
Bèh mélet noz ha dé ér puar horn ag er bed :  
Reit t'emb, kent hou kuitat, hou pénédiksion,  
Ha bèh, aveit jamés, er mestr ag hur halon.

TON 110 : Gregum pastores currite.

DISKAN :  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Raksé é kan ol en Élé,} \\ \text{De Zoué gloér, mélodí en né,} \\ \text{D'en dud peah ha joé!} \\ \text{Kañnamb ni eùé — De Jézus hun Roué} \\ \text{Gloér, trugaré — Leüiné — Ha karanté!} \end{array} \right.$

O na kaeret un neüeted :  
Hineah hur Salvér zou gañnet !

Gañnet-zou d'emb ur hroadurig  
Ha reit e zou d'emb ur mabig !

Gañnet-é én ur marchausi  
Ag ur Huerhiéz hanaüet Mari !

Inou é ma ker grasius,  
Ken dous ha ker karantéus !

Inou, aveit harpein é ben,  
N'en des meid un dornadig foen !

Lienneu e zalh arriet  
Dehorn Jézus, Salvér er bed.

Eid omb, Mab en Tad éternél  
Hiniù e zichen ken izél !

Hiniù é ta er Roué a beah  
Eit predeg t'emb é ranteleh !

Donet e hra, lan a druhé !!  
Eit diskoein d'emb hent er vuhé !

D'en adorein a greiz kalon !  
Ridamb, get er vugulion,

*Pé ton : Creator alme siderum. (Hemb en diskan.)*

*Kemér deü boz d'hobér unan.*

TON 50. DISKAN : *Gloria in excelsis Deo ! (bis).*

*Pé ton : Creator alme siderum.*

1. Petra zou hineah a neüé  
Men dé ol en dud ar valé ?  
Perag é hant a vandenueu,  
É kreiz en noz, d'en ilizieu ?

2. N'hellant-ind gortoz bet en dé  
Aveit monet de bédein Doué !  
Me garehé gout er rézon  
A gement a zevosion.

3. Er rézon ? — Mar me cheleuet,  
M'hé larou d'oh ma n'hé gouiet :  
Gañnet-é hineah er Messi  
Ag ur Huerhiéz hanüet Mari.

4. Él ma ta en hiaul de bassein  
Dré ur hui ren hemb hé zorrein,  
Jézus a Vari zou gañnet.  
Hemb lemel get hi hé guerhted.

5. Kleuet-océ kentéh en Élé  
É kañnein ar un ton-neüé :  
Gloér de Zoué, d'en dud joé ha peah :  
Ou Salvér zou gañnet hineah !

6. Kerhet, Bugulion, de huélet  
Er bugul mat, Salvér er bed :  
Hum breparet d'hobér inour  
D'ur hroadur e zou hou Krouéour.

7. Én ur hoh marchausi distér,  
Digor a bep tu d'en amzér,  
Er havehet é Bethléem,  
Kérig tost de Jérusalem.

8. Er Vugulion, é leüiné,  
E laré en eil d'égilé :  
Damb de Vethléem, ha kerhamb bean,  
De huélet er Mabig bihan.

9. Ni e gabei gañnet ino  
Er Messi gorteit a huerso,  
Astennet ar un dornad foen :  
N'en des kin eit harpein é ben.
10. É Bethléem pe arriuant,  
De Jésus aben é larant :  
Ni hou ador, Salvér er bed,  
Deit-omb de rantein d'oh respet.
11. Monet e hrant keti-ketan  
De vokein d'er Mabig bihan,  
En ur gañnein a voéh ihuél :  
Gloér de Vab en Tad éternél.
12. Poén bras ou devoé é kuitat  
Ur broadurig ker braù, ker mat :  
Ou haloneu, get gred ha joé,  
Étal ou Salvér ou dalhé.
13. Neoah é larant ol d'ou Roué,  
En ur ouilein dré garanté :  
Kenavou, Mabig grasius !  
Kenavou, Kroadurig Jésus !

### EIT GOUIL ER ROUANNÉ.

Tox : Creator alme sidorum.

1. A pe oé gañnet hur Salvér,  
En ur hoh marchausi distér  
Ag er gérig a Vethléem,  
Diù lèuig doh Jérusalem;
2. Hum ziskoein e hras én un taul  
Ur stiren neüé, ér saù-hiaul;  
Hag e lakas de vout souéhet  
Ha pobl, ha rouañné ha prinsed.
3. É huélet er stiren gaer-sé,  
Ind e lar en eil d'égilé :  
Gañnet-é sur, d'hout é péh bro,  
Er Messi gorteit a huerso.

4. Damb, hag héliamb er stiren  
E ligern kement drest hun pen;  
Hi hur hasou bet en andret  
Men dé er roué bras-sé gañnet.
5. Nezé tri roué ag er saù-hiaul,  
Abil ha gredus drest en ol,  
E zilézas ou bro aben,  
Hemb gout na hent na minoten.
6. Er stiren e ié dirak t-hé,  
Ha dehé en hent e ziskoé :  
Bet Jérusalem ou hasas;  
Mes inou é tisparissas.
7. Ér gér-sé a pe ariuant,  
Hemb doujein na goap na tourmant,  
Mèn é ma gañnet, em'ind-i,  
Er Roué a Judé, er Messi ?
8. Rak, ér saù-hiaul, hun es guélet  
É stiren ligernus meurbet;  
Doh t-hi hun es vennet sentein;  
Ha dont kentéh d'en adorein.
9. Pe gleuas Hérod kement-sé,  
É léh kemér lod ag ou joé,  
Ean en hum droublas get en èh  
A gol get hou é ranteleh.
10. Ordren e hra ma vou tolpet  
Ol er skribed ha doktored,  
Aveit gout mèn é telié  
Donet, ér bed, er roué neüé.
11. En doktored hum gonsultas  
Ha de Hérod e reskondas :  
É Bethléem, kèrig distér,  
É teli gañnein hur Salvér.
12. Rak lénein e hramb ér Skritur,  
Ha Doué n'hum dromp ket, a dra sur:  
O Bethléem, kèr a Judé,  
O na gloriuset ous-té!

13. 'Han-id un dé é sortiou  
Er roué bras-hont e gonduiou  
Me fobl é peah, é kreiz er bed,  
En drespét d'é anemized.

14. Hérod, é sigur karanté,  
E den en tri Roué a kosté,  
Hag e houlen é péh termén  
Ou devoé guélet er stiren.

15. Kerhet, em'ean, hag atterset  
Mèn é ma er roué-zé gañnet;  
Ha dégaset t'ein en doéré,  
Ma hein d'en adorein eùé.

16. Monet e hrant, ha dirak t-hé  
Er stiren-hont e splann arré,  
Ou hondui betag en tiig,  
É léh ma oé er hroadurig.

17. Na péh ur gonsolazion,  
Na péh ur joé eid ou halon,  
Pe huélant é splannein èl kent  
Er stiren gaer e hélient!

18. Er Rouañné e antré én ti,  
E gav hé hroadur get Mari :  
Doh treid Jézus en hum stouiant,  
Hag èl ou Doué en adorant.

19. Ne badant get el leüiné,  
Hag eit diskoein ol larganté,  
Ind e zigor ou zrezolieu,  
E ra dehous donézoueu.

20. Eur, ansans ha mir e ofrant,  
Ha dré-zé memb é hanauant  
É ma ou Doué, é ma ou Roué,  
Ou Salvér, guir dén ha guir Doué.

21. Ne skuéhant ket étal Jézus,  
Kroadur ker braù, ker grasius!  
Bokein e hrant d'é dreidigueu  
Hag eùé d'é zeuornigueu.

22. Anfin, tré ma oent é repoz  
Doué ou avertissas, d'en noz,  
De chanjein hent eit mont d'er gér,  
Eit arriü inou hemb danjér.

23. Mar fal d'emb kemér skuir doh t-hé  
Ha koutantein Jézus hur Roué,  
Damb eùé, a greiz hur halon  
D'offreïn dehous tri donézou.

24. Offramb dehous get en tri Roué,  
En eur ag er guir *garanté*,  
Get en ansans ag er *beden*,  
Offramb er mir a *bénijen*.

25. Open, mar hun es bëriet fal,  
El d-hé, damb dré un hent aral,  
Aveid arriü un dé, é peah,  
Get Jézus én é ranteleh.

#### HANU SANTÉL JÉZUS.

Ton 75 : Eid inoureïn kalon Mari.

Pé ton 27. Èr mision na douset dareu..

DISKAN :  $\left\{ \begin{array}{l} \text{Gloér hag inour revou perpet} \\ \text{De Hanù Jézus, Salvér er bed !} \\ \text{Nen des hanù erbet ken nerhus,} \\ \text{Na hanù erbet ker gloriüs !} \end{array} \right.$

1. É hanù, ar en doar hag én néan,  
E lak de soublein peb-unan;  
Èn ihuern memb er goal spered  
Dirak t-hous e grén get respet.

2. Eid ur galon karantéüs,  
Douset-é chonjal é Jézus!  
Petra vous é brezans enta?  
Dous-é drest er mél ha pep tra!

3. N'hellér kleuet nitra kaeroh,  
N'hellér kañnein nitra braùoh;  
Hanù Jézus aveit peb hani  
E zou en dousan mélodi!

4. Jézus, espérans er péhour,  
Nerh en nemb e houlén sekour.  
Mar doh ker mat a p'hou klaskér,  
Péh un trezol a p'hou kavér!

5. Hun halon, a p'hé vizitet,  
E zispriz faus madeu er bed;  
Guélet e hra er huirioné,  
Berùein e hra get karanté.

6. O Jézus, ni hou ped, groeit t'emb  
Hou karein, tré ma viùehemb,  
Hou karein muioh mui bamdé,  
Hou karein hemb arsaù én né.

7. O Jézus, boked présius,  
Fréh beniget hou Mam eurus;  
Jézus, hun joé eit birùikin,  
Revou mélet hou Hanù hemb fin!

AMZÉR ER BASSION.

PASSION HUR SALVÉR.

TON 57 : Eit m'inéan pebéh boneur.

1. Get goed Jézus é tivir,  
Keijet ahoel hou tareu,  
Krechénion e zezir  
Cheleuet é dourmanteu :  
Ni memb e hra en offans  
Er boén e goéh ar nehous;  
Ahoel dré rekonnaissans,  
Biùamb ha marùamb eit hou.

2. Én ur Jardrin, get glahar  
É galon e zou rannet;  
E zouj, e espér, e gar  
Ean e ven, ha ne ven ket;  
E lar nempas get doujans,  
E lar ia get truhé;  
A la fin, dré aboeisans,  
Ean e varù get karanté.

3. Judas, en treitour ingrat,  
Er guerh d'é anemized;  
Ean er bok eid el lakat  
É deuorn er soudarded.  
Te za, péhour mizérabl,  
É sigur en adorein,  
Get ur beg abominabl,  
Él judas, d'en trahissein.

4. Abandonnet-é d'arraj  
Ur vanden tud kounaret;  
Get ou zauleu é vizaj  
E zou flastret ha kignet :  
Éled, get hou tivaskel,  
Hui zelié er huhein  
Doh furi tud ker kruél,  
Pé kentoh ou dismantein.

5. Ind er stuhel get malis  
Él er brasan torfétour :  
Ha Kaif, juj hemb justis,  
En trèt èl ur blasfémour :  
Pe jujou er bed antiér,  
Juj hipokrit, t'er guélou :  
Doh en taul ag é golér.  
Ar ha goust, t'en hanaüou.

6. Durant ma hum sakrif  
Ol é tant d'en insultein ;  
Piér memb er renonsi,  
Hag e nah en hanaüein :  
Kentéh Jézus get ur sel  
E zeuhantér é galon ;  
Piér én ur méh santél  
E ouil get kontrision.

7. Pilat memb e gomparaj  
Jézus doh ur multrér bras,  
Er bobl e gri get arraj :  
*Pas hench, mes Barabas !*  
En drespet d'é innosans,  
Jézus e zou kondañnet :  
Dré choéj ha dré bréférans,  
Barabas zou délivret.

8. Ur vanden Juived kruél  
En dispen a béhieu :  
Prest-é Jézus de verüel  
Get er bouiz ag ou zaulen !  
Ah ! péh arraj ha kounar !  
Arrestet, Juived ingrat :  
Eit hou salvein, tud barbar,  
É rid é hoed a boullad.

9. Éhuset ur gourouñnen  
Ar é ben e zou plantet !  
Plantet-é bet er vélen :  
Oh ! na péh ur gloéz kalet !  
Sel er péh en des d'andur,  
Péhour dallet get er bed ;  
Eit péein ha blijadur,  
Jézus zou ken tourmantet !

10. Jézus e ia d'er halvar  
Get é groéz ar é ziskoé ;  
O Kroéz, o Kadoér hemb par !  
Ar n-oh memb é predégé :  
*Pardonet dehé, me Zad,*  
*Rak ne houiant petra hrant.*  
Groamb èl-sé a galon vat  
D'er réral p'hun offansant.

11. Ur vanden en anjuli  
Hag e gri a bouiz ou fen :  
*Dichennet, hag a zevri*  
*Ni e gredou ol aben !*  
Dichen e hrehé forh-és,  
En drespet d'hou ol tacheu ;  
Mes er péh en dalh ér groéz  
E zou hun ol péhedeu.

12. Ah ! naren ag hou supplis,  
Jézus, ne zichennet ket ;  
Achiüet hou sakrifis,  
Aveit salvein ol er bed !  
Jézus, revé hou promès,  
Tennet-ni ol devad oh ;  
Dezir hun es, dré hou krès,  
De souffrein tout aveid oh.

13. Marù-é... en néan hag en doar  
E hra kanveu d'hou Hrouéour ;  
Pep tra e zisko glahar,  
Meid on-mé enta péhour !  
Ah ! me halon mizérabl  
Zou kaletoh eid er vein,  
Ma nen dé ket hoah kapabl  
Tourmant Jézus d'hé zouchein !

*Pe vé groeit deu boz a unan :*

DISKAN : { *Jézus e varù ar er groéz*  
*Eit golhein hun péhedeu :*  
*Pep péhour, pep péhourez*  
*E zou kauz d'é dourmanteu !*

## HENT ER GROÉZ.

TON 63.

1. Krechénion karantéus  
Damb ol get chif ha get glahar ;  
Héliamb paz ha paz Jézus  
Ag er Pretoér bet er Halvar.

DISKAN : *É hoed e verh ol é bazeu :*  
*Damb d'ou golhein gel hun dareu.*

2. Jézus e sam ar é ziskoé  
Ur groéz ponnér bras ha forh hir ;  
Er béh a nehi e houaské  
Ol é houlieu de zivir.

3. Luskein e hra : kent pèl é koéh  
Get stokeu ha segouseu garù ;  
Chomet a-blad édan er béh  
Vatein e hra : burhud ne varù.
4. Jézus saüet rust a dauleu  
Ean e rankontr é Vam santél ;  
Péh tarh-kalon eit hé ou deu !  
N'hellant ket konz ! hemb kin ur sel !
5. Ind e balafors ur passant  
D'er sekour, hag ind er soulaj ;  
Esprès eit hirat é dourmant,  
Hag eit koutantein ou araj.
6. Jézus goleit a hoed chalket  
Er Véronig e séh é fas ;  
Jézus e lausk ar hé mouched  
Eit hé honfortein, é limaj.
7. Jézus boutet ha burtellet,  
Èl ur bourd, d'er Juiffed barbar,  
E goéh semblet ha v. gañnet :  
È hoed e verch é léh én doar.
8. Jézus e saü ha, get truhé,  
D'er merhied a Sion e lar :  
Ar hou koust, ar hou pugalé,  
Nempas ar n-an, skuillet hou tar.
9. Jézus e gol nerh, hag er béh.  
Ag hun fauteu kontinuél,  
En diskar eid en dervet guéh,  
Eit souffrein é téréen merüel.
10. É hér de zihuskein Jézus !  
Ah ! hiaul refuzet hou sklerdér !  
Hui, vistr hag absinth donjerus,  
Eit Jézus chanjet é doustér.
11. Eid ous é souffr get karanté,  
Kalon ingrat ha kriminél ;  
T'er stag hoah doh é groéz hamdé  
Dré ha fauteu kontinuél.

12. Doh er groéz é saüer Jézus,  
Insultet-é hoah kent merüel ;  
O momand trist ha glaharus !  
Marù-é eid on péhour kruél.
13. Kontamplamb Jézus hemb buhé  
Ètre divréh é Vam santél :  
Groamb kanveu d'er Vam a druhé  
Ramb d'er Mab ur galon fidél.
14. Konsidéramb Jézus ér bé  
Ha biüamb, eit hou, ker santél  
Ma varühemb get garanté,  
Eit monet d'er gloér éternél.

PETRA E BREDEG D'EMB JÉZUS

MARU AR ER GROÉZ.

TON 17.

DISKAN :

- Marù-é Jézus eid omb, ar er mañné Kalvar :*  
*Péh kalon ne darhou get chif ha get glahar !*
1. Oulet, men deulegad ; oulet marù-é Jézus :  
Marù-é Jézus eid omb, péherion maleurus !
  2. Tosta, péhour, ha des, konsidér ha labour :  
Pep péhed e hes groeit zou bet é dorfétour.
  3. Ah ! n'hum geméres chet, ingrat doh er Juifféd ;  
Te hes reit dorn dehé, te hes ind sekouret.
  4. Des doh é dreid ahoel de ouilein ha fauteu.  
Ha chonj é mant bet kauz d'é varù ha d'é boénieu.
  5. Mar dint ruet d'er goed e zivir a boullad,  
Te zeli ou golhein get dar ha zeulegad.
  6. Eit tennein ha zareu ha touchein ha galon,  
Ne hes nameit sellet poénieu é Bassion.

7. Nen dé meit ur gouli ag en treid bet er pen :  
Kouroñnet-é a spern plantet bet er vélen.
8. É gorv zou ol hachet, difflosket é vanbreu ;  
É dreid hag é zeorn trézet get en tacheu.
9. Get er skop hag er goed é fas zou disliüet ;  
Ha, get ul lans kruél, é gosté digoret.
10. Ah ! t'er hrusefi hoah, péhour ha péhouréz,  
Hag ha galon ingrat e chervij d'id de groéz.
11. Eit hou kalvein neoah, é ben e zou soublet,  
É Galon zou digor, é zivréh astennet.
12. Ah ! distroeit, e lar-ean, krechénion, doh ein,  
Mar hum gonvertisset, prest-on d'hou pardonein.
13. Ia, o dous Jézus ! chiffet-é ou halon ;  
Get ankin ha glahar é kriañt ol pardon !
14. Pardon, men Doué, pardon ag hun ol péhedeu !  
Kentoh merüel mil guéh eit retorn d'hur fauteu.

ÉN INOUR D'ER GROÉZ.

Ton 49. *Jubilate Cherubim.*

DISKAN : { *D'er Groéz, ol Krechénion,*  
*Kañnamb gloér, mélasion !*  
*Kañnamb, kannamb, kañnamb a galon !*

1. Ar er groéz en des bet vennet,  
O madeleh hemb par !  
Merüel eid omb Salvér er bed :  
Kañnet, pobl ag en doar !
2. Ér Groéz, dré é hoed présius,  
O madeleh hemb par !  
En des hur prenet, tud kablus :  
Kañnet, pobl ag en doar !
3. Dré er Groéz en des Roué en néan,  
O mandeleh hemb par !  
Diskaret ranteleh Satan :  
Kañnet, pobl ag en doar !

4. Dré z-hi é kavet, péherion,  
O madeleh hemb par !  
Ag hou péhedeu kontrision :  
Kañnet, pobl ag en doar !
5. Ér Groéz é ma hun espérans,  
O madeleh hemb par !  
Ér Groéz é ma hur honfortans ?  
Kañnet, pobl ag en doar !
6. Hi-é anseign er Roué a hloér,  
O madeleh hemb par !  
Hi e hra d'emb doug er viktoér :  
Kañnet, pobl ag en doar !
7. Én-hi é huél en dud santél,  
O madeleh hemb par !  
Guir hent er joéieu éternél :  
Kañnet, pobl ag en doar !
8. Doh é zreid, én ér devéhan,  
O madeleh hemb par !  
É rantant de Zoué ou inéan :  
Kañnet, pobl ag en doar !
9. Amen é ma saüet ihuél,  
O madeleh hemb par !  
D'en ol hi lar : bñh t'ein fidél :  
Kañnet, pobl ag en doar !
10. D'en ol hi lar : karet un Doué,  
O madeleh hemb par !  
Marüet eid oh dré garanté :  
Kañnet, pobl, ag en doar !
11. Dré er Groéz é ma bet cherret,  
O madeleh hemb par !  
Eid oh en ihuern, mar karet :  
Kañnet, pobl ag en doar !
12. Dré er Groéz, ag hun goal deicheu  
O madeleh hemb par !  
Ni e dorrou er ranjenneu :  
Kañnet, pobl ag en doar !

- 13 Dré z-hi più n'en d'ou disprizans,  
O madeleh hemb par!  
Eit er bed hag eit é vobans :  
Kañnet, pobl ag en doar!
- 14. Hi-é hun nerh, hun leüiné,  
O madeleh hemb par!  
Hi-é er vammen a vuhé :  
Kañnet, pobl ag en doar!
- 15. Naren : dén ne fehé fari,  
O madeleh hemb par!  
Mar dé soursius d'hé heli :  
Kañnet, pobl ag en doar!

O crux ave, spes unica,  
In hac triumphi gloria  
Pis adauge gratiam  
Reisque dele crimiða.

PETRA E LAR ER GROÉZ SAUET É PEP LÉH.

TON 6 : *Intron Santéz Anna.*

DISKAN : { *Kañnamb a voéh ihuél*  
*Ha kañnamb ol gredus :*  
*Inour d'er groéz santél!*  
*Inour de groéz Jézus!*

- |   |   |
|---|---|
| <p>1. Er groéz santél plantet<br/>Ar er mañné Kalvar<br/>Hiniù e zou strèuet<br/>É pep léh ag en doar.</p> <p>2. Doh er guir grechénon<br/>Er groéz e gonz perpet,<br/>Eit distag ou halon<br/>A zoh en treu krouéet.</p> | <p>3. Ar lein en <i>Ilizieu</i><br/>Hi lar : sellet d'er hlué;<br/>E kreiz hou trebilleu<br/>Chonjet liès én né.</p> <p>4. Er vuhé pen d'er ben<br/>Nen dé nameit brezél :<br/>Mes kaeret kouroñnen<br/>Vou reit d'er ré fidél!</p> |
|---|---|

- 5. Ar vord en *hent* hi lar :  
Dalhet chonj, o krechén,  
Nen doh ket ar en doar  
Nameid én ur dremén.
- 6. Arriù e hrei émbèr  
Hou termén devéhan;  
Tostat e hret d'er gér,  
D'er gér kaer ag en néan
- 7. Ar en *Aud* é tigor  
Hé divréh ledan kaer,  
Eit rein d'en dud a vor  
Sekour é peb amzér.
- 8. Hañval doh en tour-tan  
E hoarn doh er rehèr  
Hi e hoarn en inéan  
Doh pep droug ha danjér.
- 9. Goarn e hrér é pep *Ti*,  
Él léh inouraplan.  
Ur groéz, ur grusefi  
Eit sekour er ré klan.
- 10. Eid omb p'arriù en ér  
De vont kuit ag er bed,  
Kroéz Jézus e lakér  
En hun deuorn sklaset.
- 11. D'er *Véred* a pen damb,  
Goasket édan er gloéz,  
Konfort bras e gavamb  
Doh treid santél er groéz.
- 12. Sellamb doh hé divréh  
Displég ar er béieu;  
Dousat e hrei kentéh  
Ankin hur haloneu.
- 13. Revou lakeit eùé,  
Glubet get en dareu,  
Ur groéz a drest mem *Bé*  
De hoarn me relégeu!
- 14. Er Groéz, ér *Jujemant*,  
E splannou ar er bed :  
De lod e hrei tourmant,  
D'er réral eurusted.

EIT GOUILIEU PASK.

TON 44 : O filii et filiae.

DISKAN : *Alleluia, alleluia, alleluia!*

- 1. Krechénion. kañnamb viktoér!  
Hiniù Jézus-Krouist, hur Salvér,  
Zou ressussitet lan a bloér!  
Alleluia! — *Alleluia...*  
*Pé* : Gloér de Jézus! — *Gloér...*
- 2. Mari Madelén, Jakobi,  
Ha Salomé, en tèr Mari,  
D'er baumein e zé paravi.  
Alleluia!
- 3. Un Él, é guen, ér bé chouket,  
E lar dehé : ne zoujet ket;  
Jézus e zou ressussitet.  
Alleluia!

4. Kentéh ma kleuant en doéré,  
Deu Apostol e rid d'er bé  
Aveit gout sur er huirioné.  
Alleluia !

5. Ridek e hrant ou deu a hër ;  
Mes sant Iehan, kent sant Pièr,  
E arriù é bé hur Salvèr.  
Alleluia !

6. É kreiz é Zisipled tolpet.  
Jézus en des apparisset  
Ha dehé Peah ! en dès laret.  
Alleluia !

7. A p'en doé kleuet sant Thomas  
Konz ag un neüéted ker bras,  
Ar en arvar ean e chomas.  
Alleluia !

8. Hur Salvèr get eun ag er hol,  
Hag eit m'hur behé kredet ol,  
En hum ziskoas d'é Apostol.  
Alleluia !

9. Sel, *Thomas, me hosté toullet,*  
Sel me *neu zorn, sel me neu zroed,*  
Ha kred ferm hemb doutans erbet.  
Alleluia !

10. Pe huélas Thomas é gosté,  
É zeu zorn, é zeu droed eüé,  
Ean e laras : *hui zou men Doué,*  
Alleluia !

11. Nezé Jézus en des laret :  
*Eurus er ré en des kredet,*  
*Deustou ma n'ou des chet guélet !*  
Alleluia !

12. En dé bras-men, dé lan a joé,  
A voéh ihuél kañnamb de Zoué  
Gloér, mélodi ha trugaré.  
Alleluia !

13. Mar domb get hou ressussitet  
Sauamb, a drest en treu krouéet,  
Hur haloneu hag ur spered.  
Alleluia !

EIT DÉ ER PANTEKOUST HAG ER GONFIRMASION.

EIT GOULEN DONÉZONEU ER SPERED-SANTÉL

TON 27 : Ér mision na douset dâreu.

DISKAN : { *Spered-glan mammen a sklerdër,*  
*Hou péet truhé doh hur mizer ;*  
*Dichennet én hur haloneu,*  
*Ha reit t'emb hou tonézoneu.*

1. Hemb hou sekour, n'hun es kin gred  
Nameit de glask en treu krouéet ;  
Dré hou furnéz, reit t'emb, men Doué,  
Goust eid en treu a ziarhlué.

2. Hemb hou sekour, più e gompren,  
Revé ma teli hou lézen ?  
Reit t'emb *sklerdër* eit hanaüein  
Er péh e zeliamb kredein.

3. Hemb hou sekour, ne houiamb ket  
Penaus gobér eit bout salvet ;  
Dré hou *sians* diskoeit t'emb reh  
En hent kaer ag er santeleh.

4. Hemb hou sekour, o Spered-glan,  
Diavisset-é hun inéan !  
Reit t'emb *aviz* eit choéj dalhmat  
Er péh e zou muian d'hou krad.

5. Hemb hou sekour, get é gounar  
Lusifer e hel hun diskar ;  
Reit t'emb *nerh*, ha ni er fèhou :  
Doh oh perpet ni e zalhou.

6. Hemb hou sekour, én hur halon  
Doh Doué nen des meit ieinion ;  
Akordet t'emb én é gevér  
Ur *garanté* dous ha tinér.

7. Hemb hou sekour, ne zoujamb ket  
Un Doué ker bras Krouéour er bed :  
Reit t'emb aveit er guellan Tad  
*Doujans santél bugalé vat.*

8. Reit t'emb *furnéz*, reit t'emb *sians*,  
*Antandemant ha dévotion.*  
Reit t'emb *conseil*, *nerh* ha *doujans*  
Eit ma vehemb guir *grechénion*.

Eid er memb tra : ur gañnen aral p. 168.

EIT GOUIL KALON SAKRET JÉZUS.

KOUVI D'INOUREIN KALON SAKRET JÉZUS.

TON 41 : È peb amzér.

DISKAN : *Deit fidèled,*  
*A ol er bed !*  
*Kañnamb get ur voéh gredus.*  
*Gloér, trugaré.*  
*Ha karanté*  
*De Galon sakret Jésus !*

- |   |   |
|---|---|
| 1. Tostamb get joé<br>Ha leüné;<br>Damb de glah grès ha par-<br>Aveid en ol, (don;<br>Péh un trezól !<br>È ma digor é galon ! | 4. Kalon sakret,<br>Tampl en Drinded,<br>Salvet hoah er heb péhour;<br>Bèh retirans<br>Ha konfortans<br>En nemb e houlen sekour ! |
| 2. Kalon Jézus,<br>Ken truhéus,<br>Sellet doh emb get truhé;<br>D'hou hanaùein<br>Ha d'hou karein<br>Disket-ni, hed hur buhé; | 5. È lein en né,<br>Get en Èlé,<br>Hemb fin é oh inouret;<br>Hag ar en doar<br>Péh ur glahar !<br>Gen-emb é oh disprizet !        |
| 3. Kalon tinér.<br>Lan a zoustér,<br>Mammen kriù en ol madeu;<br>Get karanté<br>Ha larganté<br>Skuillet ar namb hou krèseu    | 6. Ag er gouli<br>E splann én hi<br>Na kaeret ur flam e saù<br>Hag é pep léh,<br>Èr bed a béh,<br>È ven krogein hemb arsaù !      |

7. Dré vadeleh  
Aveid tud keh  
Hui e chom ar en autér;  
Hur honsolein  
Hag hur magein  
E fal d'oh é peb amzér !

8. Più zou gredus  
Ha soursius  
De zonet d'hou vizitein ?  
Salvér er bed  
Zou dilézet;  
Dén ne za d'en adorein !

9. Krechénion,  
A greiz kalon  
Damb de gonsolein Jézus;  
Rantamb perpet  
Gloér ha respet  
D'é Galon karantéus !

10. Èr gouli don  
Ag hou Kalon  
Kuhet ni, o me Salvér;  
Doh er péhed  
Hur goarantet;  
Galvet-ni, un dé, d'hou kloér.

AMAND INOURABL DE GALON SAKRET JÉZUS.

TON 27 : Èr mision na douset dareu.

Pé ton 35 : Chetui en eih kentel neùé.

DISKAN : *O Kalon sakret me Jézus;*  
*Kalon perpet karantéus,*  
*N'em es groeit meit hou offansein;*  
*Mes dezir em es d'hou karein.*

1. Hui zou er vammen présius  
Ag er grèseu kriù ha nerhus,  
E reseuan liés én dé  
Hag e douch kement me iné.
2. Kalon sakret, hui zou en nor,  
Hag e huélan perpet digor  
Eit digemér er heb péhour  
A pe houlen gen-oh sekour.
3. Allas ! bet on bet, me Salvér,  
Dinatur bras én hou kevér;  
Mes sellet doh ein get truhé :  
Kuitat e hran me fallanté.

4. Torret em es bet lézen Doué  
Kant ha kant mil guéh ém buhé :  
Multrér infam, péhour ingrat,  
Trézet em es Kalon me zad !

5. Dirag oh, Kalon adorabl,  
É hran un amand inourabl :  
Pardon a me sakriléjeu,  
Pardon a me ol péhedeu !

6. Pardonet en ol torfeteu,  
Er blasfèmeu, goal bedenneu  
Groeit bamdé dré er baiañned  
Ha dré en ol hérétiked !

7. Pardon eùé d'emb krechénion !  
Rak n'hun es bet meit ieinion  
Eit hou karanté, me Salvér,  
Ér sakremant ag en Autér.

8. Ar hun deuhlin, betag en doar,  
Stouiet get ankin ha glahar,  
Kriamb get ur voéh hirvoudus :  
Pardon, pardon, Kalon Jézus !

9. Bugul mat, hui e hoes klasket  
Er geh deveden fariet :  
Chetu hi é houlen pardon :  
Digoret dehi hou kalon !

10. Tad mat, hui e hoes huañnadet  
D'hou mab prodig e oé kollet ;  
Ké en des bout bet dinatur :  
Sellet ean hoah èl hou kroadur !

11. Ém goed é karehen golhein  
En droug em es groeit é péhein ;  
D'er bihañnan, hed mem buhé,  
Ouilein e hrein me fallanté.

12. Get respet d'hou ilizieu  
Me iei d'offrein me fedenneu ;  
Ha, get ur guir dévosion,  
Me dostei d'er gomunion.

13. D'en overen me iei eùé  
Get fé ha get humilité ;  
Hou Kalon, dré er sakrifis,  
E zistañnou hoah hou justis.

14. Get konfians é espéran  
É vou pardonet d'em inéan,  
Dré vérit hou Koed présius  
Hag hou Kalon karantéus.

---

#### EIT DÉDIKAS HA KONSÉKRASION EN ILIZIEU.

TON 99 pé ton 27 : ÉR mision na douset dareu.

DISKAN :  $\left\{ \begin{array}{l} O \text{ Iliz kaer ! o léh santél !} \\ \text{Krechénion, kañnamb get joé,} \\ \text{Kañnamb get gred, a voéh ihuél,} \\ \text{Gloér hag inour d'en Eutru Doué.} \end{array} \right.$

1. Saüet é bet en iliz-men  
Eit hou inourein, o men Doué ;  
Plijet gen-oh perpet amen  
Skuil hou krèseu get larganté.

2. Get er poénieu ag er vuhé,  
Amen, pe ridou hun dareu,  
Jézus. sellet ni get truhé,  
Ha konsolet hur haloneu.

3. Pe vou, aveit hun punissein,  
Brezél, bosen pé kerteri,  
Eit ma tehet d'hun délivrein,  
Ni e zei d'hou pedein d'hou ti.

4. A pe zei Satan én arraj  
De glask hur hol get é ardeu,  
Amen, reit t'emb nerh ha kouraj  
Eid er fèhein get hou krèseu.

5. D'en iliz, ar er fons sakret,  
Pe vou douget hou pugalé,  
Él oh, a pe veint badéet,  
É teint de vout bugalé Doué.

6. Amen, doh treid ur *hovézour*,  
Pep péhour e gavou pardon :  
Hag open é kavou sekour,  
Ha peah, ha konsolasion
7. Amen, get un doustér hemb par,  
Jézu e *vagou* hou inéan ;  
E hrei d'oh tanhoat ar en doar  
Un dapen a joéieu en néan.
8. Amen, pep sul, é kleuehet  
*Konzeu* nerhus en Eutru Doué :  
Ind e rei sklerdér d'hou spered,  
D'hou kalon é reint karanté.
9. El hou tud koh, betag er fin  
Goarnet hou lézen hag hou Fé ;  
Ne cheleuet ket birüikin  
Anemized en Eutru Doué.
10. Amen, *Guerhiéz* karantéus,  
A p'hou pedei hou pugalé,  
Goulennet get hou mab Jézu,  
Ma veint gen-oh eurus un dé.
11. Sant Patron el labourizion,  
*Izidor*, labourér santél,  
Disket t'emb get devosion,  
El oh, ha biüein ha merüel.

EIT GOUIL EN OL SENT.

AR JOÉIEU ER BARAOUIZ.

*Deviz étré er Sent hag er ré viü.*

TON 119, pé ton 12 : Petra hes-té Simon...

- |  |  |
|--|--|
| 1. A greiz hou joé ha gloér,<br>Ol Sent, laret t'emb-ni ;<br>Eit priz ag hou viktoér,<br>Péh boneur e hoes-hui ? | 2. Hur boneur zou hemb par<br>Ha n'hellér ket laret<br>Péh madeu e brepar<br>Hun Doué d'é amied. |
|--|--|

3. Marn'hellambkomprenein  
Brasted hou leüiné,  
N'hellamb-ni hanaücin  
Er péh e hra hou joé ?
4. Bout hemb poén hag ankin  
Guélet, karein hun Doué,  
Hag er mélein hemb fin  
Get gred perpet neué.
5. Hui péré, get kouraj,  
Zou *marüet* eid er fé,  
Petra-é hou partaj  
Eit hou fidélté ?
6. Kañnein e hramb viktoér  
Ar hun anemized,  
Ha lodek-omb é gloér  
Jézu, Salvér er bed.
7. Hui, *Doktored* santél,  
En des kement gouiet  
Ar er joé éternél,  
Hà hui hoes hum drompet ?
8. Na distéret e oé  
Er péh e anseignemb,  
Étal er huirioné  
E huélamb é Doué memb !
9. Hui *Ermited* kuhet,  
Péré doh dou korveu  
E zou bet ker kalet :  
Petra-é hou joéieu ?
10. É léh hun ol tristé  
Hag hun pénijenneu,  
Ur mor a leüiné  
E hoalh hur haloneu.
11. Péh boneur e hoes-hui,  
Hui hag en des goarnet,  
Get kement a soursi  
Trezol kaer er *huerhted* ?
12. Ni e gan ur huerzen  
E zou perpet neué ;  
Hag, é peb léh, open,  
Ni e héli Oén Doué.
13. Hui péré en des bet  
Kement a *drebilleu*,  
Hà hui zou konsolet  
Get Doué ag hou tareu ?
14. É zorn karantéus  
En des ou séhet ol ;  
Ul leüiné padus  
Aveit mat hun honsol.
15. Laret t'emb-ni anfin  
Petra hun es d'hobér  
Eit bout de virüikin,  
Eurus gen-oh ér gloér ?
16. Mar fal d'oh antréein,  
Gen-emb ni ér vuhé,  
Miret, hemb divarchein,  
Lézen en Eutru Doué
17. Get hireh é hortamb  
Ur rekompans ker kaer ;  
Mes doujein bras e hramb  
Er boén zou ret kemér.
18. Mar doujet ré er boén  
É viret lézen Doué,  
Chonjet ér gouronnen  
E zougehét éu né.

EIT GOUIL ER RÉ TREMÉNET.

BOÉH EN INEANNEU AG ER PURGATOÉR.

TON 46.

1. Krechénion, hun amied,  
É omb ér Purgatoér dalhet,  
Hag a huerso goal dilézet;  
Ni hou supli, hur sekouret.

2. Kéhet ma omb bet é buhé,  
Doh oh hun es bet karanté;  
Bremen doh emb ingrat ne véet :  
Ni hou supli, hur sekouret.

3. Hun tourmanteu e zou brasoh  
Aveit ma fehemb laret t'oh;  
É omb é pénijen kalet :  
Ni hou supli, hur sekouret.

4. Durant ma oh koutant, joéius,  
É omb én ur stad truhéus,  
Hemb arsaù, losket, tourmantet :  
Ni hou supli, hur sekouret.

5. A peb tu d'emb nen des meit tan  
Tan diarlhué, diañneu tan;  
En é greiz é omb arriet :  
Ni hou supli, hur sekouret.

6. N'hellamb ket dré hur pedenneu  
Bihañnat tam hur poénieu;  
Na Doué doh emb ne cheleu ket :  
Ni hou supli, hur sekouret.

7. Mes, krechénion, hui hel és-mat  
Hui e hel-hui ou bihañnat;  
Groeit enta er péh e hellet :  
Ni hou supli, hur sekouret.

8. Eit koutantein justis hun Doué,  
Aveid omb-ni pedet bamdé;  
Dré alézon. mar hur haret,  
Ni hou supli, hur sekouret.

9. Eid omb lakeit overenneu;  
Aveid omb hoah groeit iunieu,  
Hag a gement ma hellehet,  
Ni hou supli, hur sekouret.

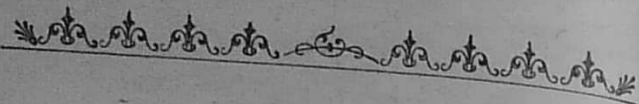
10. A pe vehemb diboéniet,  
Chonj a han-oh hun bou perpet.  
Dré garanté, hun amied,  
Ni hou supli, hur sekouret.

11. Mar hun tennet a greiz er gloéz  
Eid oh é pedehemb hemb cess,  
M'hou pou ér fin ag hou puhé  
Hou lod a ranteleh en né.

12. Ia diboéniet, mem bredér,  
Inéañneu keh er Purgatoér:  
A greiz en tan-flam hou pedant :  
Ah! reit dehé soulajemant.

13. Doh t-hé enta ne vèh ket kri,  
Krechénion, mé hou supli;  
Er brasan alézon, ér bed,  
Zou sekour er ré treménet.

DISKAN : { *Bredér, kérent hag amied,*  
              { *Ni hou supli hun sekouret!*



## PEDERVET LODEN.

### ÈN INOUR D'ER HUERHIÉZ.

#### EIT GOUIL-MARIA-EN-AVEND.

*Mari konseuet hemb péhed.*

Ton 73 : Quam pulchre graditur.

Er Bobl.

Più-é enta honen, Éled, laret t'ein-mé,  
E saù ag en dezerh avel er goleu-dé?

DISKAN : { *Éled, na kaeret ur hroadur !*  
*Glan-é a bep kousiadur !*

O! bugalé Adam, kentéh m'ou des buhé,  
E zou dré er péhed, duet én ou iné;  
*Éled, etc.*

Kaeroh paud ha guennoh eid ur *fleurdelizen*,  
Étré merhied Adam é splann er hroadur-men !  
*Éled, etc.*

Get é vor a splandér, en *hiaul*, é lein en néan,  
Nen dé ket hoah ker kaer èl men dé hé inéan;  
*Éled, etc.*

De noz, el *loér* e splann é kreiz en tihoélded;  
Honen, mui eid el loér, e daul splandér ér bed  
*Éled, etc.*

Peb-unan en hum huél én ur *riolen* sklér :  
É kreiz inéan honen limaj Doué e huélér :  
*Éled, etc.*

#### En Éled.

Kañnet a bouiz hou pen, kañnet pobl ag en doar :  
Dégoéhet zou hiniù ur burhud hemb é bar :

DISKAN : { *Tud vat, na kaeret ur hroadur,*  
*Glan-é a bep kousiadur !*

Penaus é tostehé er péhed d'hé inéan ?  
Hi e flastrou un dé, get hé zroed, pen Satan;  
*Tud vat, etc.*

Kañnet, pobl ag er doar, kañnet get en Éled,  
Kañnet èl omb én néan, ér puar horn ag er bed ;  
*Tud vat, etc.*

En Éled hag er bobl ag en doar.

Aveid oh, o Mari ! hur halon hag hur han :  
Ni hou karou ér bed, ni hou karou én néan :  
*Tud vat, etc.*

#### EIT GOUIL-MARIA É MERH.

EN ANGELUS-HAG EN AVE MARIA.

TON 71

*Angelus Domini nuntiavit Mariæ, etc.*

Ni hou salud get karanté,  
Rouañnéz er Sent hag en Elé,  
Hui e zou beniget... *O pia !*  
Hag a hrèseu karget... *Ave Maria, etc.*

*Ecce ancilla Domini, etc.*

Beniget-é eùé Jésus,  
Er fréh ag hou korv présius,  
Mammen a santeleh... *O pia !*  
Hag a salvedigeh... *Ave Maria, etc.*

*Et verbum caro factum est, etc.*

Ni hou supli, Mam a zoustér,  
P'arriùei hun devéhan ér.  
De houlen get Jézus... *O pia!*  
Eid omb ur marù eurus... *Ave Maria, etc.*

**AVE MARIA.**

TON 52 : Ni hou salud, o Mam de Zoué.

1. Ni hou salud, o lan a hrès,  
Er santélan zou bet jamés,  
Mari;  
Er santélan zou bet jamés.

2. Gen-oh é ma en Etru Doué,  
Get é dinéran karanté,  
Mari;  
Get é dinéran karanté.

3. Drest en ol groagé beniget,  
Hui zou Mam ha Guerhiéz perpet,  
Mari;  
Hui zou Mam ha Guerhiéz perpet.

4. Béniget-é eùé Jézus,  
Er fréh ag hou korv présius,  
Mari;  
Er fréh ag hou korv présius.

5. Santéz Mari, o Mam de Zoué,  
Mam ken ihuél e lein en né,  
Mari;  
Mam ken ihuél e lein en né!

6. Sellet doh emb, keh peurerion,  
Pedet eid omb, keh péherion,  
Mari;  
Pedet eid omb, keh péherion.

7. Pedet eid omb. é peb amzér  
Rak hemb arsaù hun es dobér,  
Mari;  
Rak hemb arsaù hun es dobér.

8. Drest pep tra, én ér devéhan,  
Groeit t'emb fèhein ardeu Satan,  
Mari;  
Groeit t'emb fèhein ardeu Satan.

9. Goulennet get hou mab Jézus,  
Eid omb ur marù dous hag eurus,  
Mari;  
Eid omb ur marù dous hag eurus!

10. Plijet gen-oh, Mam a druhé.  
Cheleu peden hou pugalé,  
Mari;  
Cheleu peden hou pugalé!

**EIT GOUIL-MARIA-KREIZ-ÉST.**

MARI SAUET D'EN NÉAN.

TON 62 : Jézus adorabl.

Pé 109 diskan : *Laudate, Laudate, Laudate Mariam (bis).*

Kañnet get mélodi.  
Ol Sent hag Elé;  
Kañnet gloér de Vari  
Get er brasan joé  
Hiniù, o dé eurus  
É kuita er bed,  
Hag é ma get Jézus  
Én néan reseuet!

Get hireh digoret  
Dorieu kaer en né!  
O Guerhiéz, antréet  
É paléz hou Toué!  
Én arben d'hon Rouañnéz,  
Deit, Éled santél,  
Ha mélet eit jamés  
Hé rang ken ihuél!

Oh! pèh kel ligernus  
É ta ag er bé!  
Oh! pèh ker grasius  
É saù-hi d'er hlué!  
Groñnet-é a sklerdér,  
Splann-é èl en hiaul?  
Hé braùité, hé gloér  
E hra souéh d'en ol!

O Guerhiéz glorius,  
Na douset ur peah  
E ven rein d'oh Jézus  
Én é ranteleh!  
Pebéh ur gouroñnen  
Zou d'oh preparet,  
Ha lakeit ar hou pen  
Get hou Mab karet!

Deit e lar get doustér,  
 Mam karantéus ;  
 Deit, antréet ém gloér  
 Bèh gen-ein eurus ;  
 Treménet-é anfin  
 Hou poén ha glahar ;  
 Bremen, eit birúikin,  
 Me séhou hou tar !

Braset-é hou kellid  
 Dirak hur Salvér ?  
 Dré hou teuorn e rid  
 Grèseu é peb ér ;

Hui zou é lein en néan  
 Drest en ol Élé ;  
 Hui e zou er getan,  
 Mari, arlerh Doué.

O Rouañnéz beniget  
 E zou en tostan  
 De Jézus azéet  
 Ar en tron kaeran :  
 A greiz hou leüiné,  
 Sellet hun ankin ;  
 Ha d'hou keh bugalé  
 Reit ur joé hemb fin !

**EIT GOUIL-MARIA É GUENHOLON.**

HANU SANTÉL MARI.

TON 52.

1. Ni hou salud, o Mam de Zoué,  
 Mam ha Rouañnéz d'emb-ni eùé,  
 Mari ;  
 Mam ha Rouañnéz d'emb-ni eùé.

2. Revou hanaùet tro-ha-tro,  
 Ha mélet hou Hanù é pep bro,  
 Mari ;  
 Ha mélet hou Hanù é pep bro.

3. Arlerh en Hanù kaer a Jézus,  
 Nen des chet Hanù ker gloriüs,  
 Mari ;  
 Nen des chet Hanù ker gloriüs.

4. Nen des Hanù erbet ken nerhus,  
 Na Hanù erbet ker konfortus,  
 Mari ;  
 Na Hanù erbet ker konfortus.

5. Un Hanù-é a salvedigeh,  
 Hag ur vammen a santeleh,  
 Mari ;  
 Hag ur vammen a santeleh.

6. Un Hanù-é a zevosion,  
 A joé, a gonsolasion,  
 Mari ;  
 A joé, a gonsolasion.

7. Hou Hanù e zou dous d'er géneu,  
 Ha dousoh hoah d'er haloneu,  
 Mari ;  
 Ha dousoh hoah d'er haloneu.

8. Konfortein e hra er péhour ;  
 Dehou kentéh é ra sekour,  
 Mari ;  
 Dehou kentéh é ra sekour.

9. Pegement a dud afflijet,  
 Dré er poénieu ag er hlinùed,  
 Mari ;  
 Dré er poénieu ag er hlinùed,

10. E zou bet ker bean soulajet  
 Èl m'ou des hou Hanù prononset,  
 Mari ;  
 Èl m'ou des hou Hanù prononset.

11. Oh ! p'hum gavehemb treboulet  
 Dré boén er horv pé er spered,  
 Mari ;  
 Dré boén er horv pé er spered.

12. Sekour gen-oh ni-houlennou,  
 Ha hui hemb mank hur sekourou,  
 Mari ;  
 Ha hui hemb mank hur sekourou.

13. Er bed, er hig, en droug-spered  
 E hra d'emb ur brezél kalet,  
 Mari ;  
 E hra d'emb ur brezél kalet.

14. Mes dré hou Hanù ha Hanù Jézus,  
Perpet ni ou fèhou fonnus,  
Mari;

Perpet ni ou fèhou fonnus.

15. Obtenet t'emb, hed hur buhé,  
Hou chervijein get karanté;  
Mari;

Hou chervijein get karanté.

16. Én ur héli hou vertuieu,  
É pellat doh er péhedeu,  
Mari;

É pellat doh er péhedeu.

17. Reit t'emb, én hun devéhan ér,  
Laret hou Hanù lan a zoustér,  
Mari;

Laret hou Hanù lan a zoustér.

18. Reit t'emb, arlerh hun ol tristé,  
Mélein gen-oh Jézus én né,  
Mari;

Mélein gen-oh Jézus én né!

### STABAT.

KANVEU ER HUERHIÉZ ÉTAL ER GROÉZ.

Ton 91, 101, pé 33 : Ni hou salud, stiren er mor.

1. É harz er groéz, pe oé tachtet  
Jézus aveit ranson er bed,  
É oé, ér brasan melkoni,  
É vam geh, er Huerhiéz Vari.

2. É huélet ol é boénieu,  
É hoed skuillet, é houlieu,  
Hé halon oé deuhantéret,  
Él get ur glean é oé trezet.

3. Péh ur martir kri ha kalet  
Aveid er Huerhiéz beniget,  
Konsidéreïn hé mab Jézus  
É kreiz tourmanteu ken èhus!

4. Hi e ouilé, e hirvoudé;  
Hi e gréné, e hirrissé;  
Gloéz hé mab Jézus é verüel  
Oé eùé gloéz é Vam santél.

5. Più hellehé refuz kanveu,  
Ha péh lagad refuz dareu  
D'en Intron Vari, Mam de Zoué,  
Beuet én ur mor a dristé?

6. Péh dén ne vehé ankinet!  
Péh kalon ne vehé touchet,  
É kontamplein ur Vam tinér,  
E ouil d'hé Mab e dourmantér?

7. A balamor d'hur péhedeu,  
Hi er guél é kreiz er poénieu,  
É gorv a dauleu dispennet,  
É ben get er spern kouroñnet.

8. Guélet e hra hé mab Jézus,  
Hé Mab ken dous, ken truhéus,  
Get é bobl goapeit, disprizet  
Ha memb get é Dad dilézet.

9. Groeit, m'hou ped, o Mam a druhé,  
Ma vein lodek én hou tristé;  
Reit t'eïn, dré er chif ha glahar,  
Get hou tareu, keijeïn men dar.

10. Aveit ma plijeïn de Jézus,  
Groeit ma vou me halon gredus  
D'er hareïn muïoh mui bamdé,  
Betag er fin a mem buhé.

11. Skriüet, Mam santél, m'hou supli,  
Don ém halon er puemb gouli  
En des vennet, dré vadeleh.  
Andur eit me salvedigeh.

12. Reit t'ein, kéhet èl ma viùein,  
El oh get karanté ouilein :  
Groeit ma huanadein noz ha dé.  
Ar marù me Salvér ha men Doué.

13. O Guerhiéz kaer, Guerhiéz hemp par,  
Cheleuet-mé, sellet men dar :  
Doh troed er grééz é teziran  
Chom gen-oh én ankin brasan.

14. Ouilet e hoes hemb bout kablus ;  
Reit t'ein-mé péhour maleurus  
En devout ké a me fauteu,  
Ou effasein get men dareu.

15. Reit t'ein, eit doug me hroéz gredus,  
Derhel chonj a Bassion Jésus ;  
Reit t'ein, é kreiz me zrebilleu,  
Hum guhein én é houliou.

16. Revou é grééz me espérans,  
Me sekour ha me honfortans ;  
Revou é hoed, eit me iné,  
Mammen pur er guir leuiné.

17. Pe zei get gloér a lein en néan  
Hou Mab eit jujein peb-unan.  
Chonjet, Guerhiéz, é oh me mam :  
Goarantet-mé doh en tan-flam.

18. M'hou ped, o me Salvér Jésus,  
É hanù hou Mam karantéus :  
Reit t'ein, ém zremen devéhan,  
Nerh de fèhein ardeu Satan.

19. Pe vou achiù me ferhinded,  
Ha liammeu me horv torret,  
Galùet m'inéan d'er gloér ha joé  
E hoes d'emb preparét én né.

## EIT SUL BRAS ER ROZÉR.

INTRON VARIA ER VIKTOÉR.

TON 72.

DISKAN : { *Intron-Varia er Viktoér (Rozér)*  
*Sellet doh emb a lein en né ;*  
*Soulajet hun mizer,*  
*O Mari, Mam de Zoué !*

1. Krechénion kablus, ar en doar forbañnet,  
Forbañnet én ur vro-ol karget a zanjér ;  
N'ankoéhamb ket Mari, hur rekour assuret :  
Aveit omb péherion hé halon zou tinér.

2. É gré er Pab sant Pi, é Léphant, en Turked  
E ié de zistrujein armé er Fidéled ;  
Mes ar en drebat-sé é larér er Rozér,  
Hag en armé krechén e hounid er viktoér.

3. Eit hé zrugarékat ag hé froteksion,  
Mari e zou hanuet *Sekour er Grechénion* :  
Er Pab e hras lakat én hé Litanieu  
Ur gir ker konsolabl aveit hun haloneu.

4. Étal er gér a Vienn, deu gant mil a Durked  
Zou dré sekour Mari, ur huéh aral, fèhet ;  
Ha mistr ha soudarded armé er Grechénion,  
E lar n'ou des fèhet meit dré hé froteksion.

5. En Ampeleur Charl huéh, tregont vlé goudé-sé,  
Ar er memb anemiz e zoug viktoér eùé ;  
Mari e ré azé ur merch ag hé fouvoér :  
Rom e oé, en dé memb, stouiet doh hé Autér.

6. Eit diskein hé fuissans, d'en dud a beb amzér,  
É ma instituet gouil *Sul bras er Rozér*.  
Ha, pep plé, é hrér hoah ur Gouil a zevosion  
Én inour de *Vari sekour er grechénion*.

7. Er Huerhiéz, ni eüé, lakamb hun honfians, —  
Enep de Lusifer hé dorn e zou nerhus;  
Hag én néan memb hé boéh, hé boéh lan a buissans  
E zistan, a pe gar, kolér hé mab Jézus.

8. Des enta, péhour keh, de houlén ha bardon,  
Ha kemér Mam Jézus eit ha avokadéz :  
Ia, te gavou dré z-hi viktoér én tantasion.  
Mar vennes hé mélein hag hé fedein liés.

9. Hum daul ar hé halon get ké ag ha béhed :  
Hé divréh vou digor, digor eit ha reseu.  
Ur Vam karantéus jamés n'hi des vennet  
Rebutein ur broadur, pe ouil ar é fauteu.

10. Oh ! péh boneur eid on em bout Mari eit mam  
Em bout stiren er mor eit kondui me fazeu !  
É kerhet ar hé lerh ne zoujein ket mui tam;  
Dré z-hi é vein lodek én éternél joéieu.

(Pe vé kañnet durant miz Mari pé miz er Rozér.)

11. Épad er miz kaer-men, stouiet doh hé limaj,  
Bamdé dré bedenueu ni zeï d'hé inouerein;  
Bamdé ni rei dehi hur halon hemb partaj :  
O Mari, péh boneur hou mélein, hou karein !

Pé ton 9 : *Ridet, ridet men dar...* get en diskan-men :

DISKAN : { *Guerhiéz santél*  
*Ar n-amb taulet ur sel;*  
*Mam truhéus,*  
*Pedet eid omb Jézus !*

### KONGRÉGASION ER HUERHIÉZ.

TON 73 : Piü-é enta honen.

DISKAN : { *Bremen enta, Mari, é vennamb a galon,*  
*Bout fidél eit jamés d'oh ha d'hun Relijion ;*  
*Eit mat é vehemb aveit Doué*  
*Hag aveid oh guir vugalé.*

1. Euruset en dud iouank e zezir a zevri,  
Labourat a vihan, get proteksion Mari,  
Eit méritein, é lein en né  
Bout lodek é boneur ou Doué.
2. Deit enta tud iouank hag e zou én danjér,  
Ar en mor ag er bed, é kreiz er goal amzér;  
Deit ol d'hum lakat én abri  
Édan proteksion Mari.
3. Ha mar da d'oh jamés bout ré ziskonfortet  
É chonjal ér fauteu hou pou bet komettet,  
Ne hoes meit pedein a galon :  
Dré Vari hui hou pou pardon.
4. Ag hou koannedigeh pe zeï d'oh bout skontet,  
Doh hou Avokadéz kentéh hum adresset;  
Laret : o Mam, ni hou supli ;  
É hamb de gol : sekouret-ni !
5. A huerso sant Bernard en des bet el laret :  
*Serviterion Mari ne veint jamés kollet.*  
Mari ou rantou soursius  
De viret mat lézen Jézus.
6. Chetui amen, Mari, hou pugalé choéjet !  
Aveit hou inouerein ou des hum zastumet ;  
Perpet ind e vou forh gredus  
D'hou chervij é karein Jézus.
7. Ol en hum hloestrant d'oh, o mam a garanté.  
Eit ma prézantehet d'hun Salvér ha d'hun Doué  
Ou skendeu hag ou inéañneü  
Get karanté ou haloneu.

Ar er memb tra : ur gañnen aral, p. 152.

MIZ MARI.

EIT DIGOR MIZ MARI.

TON 89 pé ton 5 : Gloér d'er Huerhiéz santél.

*Digor-é Miz Mari ;  
Aveid omb péh ur joé :  
Kañnamb get mélodi,  
Ni ol hé bugalé.*

1. Èn ur miz ker bourus,  
Er haeran ag er blé,  
Più ne vehé gredus  
D'hé inourein bamdé ?

2. Pep tra a zianvéz,  
Ar en doar hag én néan,  
De vélein er Huerhiéz  
E gouvi peb-unan.

3. Er bokèteu ker kaer,  
E huélamb ér pradeu,  
E zou èl ur miloér  
Ag hé ol vertuieu !

4. Get hé liù ru ha braù,  
Er rozen grasius  
E lar é ma ataù  
Doh emb karantéus.

5. É pep *fleurdelizen*  
Guen, hemb kousiadur,  
Più ne hanaù aben  
Er Huerhiéz perpet pur.

6. Mar saù kel ligernus  
De vitin *goleu-dé*,  
Er Huerhiéz glorius  
E splann muioh én né !

7. En *hiaul*, ér firmamant  
A splandér kurunet,  
E zou hé guskemant  
É paléz en Drinded !

8. Èn néan deuzek *stiren*,  
Dré er burhud brasan,  
E ligern ar hé fen,  
Ar en tron ihuélan.

9. Aveit priz ag hur poén,  
O Guerhiéz truhéus !  
Gen-oh ni e houlen  
Ur sel karantéus.

TON 44 : O filii et filiae...

DISKAN : *Gloér de Vari, Gloér de Vari, Gloér de Vari !*

1. Hag ér hérieu hag ar er méz,  
Pep guir grechén, mui eit jamés,  
E gan (é miz Mé) d'er Huerhiéz (ér mision) :  
Gloér de Vari !

2. Ni eùé, get dévosion,  
Dirag autérieu hun Intron,  
Kañnamb a veg hag a galon :  
Gloér de Vari !

3. Sent hag Éled, a lein en né,  
Joentet hou poéhieu doh hur ré,  
Kevret gen-emb kañnet get joé :  
Gloér de Vari !

4. Pebéh konfort eit peb-hani,  
A pe hirvoud get melkoní,  
Kleuet kañnein get mélodi.  
Gloér de Vari !

5. Arlerh Doué, hi zou er getan ;  
Èr Baraouiz, en ihuélan ;  
Èn hur hevér en dinéran.  
Gloér de Vari !

6. Dous-é de vitin *goleu-dé*.  
Dous-é er gloéh e goéh é Mé ;  
Mari e zou dousoh eit hé.  
Gloér de Vari !

7. A dra sur, er Sent, en Élé,  
En des gelled bras dirak Doué ;  
Mari en des mui aveit hé.  
Gloér de Vari !

8. Mari, o Patroméz er Frans ;  
Hui zou hun nerh, hun retirans ;  
Èn oh é ma hur honfians.  
Gloér de Vari !

9. A greiz hou kloér ha leuiné,  
Taufet ur sel a garanté  
Ar n-amb groñnet a beuranté.  
Gloér de Vari !

10. Obtenet t'emb grèseu nerhus,  
Eit ma vehemb perpet gredus  
De chervijein hou Mab Jésus.  
Gloér de Vari !

11. Hed hur buhé, ni hou karou  
Hed hur buhé, ni hou mélou :  
Goudé d'en néan hui hur galou.  
Gloér de Vari !

EIT KLOZEIN MIZ MARI.

TON 37 pé 91 : Mari hun Mam karantéus.

1. É ha d'achiù, Mam truhéus,  
Hou miz ker kaer ha ker bourus !  
Mes aveid oh hur haranté  
Ne dreménou ket get miz Mé (bis).

2. Tremén e hra er *predégen*,  
E hrér d'emb ar hou vertuieu ;  
Mes bremen, o Guerhiéz Vari,  
Ou miret e vou hur soursi (bis).

3. Tremén e hra er *mélodi*,  
E gleuemb bamdé én hou ti ;  
Mes hur halon karantéus,  
D'hou mélein vou perpet gredus (bis).

4. Tremén e hra ol en doustér,  
E danhoemb étal hou *Autér* ;  
Mes er chonj ag hou larganté  
E vou konfort hou pugalé (bis).

5. Tremén e hra er *bokéteu*,  
E zégasemb d'hou ilizieu :  
Mes eit hou chervij, Mam de Zoué,  
Hun gred ne houivou ket èl d-hé (bis).

6. Avel agent, er goal spered.  
E hrei d'emb hoah brezél kalet ;  
Doh é gounar hag é ardeu,  
Mari, goarnet hun inéañeu (bis).

7. Eit hur gounit, er bed trompér  
E hrei d'emb hoah digeoreu kaer :  
Aveit fèhein é soliteu,  
Ni e sellou hou éxampleu (bis).

8. Mes er goahan tantasion  
E gavehemb én ur halon ;  
Ah ! doh pep sort fal blijadur.  
Goarantet ni, o Guerhiéz pur (bis) !

9. Kenavou, miz kaer, miz santél !  
Dré-men hur joé ne bad ket pèl !  
Mes gen-oh én néan, o Mari,  
Hur joé ne dreménou ket mui (bis).

Pé ton 76, get en diskan-men :

DISKAN : { *Bremen enta, me Fatroméz,*  
          { *Gouniet dré hou éxampleu,*  
          { *Èl oh me guerhou dibares*  
          { *Ar en hent ag er vertuieu.*

SALUD DE VARI.

TON 66.

DISKAN : { *Ave, ave, ave, Maria.*  
          { *Ave, ave, ave, Maria !*

1. Én ou joé ha gloér  
Er Sent, en Élé  
E gan d'oh viktoér  
O Rouañnéz en né.

2. Ni ven, ar en doar,  
Hou mélein get hé ;  
Kleuet, mam hemb par,  
Hun han-ni eué :

3. O Mam dous Jézus,  
D'hou hanù beniget  
Me halon joéius  
E lar get respet :

4. O Guerhiéz tinér,  
Get truhé sellet  
Tud lan a vizér  
Doh hou treid stouiet.

5. Hui ken truhéus,  
Goulennet pardon,  
Get hou Mab Jézus,  
Eid omb péherion.

6. Get plég hou mantel  
Goleit er *hroadur*  
E hoarh ér havel  
Ken dous ha ker pur.

7. D'er heh maleurus  
E zou *dilézet*,  
Er bed-men chiffus,  
Léh é vam dalhet.

8. Reit d'er *iouankis*,  
O Mam grasius,  
Guerhted, honestis  
Get gréseu Jézus.

9. Rantet hé hroadur  
D'er *vam* glaharet,  
Ha d'er *pried* pur  
É bried karet.

10. O Mam truhéus,  
Goarantet perpet,  
Ar er mor spontus,  
Er *varteloded*.

11. O mari, taulet  
Hou pénédiksion  
Ar er *bézanted*  
Ha *mechére*rión.

12. Én é velkoni,  
Sekouret er *hlan*;  
O Guerhiéz Vari,  
Sellet é inéan.

13. D'en *dud kouh* arriù  
Ar vorden er bé,  
Reit er vammen biù  
Ag er guir vuhé.

14. Pe soñnou en ér  
De vont dirak Doué,  
O Mam me Salvér,  
Galvet-mé d'en né!

MARI, ROUANNÉZ EN ARVOR.

TON 6 : Intron Santéz Anna.

DISKAN : { O Rouañnéz en Arvor  
O Mam lan a druhé  
Ar en doar ar er mor  
Goarnet hou pugalé.

1. Ar en doar èl én néan,  
Er Huerhiéz beniget  
E zou en ihuélan  
Hag er muian karet.

2. Er hroadur e ziskér  
De laret a vihan,  
Arlerh hanù hur Salvér,  
Hanù é Vam ag en néan.

3. De noz ha de vitin  
El labourér, bamdé  
E lar ar é zeuhlin.  
Peden kaer en Ave.

4. Er peur ag er Arvor  
É klask é dam bara,  
E lar a zor de zor  
En *Ave Maria*!

5. Er heh klan, noz ha dé  
Get é boénieu kalet,  
E gav konfort ha joé  
Pe lar é chapelet.

6. Keh martelod, krénet :  
Hou pag e zou bihan  
Hag er mor kounaret :  
Pedet Rouañnéz en néan

7. É kër, ar er mézeu,  
En ol e gar Mari,  
En ol én ou foénieu  
En des rekour doh t-hi.

8. Ne huélamb tro-ha-tro  
Meid ankin ha tristé ;  
O Mari doh hur bro.  
Sellet hoah get truhé.

9. Er mor e zou skontus  
P'er hleuér é hudal :  
Nen dé ket ken èhus  
Èl araj er ré fal.

10. Mari goarnet er fé  
É mesk er Vretoned ;  
Goarnet hur bugalé  
Doh fallanté er bed.

11. Doh er geh péherion  
Goleit a fallanté,

Ni hou ped, a galon,  
De sellet get truhé.

12. Pe zeï er marù skontus  
D'hun galuèin dirak Doué,  
Hui zeï, mam truhéus,  
Étal hou pugalé.

13. A ranteleh en néan,  
Hui en des en alhué :  
Digoret d'hun inéan,  
O mam a garanté.

SALUD DE VARI.

TON 92.

DISKAN : { *Kañnamb ihuél, kañnamb get mélodi* ;  
*Laramb get en Arhél : Ni hou salud Mari!*

1. Ni hou salud, o lan a hrès ;  
Ni hou salud, Mari, o lan a hrès :  
Grèseu ker kaer èl oh, hañni n'en dou jamés.

2. En Eutru Doué e zou gen-oh ;  
En Eutru Doué, Mari, e zou gen-oh :  
Ni hou kar, Doué hemb kin, Doué e garamb muioh.

3. Beniget-oh drest er groagé ;  
Beniget-oh, Mari, drest er groagé :  
Hui zou Mam ha Guerhiéz, ni en assur get fé.

4. Beniget-é hou mab Jézus ;  
Beniget-é, Mari, hou mab Jézus :  
Ni e hanaù èl Doué, fréh hou korv présius.

5. Guerhiéz santél ha mam de Zoué ;  
Guerhiéz santél, Mari, ha mam de Zoué,  
Hou péet chonj a han-amb : hui zou mam d'emb eùé.

6. Pedet eid omb keh péherion ;  
Pedet eid omb, Mari, keh péherion,  
Ha get Doué, a dra sur, hur bou grès ha pardon.

7. *Pedet eid omb, é peb amzér ;*  
*Pedet eid omb, Mari, é peb amzér :*  
*Mes drest pep tra pedet én hun devéhan ér !*

8. Ni hou inour èl hun Rouaännéz ;  
 Ni hou inour, Mari, èl hun rouaännéz :  
 Dirag en Eutru Doué, bèh hun Avocadéz.

9. Plijéet gen-oh, Mam truhéus,  
 Plijéet gen-oh, Mari, Mam truhéus,  
 Hun galvein devad-oh goudé ur marù eurus.

DISKAN ARAL :

*Ni hou kemér, Mari, aveit hun mam :*  
*Goarnet hou pugalé perpet pur ha divlam !*

**KONSÉKRASION D'ER HUERHIÉZ.**

Ton : 53, 54, 55.

1. Santéz Mari, guir vam de Zoué,  
 É peb amzér Guerhiéz.  
 Hou mab Jézus e zou me Roué  
 Ha hui zou me Rouaännéz ;  
 Hui zou ur vam lan a zoustér,  
 Ur vam lan a druhé ;  
 Eid Avocadéz m'hou kemér  
 Épad ol mem buhé.

2. É mesk hou serviterion  
 Ul léh e houlennan :  
 M'er goulén a greiz me halon,  
 Avel er grès kaeran :  
 Hou chervijein, Guerhiéz santél,  
 Na péh ul leüiné ;  
 Hou ankoéhat, hou tilézel  
 E zou marù en iné.

3. Raksé, Guerhiéz karantéus,  
 Plijein d'oh e glaskan ;  
 Eid oh é vou, arlerh Jézus,  
 Me haranté vrasan ;  
 Hou inourein hag hou mélein  
 E hrei joé me halon ;  
 Ha lakat en ol d'hou karein  
 Me honsolasion.

4. Hed mem buhé, ém ol èvreu,  
 Sekouret-mé perpet ;  
 Ém ol ankin ha trebilleu,  
 N'em abandonet ket ;  
 Trema oh a pe hirvoudein  
 Get er chif ha glahar,  
 A lein en néan sellet doh ein.  
 Deit de séhein men dar.

5. Pe vou ret t'ein kuitat er bed  
 Eit monet dirak Doué ;  
 Pe zei Lusifér kounaret  
 Eit fèhein me iné ;  
 Doh é ardeu, Mam truhéus,  
 Goarantet hou kroadur ;  
 Ha reit dehou guélet Jézus,  
 Ér gloér ha plijadur.

Pé ton 49 : *D'er Groéz, ol...* get en diskan-men :

DISKAN : { *D'er Huerhiéz, krechénion,*  
 { *Kañnamb gloér, mélasion ;*  
 { *Kañnamb, kañnamb, kañnamb a galon !*

**EIT HUM LAKAT ÉDAN PROTEKSION ER HUERHIÉZ.**

Ton 39 : *Combien j'ai douce souvenance...*

1. Chetui amen Guerhiéz tinér,  
 Kéh péherion lan a vizér,  
 E ven, get ur galon joéius,  
 Kemér,  
 Eit Rouaännéz, mam karantéus  
 Jézus.

2. Hou karein, Rouañnéz amiabl,  
A gement ma vehemb kapabl,  
Heneh vou hur soursi fidél,  
Dalhabl!  
Ah! kentoh eit hou tilézel,  
Merùel!

3. Na de Satan, na d'é lorbaj  
Ne blégehemb mui davantaj;  
Reit t'emb, o Guerhiéz beniget,  
Kouraj  
Eit laret kenavou parfèt  
D'er bed.

4. Aveid hur hol, mar dé possibl,  
Satan, get é ardeu horribl,  
Liés hoah é hrei d'emb brezél  
Terribl:  
Taufet ar n-amb, Guerhiéz santél,  
Ur sel.

5. Marsé é larou d'emb er bed  
Penaus nen domb nameit soded,  
Rak ma pellamb doh é hoari  
Amoed,  
Mes hou karein vou hur joé-ni,  
Mari.

6. Pe zehé d'emb koéh ér vouillen  
Ha torrein, men Doué, hou lézen,  
Eit hun tennein ag er péhed  
Souden,  
Hou torn, o Mari, astennet  
Perpet.

7. Ni hun es kleuet, a groadur,  
Mélein hou toustér hemb mezur  
É kevér er geh péherion,  
Mam pur,  
E houlen, a greiz ou halon,  
Pardon.

8. Pe vehemb pouizet ér balans,  
Ha ma vou laret hur santans,  
Mam truhéus, diskoeit nezé,  
Puissans:  
Ah! gen-oh douget hun iné  
D'en né!

9. Inou, é kreiz er joé ha gloér,  
Dirak tron Jézus hur Salvér,  
Doh hou mélein ni e santou  
Doustér;  
De virùikin ni hou mélou  
Get hou.

---

EN « AVE, MARIS STELLA. »

TON 33; pé 34 : Diskan : *Ave Maria, gratia plena!*

1. Ni hou salud, stiren er mor,  
Ag en néan hui e zou en nor,  
Mam ha Guerhiéz, Guerhiéz perpet,  
D'oh hui inour, gloér ha respet!

2. Salud en Él pe reseuet,  
En hanù a Ey, e zou chanjet:  
É léh er marù, reit t'emb buhé,  
Hag ur joé dous é léh tristé.

3. Torret ranjenneu en dud fal,  
Dégaset sklerdér d'er ré dal:  
Pelleit doh-emb er guir drougeu,  
Obtenet t'emb pep sort madeu.

4. Ah! diskoeit d'hou keh bugalé  
É oh ur Vam lan a druhé;  
Prézantet d'hou Mab beniget  
Peden ou halon glaharet.

5. Guerhiéz pur, Guerhiéz er buran,  
É mesk er ré dous en dousan,  
Golhet hun ol kousiadur,  
Groeit t'emb eùé bout dous ha pur.

6. Groeit t'emb biüein perpet fidél,  
Perpet ferm é kreiz er brezél,  
Aveit méritein get Jézus.  
Tanhoat boneur er ré eurus.

7. Gloér d'en Tad en des hur hrouéet!  
Gloér d'er Mab en des hur prenet!  
Ha gloér eùé d'er Spered-glan,  
Rak ma santefi en inéan!

TON 117 : Diskan : *Laudate, laudate, laudate Mariam!*

GLOÉR D'ER HUERHIÉZ.

TON 5. DISKAN :

*Gloér d'er Huerhiéz santél,  
Inour ha mélodi!  
Laramb get en Arhél :  
Ni hou salud, Mari!*

TON 67. DISKAN ARAL :

*O Rouañnéz kaer en néan,  
Pe vehé hanañet  
Get en hireh brasan  
É vehé chervijet!*

1. Mèlamb, poble fidél,  
Er Huerhiéz mam de Zoué;  
Deust d'hé rang ken ihuél,  
Hi zou hur mam' eùé.

2. Dré hé guerhted hemb par  
Ha dré hé santeleh,  
Hi des séhet hun dar,  
Dégaset t'emb er paeh.

3. Kañnamb pobl agen doar,  
Pelloh ne zoujamb ket,  
Satan get é gounar  
Hi des bet diskaret.

4. Avel ur boket kaer,  
Hemb tam kousiadur,  
Hi zou mam hur Salvér  
Ha Guerhiéz perpet pur.

5. En dé zou hemb sklerdér  
Étal oh, mam de Zoué;  
En hiaul zou hemb splandér  
Étal hou praùité!

6. En dar ém deulegad,  
Me halon hirvoudus  
Ne hra nameit huañnat  
O Guerhiéz truhéus!

7. Doh oh, get konfians,  
Più en des bet rekour,  
Hemb kavouet assistans,  
Hemb en devout sekour?

8. Ni e ven hou kemér  
Eit hun avokadéz;  
Hui vou é peb amzér  
Hur mam hag hur rouañnéz.

9. Hui zou ur vam tinér,  
Ni zou hou pugalé;  
Sellet doh hur mizér :  
Nen domb meit peuranté.

10. Doh ardeu Lusifer  
Ha trompereh er bed,  
Doh pep droug ha danjér  
Goarantet ni perpet.

11. A pe soñnei en ér  
De vonet dirak Doué,  
Guerhiéz lan a zoustér,  
Reseuet hun iné.

12. Konduiet ni aben  
De ranteleh en néan,  
Ha lakeit ar hun pen  
Er gouroñnen kaeran.

13. Reit t'emb guélet Jézus  
Jézus hur haranté;  
Reit t'emb ol bout eurus  
Get hou é lein en né.

Pé Ton 18. Diskan : *Magnificat, magnificat anima mea  
Dominum!*

POUVOÈR MARI.

TON 9; Ridet, ridet, men dar.

DISKAN : { *Guerhiéz santél,  
Ar n-amb taulet ur sel;  
Mam truhéus,  
Pedet eid omb Jézus!*

1. Pedamb, poble krechén,  
Er Huerhiéz beniget  
Rak perpet hé féden  
Get Doué zou cheleuet.

2. Hi zou avokadéz  
Peb-unan dirak Doué;  
Hi zou trezoleréz  
Er madeu ag en né.

3. Dré hé deuorn é pas  
Ol gréseu hur Salvér;  
Ar hé goulén é kas  
Sekour é pep dobér.

4. Eid omb kalon Mari  
Nen dé meit madeleh;  
Ne gavehemb get hi  
Nameit doustér ha pèh.

5. Raksé, peurerion keh,  
Trema ur Vam ker mat,  
A greiz hun truhégeh,  
Sauamb hun deulegad.

6. Kriamb é pep danjér,  
É pep tantasion :  
Sekour, o Mam tinér  
Sekour eit péherion!

7. Laramb dehi: Rouañnéz,  
Hui zou hun espérans;  
Gen-oh é kreiz hur gloéz  
É ma hun honfortans.

8. Laramb dehi digor,  
Arlerh hur perhinded,  
D'hun inéan peur, en nor  
A baléz en Drinded.

Pé Ton 115. Diskan :

*O mam a garanté, — Pedet eid omb, pedet!  
Ni zou hou pugalé, — Ha hui hun mam karet.*

BOËH MARI.

TON 38, 121.

DISKAN : *O mam santél,  
Guerhiéz fidél,  
Hui e houlen hur haranté;  
O mam santél,  
Guerhiéz fidél,  
Eit mat é omb hou pugalé.*

1. Me gleu ur voéh dous ha tinér  
Hag e lar d'ein é pep momand ;  
« Kroadur peur, a greiz ha vizér  
» Sel doh ein : me zou ol-buissant.

2. » Guir-é : Satan dré é gounar  
» Ne ra peah erbet d'ha inéan ;  
» Mes nen des guir joé ar en doar  
» Er guir joé nen dé meid én néan.

3. » O me broadur, get konfians  
» Lar d'em halon ha drebilleu :  
» Ia, me zousei hemb doutans,  
» Me zousei ol ha boénieu. »

4. M'inéan, er voéh-sé amiabl  
Zou boéh Mari, rouañnéz en né.  
Ah! doh ur stad ker mizérabl.  
Kalon ur vam en des truhé.

5. É huélet kement a soursi,  
Ha te chomou diskonfortet?  
Cheleu kentoh doh boéh Mari,  
Ha kent pèl é vei konsolet.

6. Na douset-é, Mam truhéus,  
Hou poéh aveit keh péherion,  
Hi hun laka de vout eurus,  
Hi e rant er joé d'hur halon.

REKOUR DOH MARI.

TON 74.

DISKAN :

*Rouañnéz en néan, en doar, aveit omb pedet Doué! (bis)*

1. Guerhiéz santél, Mari, hur mam tinér,  
Étal hou treid guélet hou pugalé;  
A lein en néan sellet doh hun mizér :  
Rouañnéz en néan, en doar, aveit omb pedet Doué.

2. Ni hun es ol, ag en oed a groadur,  
Dishanañet hun Tad hag hur Hrouéour.  
Pedet eit omb, pedet, o Guerhiéz pur :  
Doh oh, én hur maleur, Mari, hun es rekour.

3. É kreiz ér bed, ne huélamb meit danjér,  
Él ar ur mor tihoél ha kounaret :  
Stiren er mor, diskoeit t'emb hou splandér :  
Doh oh hun es rekour, n'hun abandonet ket!

4. A pe dostei Lusifer é furi,  
Eit hul lakat de goéh én é laseu,  
Hun dihuennet, hun dihuennet, Mari;  
Astennet t'emb hou torn, konduiet hur pazeu.

5. É! ur boket digor én amzér gaer,  
Hag e séh bean pe za en amzér kri :  
El-sé eùé doh henal Lusifer  
É houivou hun halon ma ne bedamb Mari.

6. Mari enta revou hur honfians ;  
Mari e zou retirans er péhour;  
Hé ansègn guen e hoarn en innosans  
Én ur galon fidél de houlen hé sekour.

7. Pedamb enta, krechénion fidél,  
Pedamb Mari get gred ha karanté;  
Laramb dehi, get huanñadeu santél :  
Rouañnéz en néan, en doar, aveit omb pedet Doué.

HUANNADEU TREMA ER HUERHIÉZ.

TON 41 : É peb amzér.

DISKAN : { *Guerhiéz tinér,  
Mam a zoustér,  
Hun espérans, hur buhé;  
En hur poénieu  
Ha doberieu,  
Sellet doh emb get truhé.*

- |  |   |
|--|---|
| 1. Santéz Mari,<br>Ni hou supli,<br>Ag en néan reit t'emb sekour;<br>Keh peurerion,<br>Ha péherion,<br>Doh oh ni hun es rekour.        | 6. Lan a gounar,<br>Eit hun diskar,<br>É ta Satan miliget;<br>Hemb tam repos,<br>Na dé na noz,<br>É hra d'emb brezél kalet.           |
| 2. Ne gavamb kin<br>Nameid ankin<br>Tré ma chomambarendoar;<br>É peb amzér,<br>Get hur mizér,<br>Hun deulegad e skuil dar.             | 7. Doh Doué hun tad,<br>Un tad ker mat,<br>Hur halon e zou icin-sklas;<br>Eid er pedein,<br>En inourein,<br>É omb ponnér ha digas.    |
| 3. Na liéset<br>Eid er péhed<br>Hun es gred ha karanté!<br>Kentéh d'en droug<br>Ni en hum zoug :<br>Nen domb kin meit fallanté!        | 8. Mes open hoah,<br>Er péh zou goah,<br>Sammet omb a béhedeu;<br>Più e gavou,<br>E hanaou<br>Brasted éhus é fauteu ?                 |
| 4. Hur goal deicheu,<br>Én ou laseu,<br>E glask perpet hul louiein;<br>Koéh e hrehemb,<br>Kollet vehemb,<br>Ma ne zet d'hun assistein. | 9. Raksé, Guerhiéz,<br>A greiz hur gloéz!<br>Trema z-oh é saù hur boéh :<br>D'hou pugalé,<br>É lein en né,<br>Étal oh goarnet ul léh. |
| 5. Get kant folleh<br>Ha lorberéh,<br>Er bed e ven hur gounit;<br>É zeverrans<br>Hag é vobans<br>D'en héliein hur solit.               | 10. Na kaeret-vou<br>Guélet inou<br>Hou kloér hag hou praùité;<br>Hag hemb skuéheïn,<br>Gen-oh mélein<br>Doué eid un éternité!        |

TON 94. Pé ton 103 (Arzonnais.)

DISKAN : { *Me ol vad, arlerh Jézus,  
Mari, mam a vadeleh,  
Pegours é vein-mé eurus  
Gen-oh én é ranteléh ?*

1. Me zou, Mari, hou kroadur  
Forbañnet pel doh en néan :  
Poén, ér bed, em es d'andur,  
Ar hou lerh é huañnadan.
2. Pe ne gavan ar en doar  
Meid ankin ha trebilleu,  
Me zezir, Guerhiéz hemb par,  
Er fin a me foénieu.
3. Mé hou supli, me Él-mat,  
Douget me foén de Vari;  
Me halon ne hel mui pad;  
Hé honfort e zou get hi.
4. Me huél eurus ar en doar  
Tud hemb lézen ha tud fal;  
N'em es mé nameit glahar :  
Me joé vou ér bed aral.
5. Péh dober a blijadur  
Er bed-men em behé-mé :  
Mar des poén bremen d'andur,  
Dré er groéz é hér d'en né.
6. Me vou d'oh perpet fidél,  
Deustou d'em foén, o Mari!  
Én ér-ma vou ret merüel,  
Assistet-mé, m'hou supli.
7. Nezé vou, o Guerhiéz pur,  
É achiou me ankin;  
Nezé eüé hou kroadur  
Vou eurus de virüikin.
8. Én ér-sé, Guerhiéz hemb par  
Kaset gen-oh me inéan  
Goudé hé foén ar en doar,  
Tennet hi gen-oh d'en néan.

KONFIANS BUGALÉ MARI.

TON 91, 75.

1. Mari, hur Mam karantéus,  
Ah! taulet ur sel truhéus  
Ar n-amb él léh-men beniget,  
Aveit hou mélein dastumet.

2. Dobér en des én é néhig  
Ag askel é vam en einig :  
Édan hou tivaskel eùé.  
Mari, lakeit hou pugalé.

3. D'en han, pen dé bras en tuemdér,  
En doar a hlaù en des dobér :  
Eid omb goulennet gloéh en néan,  
Mari, séh-korn-é hun inéan.

4. Dobér en des er geh *deved*  
Doh er bleidi a vout goarnet :  
Ni, Guerhiéz, ni hun es dobér  
A vout goarnet doh Lusifer.

5. Er *hroadurig*, a pen dé klan,  
Pen dé losket get en derhian,  
E lar d'é vam : *ah! sekour-mé!*  
Klan-omb, sekouret-ni, mam Doué.

6. A pen dé arfleuet er mour,  
Én é vagig, er héh *peskour*,  
Get en houlennou vou lonket  
Ma nen dé get Doué sekouret.

7. Er bed e zou ur mor èhus,  
Lan a garreg ha houlennus,  
Hag hur bag e zou ken distér :  
Truhé doh emb, o Mam tinér!

8. Kleuet hun es atàù laret :  
Nen des biskoah bet dén kollet  
Édan hou koarnasion, Mari,  
Mar oé d'oh devot a zevri.

9. Eit diskoein d'oh hun dévosion  
Ha bout sur ag hou proteksion,  
Avel guir gongréganisted,  
Hun halon d'oh hun es gloestret.

Pé ton 90, get en diskan-men :

*O Mari, ar hou pugalé,*  
*Ah! taulet ur sel, ur sel a garanté (bis).*

TON 114. } *Guerhiéz Vari, hou pèet truhé*  
                  } *Doh hou kèh bugalé!*

EIT GOULEN UR MARU MAT.

TON 11 : Cheleuet ur person.

1. Bamdé, Guerhiéz santél, é laran ém feden :  
Pedet eid on, péhour, én ér a me zremen;  
Hiniù é laran hoah : én ér-sé ker kolet;  
Eid on, Guerhiéz Vari, eid on nezé pedet!

2. Pe zeï d'eïn de huélet, ol én dro d'em gulé,  
Kérent hag amied, én ur mor a dristé,  
É pedein aveid on, ar ou deuhlin stouiet,  
Eid on, Guerhiéz Vari, eid on nezé pedet!

3. Pe vein uzet akerh, losket get én derhian;  
Ma vou malet me horv get en drougeu brasan;  
Pe ridou en huizen ar me fas disliuët,  
Eid on, Guerhiéz Vari, eid on nezé pedet!

4. Pe zeï d'em deulegad get en droug brumennein;  
Pe zeï d'em diskoharn aveit mat hum stankein;  
Pe n'hellein mui laret, memb hou hanù beniget,  
Eid on, Guerhiéz Vari, eid on nezé pedet!

5. Pe n'hellou mui men dorn kemér limaj er groéz,  
Aveit bokein dehi, hi dougeïn d'em divès;  
Pe chomou me mampreu ha ieïn-sklas ha redet,  
Eid on, Guerhiéz Vari, eid on nezé pedet!

6. Pe vankou henal d'eïn ma vou kas bras ar n-an;  
Ma tarhou m'izeji ém akeu devéhan;  
A pe varùein anfin, ma hein de vou jujet,  
Eid on, Guerhiéz Vari, eid on nezé pedet!

### ER GONGRÉGASION.

TON 13 ; Mar kovosat erhat.

1. Chetui eid oh, merhied ag er gongrégasion,  
Avizeu pourfitabl aveit hou instruksion :  
Bèh fidél d'ou miret; kalon en Etru Doué  
E vou lan aveid oh ag ur guir garanté.
2. Miret er promesseu ag er gongrégasion,  
Pratiket-ind perhuéh, hag aveit tèr rézon :  
De getan, eit plijein d'er Huerhiéz gloriús,  
Hag e zou ol-buissant dirak hé mab Jésus.
3. Me houér en des Mari, eid en dud ag er bed,  
Ur garanté tinér ha madeleh karget :  
Rak men dint bet krouéet eit bout eurus én néan,  
Ha men dé marù hé Mab eit salvein ou inéan ;
4. Mes neoah é hellér, hemb doujans a fari,  
Laret hag assurein en des perpet Mari  
Kalz *mui a garanté* eit hé serviterion  
Hag eit merhied, èl oh, hé har a huir galon.
5. Miret enta fidél, miret hou promesseu,  
Eit plijein de Vari, hag eit hou pout gréseu,  
Gréseu mat eit gobér hag hou salvedigeh  
Ha bout eurus get Doué ol én é ranteleh.
6. Eid ur rézon aral, miret hou promesseu.  
Miret-ind eit gounit en ol *induljanseu*  
E hellér méritein ér gongrégasion,  
A pe vé héllet get guir devosion.
7. Hun Tad Santél er Pab en des ol aprouvet  
Er gongrégasioneu e huélér dré er bed ;  
Ean e houér é mant mat eit kreskein devosion  
En des eid er Huerhiéz er guir grechénion.
8. En ol induljanseu hag e hellet gouni  
E zou merchet el livr a offiseu Mari.  
Lénet ean liés mat eit n'ankoéehet ket  
Er gréseu présius e zou én hou skriüet.

9. Liés e hoes péhet, hou kousians el lar d'oh ;  
Bamdé é arriü hoah er memb maleur gen-oh.  
Ol er péhedeu-zé e gri hag e houlen  
Ma vou groeit aveit hé guir ha sterd pénijen ;
10. Mes, allas! distéret satisfaksioneu  
E hoes groeit, bet bremen, aveit hou péhedeu ;  
Ag en induljanseu pourfit enta tennet  
Eit péein d'un Doué just er péh e zeliét.
11. Er rézon devéhan hag e hel hou lakat  
D'héli hou promesseu ha d'ou miret erhat,  
E zou *exampleu mat* e zeli d'er barréz  
Merhied parfèt, èl oh, ha devot d'er Huerhiéz.
12. Ol en dud a nehi en des bremen ar n-ah  
Ou deulegad digor, ind e gonz a han ah ;  
Ind e zou ingorto ma vehet parfèttoh  
Eid er merhied aral e viü ér bed gen-oh.
13. Revou mélet Mari! hi hemb kin hé hunon  
En des reit d'emb er ehonj ag er gongrégasion.  
Plijet get hi bremen. én omb, ataü dalhein  
Er gred, en devosion hun es doh hé fedein
14. Supliamb t-hi eüé de rein d'emb er gouraj  
De zispriz er fal dud, ou malis, ou langaj.  
Dezir erhoalh ou des de zistruj el labour  
Hun es bet komanset eid hé gloér ha inour.
15. Mes er gongrégasion, én drespet d'ou holér,  
E zalhou én hur misk, kaer ou devou gobér.  
Groeit enta èvreu mat, miret hou promesseu,  
En ol e vélou Doué a gauz d'hou vertuieu.

*Ar er memb tra: ur gañnen aral p. 133.*

PUEMVET LODEN.

È INOUR SANT JOJEB.

TON 30 : Un Doué hemb kin e adarei.,

DISKAN : { *O sant Jojeb sellet-ni get truhé ;  
Épad ol hur buhé,  
Pedet eid omb en Eutru Doué.* } (bis).

1. Sant Jojeb, pe oeh ar en doar,  
Hoes bet, èl omb, joé ha glahar ;  
Disket t'emb, èl oh, revé Doué,  
Biüein ér joé hag én tristé.

2. Treménet e hoes hou amzér  
È labourat ar ur vechér ;  
Èl oh pen domb é labourat,  
Get truhé sellet-ni dalhmat!

3. Dré hou teuorn en Eutru Doué  
E skuil grèseu get larganté ;  
Rak ma hoes bet goarnet Jézus  
Get soign un tad karantéus !

4. Na péh ur joé pur ha tinér  
Hou poé doh hou mabig distér  
A pen dougeh, pe oé kousket,  
È ben ar hou kalon soublet!

5. Get a boén e hoes keméret  
Aveid er hlask pe oé kollet!  
Eit pourvéein d'é zobérieu,  
Er miret doh en danjérieu!

6. Bremen eit hou trugarékat!  
Hag eit diskoein d'oh é hrad-vat,  
Jézus e ra d'oh hou koulén  
Kentéh èl ma kleu hou peden.

7. Eid omb enta péherion keh  
Pedet un Doué a vadeleh,  
Eid omb, drest peb tra, goulennet  
Bout pur a gorv hag a spered.

8. Eit ma vehemb èl oh fidél,  
Groeit t'emb bout sonn barh er brezél  
Énep d'er bed get é vodeu,  
Énep d'en diaul get é ardeu.

9. Èl ma hoes goarnet hur Salvér,  
Goarnet eùé, é peb amzér,  
En Iliz en des hou choéjet  
*Eit patrom en ol fidéled!*

10. A zré-men pe vou ret kuitat,  
Sant Jojeb, *patrom er marù mat,*  
Goulennet get hou mab Jézus  
M'hur bou, èl oh, ur marù eurus!

11. Èn néan gen-oh ha get Mari!  
Reit t'emb ol kañnein mélodi  
De Jézus, hou Mab beniget,  
De Jézus, en des hur prenet!

TON 75 pé 27 : Èr mission na douset dareu.

DISKAN : { *Ar en doar, eit biüein erhat  
Hag eit tremén, dré ur marù mat,  
Er perhinded a mem buhé,  
O Sant Jojeb, sekouret-mé!*

1. Pried pur er Huerhiéz santél,  
Drest en ol dud, just ha fidél :  
O Tad magér Salvér er bed,  
Get Doué hui e zou cheleuet.

2. Ar er plouz, kroadurig kousket,  
Jézus hou Toué e adoret ;  
Hag ér vro a forbañneréh  
Hui er honsol get madeleh.

3. Én tampl pen dé Jézus kollet  
Get Mari é oh glaharet;  
Mes hui er hav arlerh tri dé :  
P'er havet nag ul leüiné!
4. Krouéour en ol treu ag er bed,  
Dré hou labour e zou maget;  
Mab unik en Tad éternel  
Doh oh e sent, kroadur fidél.
5. Pe varüet, Jézus ha Mari  
Hou konsol én hou angoni;  
Én ou divréh, èl é kousket  
Ag er vuhé é treménet.
6. Gloér hag inour d'en Tad zou Doué,  
Get en ol d'er Mab karanté;  
Revou mélet er Spered-glan  
Ér bed men hag é lein en néan

Pè Ton 90 get en diskan-men :

*Sant Jojob, ar hou pugalé,  
Ah! taulet ur sel, ur sel a garanté (bis).*

## É INOUR EN ÉL-GARDIÉN.

Ton 97 pé 35 : Chetui en eih kentel neüé.

1. Mil benoh d'en Tad éternel  
En des dégaset t'emb un Él,  
Eit hur hondui, pad hur buhé,  
É hent en né! *(bis)*.
2. Aweit mab-dén péh un inour,  
M'en des plijet get é Grouéour  
Ordrénein d'ur prins ag en néan  
Goarn peb-unan! *(bis)*.

3. Deustou nen domb meit peuranté,  
Doh emb é sel get karanté,  
Hag é peb oed hag é pep stad,  
Hemb hun huitat. *(bis)*.
4. Mar da d'emb a koéh ér péhed,  
É zorn kentéh zou astennet  
Ha prest-kaer d'hun fennein aben  
Ag er vouillen *(bis)*.
5. Prezantein e hra, dirak Doué,  
Hur pedenneu é lein en né;  
Aselün ma veint cheleuet  
Get en Drinded *(bis)*.
6. Lan a druhé doh emb tud keh,  
Get pegement a vadeleh,  
É pella doh emb en danjér,  
É peb amzér! *(bis)*.
7. Pet guéh, é kreiz en tihóelded,  
É tégas sklerdér d'hur spered,  
Hag é ra d'emb ur gred neüé  
De garein Doué! *(bis)*.
8. M'Él-Gardién, o ami mat,  
Penaus jamés hou ankoéhat!  
Aweit kemend a garanté,  
Ah! trugaré! *(bis)*.
9. Tré ma padou me ferhinded,  
Hou péet soign a han an perpet;  
Kentéh m'em bou doh oh rekour,  
Reit t'ein sekour! *(bis)*.
10. Aweit miret doh ein a goéh,  
Douget-mé étré hou tivréh;  
Ha groeit t'ein ém ér devéhan  
Fèhein Satan! *(bis)*.
11. O me Él-mat, pebéh ur joé,  
Hag aveid oh hag eid on-mé,  
Kannein assambl, un dé viktoér,  
É kreiz er gloér! *(bis)*.

### SANTÉZ ANNA.

TON 6.

**DISKAN** { *Intron santéz Anna,  
Goarnet hou Pretoned;  
Goulennet drest pep tra  
(Ma veint fidél perpet.*

1. Aved omb péh ur gloér  
Ha péh ul leüiné,  
M'en dé deit d'hur hemér  
Aveit hé bugalé !

2. Aved omb-ni é ma  
Hé haranté vrasan ;  
Aved omb-ni é hra  
Hé burhudeu kaeran !

3. Pegement a ré klan.  
En des doh t-hi rekour,  
Hag én drougeu goahan,  
E gav get hi sekour.

4. Pet guéh hi des rantet,  
O madeleh hemb par !  
D'er ré dal er guéled,  
Er hleued d'er ré bouar.

5. Pet guéhar er mor bras  
De dud e ia de gol,  
P'hé fedant, é tigas  
Aùél mat én un taul ?

6. Drest oh a pe saùou  
Er mor é houlenneu,  
Dehi, eit m'hou koarnou,  
Gloestret hou kaloneu.

7. Ne vern get pebéh gloéz  
É vehoh ankinet,  
Hi e huella forh-és  
D'er horv ha d'er spered.

8. Tud iouank mar vennet  
A zevri chervij Doué,  
Get Anna goulennet  
Fèhein er fallanté.

9. Pedet, mammeu tinér,  
Aveit hou pugalé  
Doh t-hi keméret skuér :  
Hi zou bet mam eùé.

10. Er guérhiézed get hi  
Sur e vou cheleuet :  
Mam er Huerhiéz Vari  
E gar er guérhiézed.

11. Ha hui, labourizion,  
Get er poénieu goasket,  
Pedet hi a galon :  
Hui-é hi des choéjet.

12. D'é ket d'un dér a gér,  
A sei, a eur goleit,  
Mes d'hur heh labourér  
Hi des bet hum ziskoeit !

13. Ha hui, keh tud a vour,  
É kreiz er goal amzér,  
Pedet hi d'hou sekour,  
D'hou tennein a zanjér.

14. Ah! pegours é iehemb  
D'hou fi é perhinded ?  
Pegours é vokehemb  
D'hou relégeu sakret.

15. Ne zoujet ket en hent,  
Hui tud guen dré en oed ;  
Ha get hi, marù er Sent  
Aved oh goulennet.

*(Eit perhinderion santéz Anna.)*

18. Damb de santéz Anna,  
Damb-ni ol, Bretoned ;  
D'inou en nemb e ia  
Get hi zou cheleuet.

19. Me huél en tour a bèl :  
Stouiamb ar hun deuhlin :  
Revéhet léh santél  
Mélet de virüikin.

16. Goarnet hun haloneu  
Goarnet er Vretoned,  
Reit d'ou bugalégeu  
Mont liès d'hou kuélet.

17. Intron santéz Anna,  
Eit jamés trugaré !  
Get joé ni e hrata  
Dont d'hou kuélet pep plé.

20. Kleuet e hran enta  
Er hleher é soñnein :  
Intron santéz Anna  
Hoah ur huéh hou kuélein.

### PEDEN D'HUN SANT PATROM.

TON 36, 123.


Me sant Patrom, me sekouret,  
Eid on doh Doué hum adressed,  
Eit ma tein dré hou pedenneu  
De bratikein hou vertuieu.

Doh en droug goarnet me halon  
Pé obtenet t'ein kontrision ;  
Ma hellein é karanté Doué  
Kondui hag achiù mem buhé.

### DE SANT PATROM ER BARRÉZ.

TON 41 : Cheleuet ur Person. Pé ton 6 : Intron santé Anna.

O eurus S. N. hou supliein e hramb ;  
Dirag en Eutru Doué hou péet chonj a han amb !  
Goulennet aveid omb grèseu kontinuél  
Eit ma iehemb, èl oh, d'er joéieu éternél.



## EID ER BREDIAHEU.

### AR BREDIAH ER SAKREMANT.

#### MIZ ER BILLETTENNEU.

TON 99 pé 27 : Èr mision na douset dareu.

DISKAN : { *Èr Sakremant ag en Autér,*  
*Revou Jézus-Krouist, hun Salvér,*  
*Mélet aveid é larganté,*  
*Ha trugarékeit noz ha dé.*

1. Aveit biùein get santeleh,  
Hum lakeit én ur Vredieh  
Ma vé adoret, de beb ér,  
Er Sakremant ag en Autér.

2. É mesk en ol brediaheu  
Choéjet *Miz er Billettenneu.*  
Cheleuet amen er féson  
De héli mat en Devosion,

3. Ur villetten, reit d'er Vredér,  
E verch er miz, en dé, en ér  
*D'adorein Jézus a spered,*  
Get er Sent hag get en Eled.

4. Ne zoujet ket kol hou repos  
É kemér un ér ag en noz :  
Più en dou ké d'un ériad  
Treménet get un Doué ker mat.

5. É adorein er Sakremant,  
É léh er repos e gollant,  
Er vredér e gav rekomans  
En ur hounid en induljans.

— 161 —

6. Kañnein, lén ha pep sort peden  
Zou mat, eid ér er Villetten  
Hag akuitein en Devosion,  
Meit ma vou get Doué er galon,

7. Eid en Induljans, rekis-é  
Laret puemb *Pater* hag *Ave,*  
Eid er ré zou ér Vredieh  
Hag eit vad en ol grechéneh.

8. Dé er Villetten, komuniet :  
Kement-sé e zou deliet ;  
Kerhet enta de govesat,  
Aveit gounid ur pardon mat.

9. Én *eihved* ag er Sakremant,  
Er Villetten a rekomand  
Pratikein er memb devosion,  
Get en ériad adorasion.

10. Distroeit bamnoz ha pep mitin,  
Doh en iliz, ar hou teuhlin,  
Eit saludein, én hou patér,  
Er Sakremant ag en Autér.

11. Er Vredér, sel guéh ma passant  
Dré ur léh tost d'er Sakremant,  
Doh er saludein a galon  
E houni déieu e bardon.

12. A pe gasér en Eutru Doué,  
Héliet ean : hou tevér-é.  
Get respet mar en héliet,  
Un induljans e houniet.

13. Eit plijein atañ muioh mui  
De Jézus kuhet én hosti,  
Réglet ken erhat hou èvreu  
Ma téhet liés d'er reseu.

14. É Brediah er Sakremant,  
Hun Tadeu e gavas moiant  
De chom perpet fidél de Zoué :  
Bretoned, groamb enta èl d-hé !

ÉN OVEREN. — ER PEDÈR INTANSION.

Ton 99 pè ton 27 : Èr mision na douset dareu.

DISKAN : { *Eit kleuet mal en Overen*  
*Ha gobèr de Zoué guèl peden.*  
*Hum joentamb ol doh hun Salvèr*  
*P'hum offr eid omb ar en Autér.*

Jézus e offr én Overen  
Puar sakrifis er guir lézen,  
*Adorasion, Peden de Zoué,*  
*Satisfaksion ha Trugaré.*

Red-é d'emb-ni offrein eùé  
De Zoué er puar sakrifis-sé :  
Groamb enta, é peb overen,  
Dré hun chonj, èl pedèr loden.

I. EN OVEREN BET EN AVIÉL. — *Adorasion.*

Èr hetan poent, red-é guélet  
Jézus dirak Doué deuhlinet,  
Eid *adorein* é Vajesté,  
Èl d-hou, deuhlinamb-ni eùé.

Più a n-amb ne vehé souéhet,  
Più ne grènehé get respet,  
Pe huél Mab Doué doh hum lakat  
Ken izél-sé dirak é Dad.

Chonjamb é ma Doué ol buissant,  
Groeit en des tout én ur momand !  
Ni keh tud nen domb ket kapabl  
D'er mélein én ur mod jaujabl.

Kavein e hramb ahoel ur proh  
Mat, o men Doué, d'hobèr gloér d'oh :  
Korv, Goed hag inéan hun Salvèr  
Pen dé offret ar en Autér.

II. EN AVIÉL BET ER GONSÉKRASION. — *Satisfaksion.*

D'en eil loden en Oén divin  
Zou dirak Doué ar é zeuhlin :  
Eid omb é hra *Satisfaksion* !  
Goulenamb ni eùé pardon.

Me grén a pe za d'ein chonjal  
Èn hou santeleh hemb hanval,  
Ha me govesa, o men Doué,  
Get ur hé bras me fallanté.

Ahoel m'em es ur sakrifis  
Mat de zistañnein hou justis ;  
A balamor d'é vériteu  
Hui e bardonou me fauteu.

Me bed enta hou Majesté :  
Doh ur péhour, hou péet truhé,  
Dré hoed présius hun Salvèr  
E vou *ábrest* ar en Autér.

III. ER GONSÉKRASION BET ER GOMUNION. — *Trugaré.*

Èn drivet poent er Mab divin  
Zou dirak Doué ar é zeuhlin ;  
É ma doh en *trugarékat* :  
Ha ni vou-ni mud hag ingrat !

A houdé ma on ar en doar,  
Doué e ra d'ein madeu hemb par ;  
Nen des blé, miz na dé nag ér  
Ma n'em soulaj é me mizér.

É sel er péh e reseuan,  
Revé er hory hag en inéan ;  
Me huél é chomein déliour  
Ma ne za hañni d'em sekour.

Eit hanaùein hou larganté  
Hiniù é offran d'oh, men Doué ;  
Korv, Goed hag inéan me Salvèr,  
E zou *bremen* ar en Autér.

IV. ER GOMUNION BET FIN EN OVEREN. — *Goulen.*

Er buarvet poent er Mab divin  
Zou dirak Doué ar é zeuhlin;  
*Goulen* e hra, eid omb, grèseu,  
Offramb, get hou, hun pedenneu.

Reit t'emb, o Doué a vadeleh,  
Grès eit biùein get santeleh;  
Reit t'èin-mé ha de me nésan  
Madeu er horf hag en inéan.

Deust d'em dezir n'hellan tostát :  
Eit komuniein nen don ket mat;  
Hui, Jézus, deit é me halon  
Reit t'èin fréh ur guir gomunion.

Ag en ol grèseu er gaeran  
E zou arriù un dé én néan :  
Eid on Jézus memb hé goulen  
Pe vé laret en Overen.

BREDIAH ER ROZÉR. — ER MISTÉRIEU.

CHAPELET ER MISTÉRIEU JOÉIUS.

TON 30 : Un Doué hemb kin e adorei...

DISKAN : { *Guerhiéz Vari, disket d'hou pugalé*  
                  *Er boén avel ér joé,*  
                  *Derhel fidél de lézen Doué.* } bis.

1. Hum rejoeisamb ol get Mari,  
A pe laras en Él deni,  
En é devehé konseüet  
Hun Salvér, hemb kolhé guerhted.

2. Hum rejoeisamb ol get Mari,  
Ag en inour bras groeit dehi  
A p'hi galvas Elizabeth :  
Drest en ol groagé beniget.

3. Hum rejoeisamb ol get Mari  
P'hi doé gañnet én ur houh ti,  
Noz Nendelek, Salvér er bed,  
Inou get tri roué adoret.

4. Hum rejoeisamb ol get Mari  
A pe gasas Jézus get hi,  
Aveid offrein én Tampl santél  
Hé hroadur d'en Tad éternél.

5. Hum rejoeisamb ol get Mari :  
Arlerh tri dé a berderi  
É klask hé mab, hi doé kollet  
P'er havas get en Doktored.

CHAPELET ER MISTÉRIEU GLAHARUS.

TON 63 : Krechénion karantéus.

DISKAN : { *Héliamb Mari d'er Halvar :*  
                  *Ni-é zou bet kauz d'hé glahar !*

1. Hum afflijamb ol get Jézus,  
En é beden ken ankinus  
Ma huizas er goed get glahar,  
É fas soublet betag en doar.

2. Hum afflijamb ol get Jézus,  
Pe zas er Juiffed furius  
De zigarg ar é gorv sakret  
Ur grezil a dauleu kalet.

3. Hum afflijamb ol get Jézus,  
Édan ur gouron hirrissus :  
Doug ehra ur gouroñnen spern  
Eit hun goarant doh enihuern.

4. Hum afflijamb ol get Jézus,  
Lakeit én ur stad hirvoudus,  
Forset hoah, get tud é kounar,  
De zoug é groéz bet er Halvar.

5. Hum afflijamb ol get Jézus,  
En é dourmanteu blaocèhus :  
Étré deu laer ér Groéz tachet  
Ha doh t-hi aveid omb marüet.

CHAPELET ER MISTÉRIEU GLORIUS.

TON 70 pé ton 27 : Ér mision na douset dareu...

DISKAN : { Diskoeit, o Rouañnez er Rozér,  
Hou madeleh hag hou pouvoér :  
Groeit t'emb kerhet ar hou pazeu  
Ha bout lodek én hou joéieu.

1. Adoramb hun Salvér Jézus :  
Sal Vask, arlerh ur marù èhus,  
Ar er marù é toug er viktoér,  
Pe saù ag er bé, lan a hloér.
2. Adoramb hun Salvér Jézus,  
En é Assansion gloriüs,  
P'hum saù ean-memb, korv hag inéan,  
Dirag ur boblad tud d'en néan.
3. Adoramb hun Salvér Jézus,  
D'er Pantekost, ker soursius  
De zégas er Spered-Santél  
Ar é Apostoled fidél.
4. Inouramb er Huerhiéz Vari.  
En Éled, get respet éit hi,  
Gouil Kreiz-Ést hé dougas d'en néan,  
Arlerh Doué, d'en tron ihuélan.
5. Inouramb Mari kouroñnet,  
Rouañnez er Sent hag en Éled  
Ha retirans er béherion  
En hum gonvertis a galon.

BREDIAH ER FÉ.

TON 51 : Pegours é vou délivret.

1. Krechénion truhéus,  
Ne gleuet-hui bamdé  
Ur voéh trist hag hirvoudus,  
E lar get karanté :  
Cheleuet ol hur peden,  
Hur hlemmeu glaharus ;  
Cheleuet petra houlen  
Hou predér maleurus ?

DISKAN : Er grechénion e reskond  
2. Keh tud ag er broieü pèl,  
Kleuet hun es hou pò'h ;  
E kreiz en tan éternél  
Én danjér oh a goéh ;  
Eid oh ni hrei alézon,  
Eid oh ni e bedou ;  
Trema z-oh hur béleion  
Drest er mor a neijou.

3. Bretoned, hui tud fidél,  
Sellet-ni get truhé ;  
En eurusted éternél  
E houlenamb én né :  
Rak ni e zou ar en doar  
Él keh tud forbañnet ;  
Ne houïamb ket, o glahar !  
En hent de vout salvet !

4. Guéharal, barh ér péhed,  
Él omb hui é viüé ;  
É kreiz er memb tihoélded  
Hou pro e huañnadé ;  
Mil bennoh d'en dén gredus  
Zou deit d'hou instrujein !  
A balamor de Jézus .  
Deit eùé d'hun diskein !

5. Bremen hui e zou eurus  
Get trezol hou lézen ;  
O grés kaer ha présius !  
Hou pro-hui zou krechén ;  
Mes sklerdér er huïrioné,  
E hellehé mankein,  
Ma ne zalh hou karanté  
D'hé lakat de splannein .

6. Mar en des Jézus grateit  
Penaus n'ankoéhou ket  
Un tassad deur e vou reit  
D'er peur én é sèhed ;

Dirak Doué petra dalvou ]  
En alézon santél,  
Reit aveit dégas d'hur brou  
Sklerdér en Aviél !

7. Plijet get Doué konsolein  
Er heh misionér ;  
Dé ha noz er goarantein  
Doh pep droug ha danjér !  
D'oh hui eùé bennoh Doué,  
D'oh hui tud a galon,  
E ven digor d'emb en né,  
É rein hou alézon !

8. Deit enta ha deit hemb mank  
De zégas t'emb sekour !  
Béleion kouh ha iouank,  
Hastet trezein er mour  
En ihuern zou digor kaer  
Eit lonkein hun inéan ;  
Miret ni doh Lusifer ;  
Konduiet ni d'en néan.

9. Na kaeret ur gouroñnen,  
Pe zei d'oh treménein,  
E lakei Doué ar hou pen  
Eit hou rekompansein !  
Goed Jézus skuillet e lar  
Péh priz hun es koustet ;  
Ne zisprizet ket hun dar :  
Tud vat hur sekouret !

BREDIAH ER VUGALÉ.

TON 3 : Kerhet, m'Él-gardién.

DISKAN :

Get blankeu é prenér  
Ér Chin, er vugalé  
Pè d'er marù ou lakér :  
Doh t-hé hou péet truhé.

1. Ur blank, pé é varüeint  
Hemb hanaüet er Fé ;  
Ha biskoah ne huéleint  
Splandér en Etru Doué.

2. Ur blank, pé d'el loñned  
Er vugalé vihan  
E vou abandonet,  
Ag en oed tinéran.

3. Ur blank, ér miz, pep plé,  
Hag ind vou badéet;  
Ur blank, pedein eit hé,  
Hag ind e vou salvet.

4. Ur blank, rag é vrasat  
É veint hemb un abri;  
É veint hemb mam na tad  
Hemb dillad hag hemb ti.

5. Ur blank enta pep miz.  
Hag ind vou keméret  
Édan goard en Iliz  
Aveit bout desañet.

6. Ur blank e hréi blangeu  
De brenein bugalé :  
Penaus lakat madeu  
De blijein guél de Zoué ?

7. Ur blank, bugalégeu.  
E zou un dra distér :  
Eit prenein ineañneu  
E talv goèd hur Salvér.

8. Ur blank én alézon,  
A p'er groa ur hroadur,  
E laka é galon  
De vout ha dous ha pur.

9. Ur blank eit bout Pérén  
Hag en dout ur filior;  
Ur blang eit bout Mèrén  
Zou guél eit un trezor.

10. Ur blank e vou eùé  
É deuorn peb-unan,  
Èl er suran alhué  
De zigor dor en néan.

DONÉZONNEU ER SPERED-SANTÉL.

TON 96.

DISKAN : { *O spered glan, get hou tonézoneu,*  
          { *Ni hou suppli, deit én hun haloneu !*

Hemb hou sekour, dré ur folleh hemb par,  
Ne zeziramb nameit er faus joéieu :  
Dré hou *furnéz* reit t'emb dispriz en doar,  
Reit t'emb karein er guir plijadurieu.

Hemb hou sekour, hur spered zou tihoél,  
Ne huélamb ket splandér er huirioné;  
Akordet t'emb *sklèrdér* én treu santél  
Aveit kredein get peah ha leuiné.

Hemb hou sekour, ne houiamb ket en hent  
E zeliamb héli eit bout salvet;  
Dré hou *sians* reit t'emb avel d'er Sent  
Gout ha miret er péh e ordrenet.

Hemb hou sekour, é vankamb a aviz  
Aveit diforh er péh zou jaujaplan;  
Dré er *gonseil* hui-memb hun avertis,  
Hag e hra d'emb choéj er péh zou guellan.

Hemb hou sekour, Satan get é gounar  
E hel forh-és hur skontein ha fèheïn;  
Mes get hou *nerh* nitra n'hel hun diskar :  
Ni e varùou kentoh aveit plégein.

Hemb hou sekour, doh Doué é omb iein-sklas;  
Èn é gevér é omb tud ken ingrat !  
Plijet gen-oh rein d'hur halon digàs  
Gred ha *tuemdér* aveid un tad ker mat !

Hemb hou sekour, é viùamb hemb *doujans*  
Eit hur Hrouéour, un Doué a vajesté;  
Ah ! disket t'emb krénein én é brezans  
Get er respet ha get er garanté.

TORFÈTEU ER RÉVOLUSION.

TON 11.

1. Cheleuet ur Person a eskobti Guénéd,  
Pèl doh er ranteleh, eid er fé forbañnet :  
Pèl-é a gorv doh oh, mes é intansion  
E zou perpet gen-oh kerkloùs èl é galon.

2. A houdé er momand kri ha diskonfortus  
Ma on pelleit doh oh dré ordreu maleurus,  
Dirak men deulegad perpet en hou kuélan  
Hag ar hou poénieu dé ha noz é ouilan.

3. O dé lan a hlahar, o dé lan a dristé !  
En des me separet doh me heh bugalé :  
O disparti kruél ! kéhet èl ma viùein  
M'em hou chonj a han-id, jamés n'ha ankoéhein.

4. O pobl ataù fidél de Zoué ha d'hou Péléan,  
Skriùet oh ém halon, én andret tinéran,  
Men dorneu ha men dead e ziséhou kentoh  
Eit ma hellein jamés kol er chonj a han oh.

5. Hanval doh Jérèmi pé doh er geh Juiffed,  
Èr gér a Vabilon pèl-amzér kaptivet,  
Bamdé, én ur chonjal é ol hou poénieu,  
Get houlenneu er mor é keijan men dareu.

6. O tud vat ha devot, mèn é ma oeit arzé  
En amzér eurus-hont ma me haveh bamdé,  
Eit kleuet konzeu Doué ha diskarg hou kalon,  
Hag eit hum gonfortein dré er gomunion ?

7. Ah ! mem bugalé keh, é péh stad é oh-hui ?  
Hui em goulén bamdé, ha n'em havet ket mui :  
M'hou koulén a me zu ; mes o péh un druhé !  
Ne hoes chet mui a dad, na mé a vugalé.

8. O keh devedigeu, petra vou a han oh ?  
Ha più hou assistou, più e rei sekour d'oh ?  
O Jézus, bugul mat ! hou péet chonj a nehé,  
Hag astennet hou torn é pep momand dehé.

9. O speredeu eurus, o Sent ha Santézed !  
Ha hui, Rouañnéz en néan, chomet get hé perpet ;  
Reit dehé assistans én ou dobérieu,  
Reit dehé konfortans é ol ou zrebilleu.

10. O ranteleh a Frans, o bro diskonfortet !  
É péh mor a dristé é ous-té bet taulet !  
Guéharal é hoes lan a bep koutantemant ;  
Mes bremen ne hes mui meit ankin ha tourmant.

11. Ur vanden treiterion, hemb fé hag hemb lézen,  
En des ha ravajet, ha lakeit peb-eil-pen :  
Lammét ou des gen-id ol joéieu er galon,  
Hag ha taulet én don ag en affliksion.

12. Oulet, men deulegad, Éled en néan, ouilet ;  
Deit ol, pobl ag en doar, deit ha konsidéret,  
Hag ean zou bet biskoah guélet ur melkoni  
Hag ur gloéz a galon hanval doh hun hani.

13. Hun Eskobed, Béléan ha Menéh forbañnet  
El er geh Leañnézed ; er boble dilézet  
Hemb offis, overen hag hemb sakremanteu ;  
Hag en drein é kreskein én hun ilizieu.

14. Kroéz, kalis, ornemant, siboérieu profañnet,  
Ha get er hlehiér a bep parréz lèret ;  
En iliz é begin, forhet ag hé madeu,  
Ha Jézus forbañnet ag hun tabernakleu.

15. El limajeu santél a bep tu distrujet,  
Pep merch a grechéneh fondet ha ravajet,  
Er guir grechénon, en dud vat é ouilein,  
Hag er ré fal partout doh ou fersékutèin.

16. Ne gleuamb konz bamdé nameid a valeurieu  
Ne huélamb a bep tu meit glahar ha dareu ;  
Troublet-é en isprid, sterdet-é er galon,  
Ha diséhein e hramb get en affliksion.

17. O goalen ag en néan, vanjans éhus un Doué,  
A ravajein en doar pegours é cessei-té ?  
Mes pegours ha penaus é hellou-hi cessein.  
A pe ne cessér ket ag hi atahinein ?

18. O men Doué, fachet-oh a gauz d'hur péhedeu,  
Ni hun hunan zou kauz de ol hur poénieu :  
Pe vemb bet fidél d'oh, é veh bet fidél d'emb ;  
Mes pelleit omb doh-oh, ha hui bella doh-emb.

19. Én hou kolér, neoah, lan-oh a vadeleh,  
Hag é kreiz hou vanjans, hui genig d'emb er péh.  
Pardon, men Doué, pardon, ni zou hou pugalé ;  
Deust d'en droug hun es groeit, pardonet-ni arzé.

20. D'er ranteleh a Frans, d'en iliz afflijet,  
Rantet, men Doué, rantet hou madeleh passet ;  
Hou péet truhé doh emb, o Doué a garanté !  
Dakoret t'emb er peah, dakoret t'emb er fé.

21. Pegours é vehemb-ni, bugulion ha deved,  
Eit hou melein, men Doué, èl agent dastumet ?  
Pegours é tei en dé de séhein hun dareu,  
Ha de gañnein' gloér d'oh én hun ilizieu ?

22. O dé lan a zoustér hag a goutantemant,  
Me chonj e zou gen-id peb ér ha pep momand !  
O Doué a vadeleh, hastet en termén-zé,  
Eit ma hellein, kent pèl, guélet mem bugalé.

23. Ké, kañnen hirvoudus, sustans a me halon,  
Ké, ha lar de me fobl ol me affliksion :  
Douget hi, Éled mat, hag assuret dehé  
É ma, ha dé ha noz, ol me chonjeu get hé.

24. Truhunel, estig-noz, get en amzér neùé  
É iehet de gañnein doh dor mem bugalé.  
Ah! perak ne hellan neijal eùé gen-oh,  
Eit monet drest er mor bet ou zi, avel oh!

25. Ah! groeit ahoel ém léh, kriet a bouiz hou pen;  
Dalhet ol doh er fé, dalhet doh hou lézen,  
Ha groeit dehé reskond : ni zalhou doh er fé ;  
Kentoh merùel mil guéh eid ankoéhat hun Doué.

GUERZEN ER VUGALÉ.

TON 113.

DISKAN :

*O mam santél. — Taulet ur sel*

*Ar me houoñnen;*

*Guerhiéz Vari. — Reseuet hi*

*Ha lakel-hi un dé ar me fen (bis).*

- |   |   |
|---|---|
| 1. Mam, sellet mé<br>Él hou kroadur.<br>Ha goarnet mé<br>Divlam ha pur.       | 6. Groeit t'ein, open,<br>Bout en iliz<br>Hemb troein me fen<br>Hag hemb diviz. |
| 2. D'em mam, d'em zad<br>Me ven plégein.<br>A galon vat,<br>Doh t-hé sentein. | 7. Goarnet erhat<br>Doh pep danjér<br>Me mam, me zad,<br>Hoérzed, bredér.       |
| 3. Hemb mank bamdé,<br>Noz ha mitin,<br>Me bedou Doué,<br>Ar me deuhlin.      | 8. Reit kontrision,<br>Intron a hrès,<br>D'er béherion<br>Ag er barréz.         |
| 4. Ér skol krechén<br>Apert e vein;<br>Me lakei poén<br>Aveit diskein.        | 9. Én Ean tennet,<br>D'er joé ha gloér,<br>Er ré poéniét<br>Ér Purgatoér.       |
| 5. Guerhiéz Vari,<br>Ém sekouret<br>Eit ne hrein mui<br>Péhed erbet.          | 10. A pe varúein,<br>Mam, deit nezé<br>D'em honfortein,<br>D'em hass d'en né.   |

*O mam santel, — Taulet ur sel — Ar hou pugalé.*

*Guerhiéz Vari, — Sekouret-ni*

*Ha gournet-ni doh er fallanté (bis).*

PROMESSEU KALON SAKRET JÉZUS.

Ton 106.

DISKAN :

*Tud a fé gredus, — Kañnamb ol joéius*

*Mélasion ha gloér de Galon Jézus.*

*Tud a fé gredus, — Kañnamb ol joéius :*

*Inour d'oh, o kalon Jézus !*

- |  |  |
|--|--|
| 1. Mar groet t'ein inour,<br>Hui pou, é pep stad<br>Grèseu ha sekour<br>Aveit biúein mat.  | 6. Er péhour iein-sklas<br>Hum gonvertissou;<br>En inean digás<br>Tuemdér e santou.      |
| 2. Lakeit en tiér<br><i>Me limaj sakret,</i><br>Hag é peb amzér<br>É veint beniget.        | 7. Er hrechén <i>gredus</i><br>E vou gredusoh,<br>Hag é fé nerhus<br>E vou hoah sonnoh.  |
| 3. Me zalhou me sel<br>Ar hou tiegeh,<br>Hag é leh brezél<br>Ne vou nameit <i>peah.</i>    | 8. En nemb e <i>stréou</i><br>Men dévosion,<br>É hanw e chomou<br>Skriüet ém halon.      |
| 4. Hui gavou remed<br>Én hou <i>poénieu</i><br>Ha guir avisted<br>Ér <i>hondisioneu.</i>   | 9. Er <i>béleg</i> bamdé<br>En devou grèseu<br>Eit gouni de Zoué<br>Ol en ineañneu.      |
| 5. Konfort e rein d'oh<br>Én hou <i>angoni,</i><br>Ha Satan ar n-oh<br>N'hellou ket gouni. | 10. Sur é vér salvet,<br>A pe <i>gomuniér</i><br>Naü miz het-ha-het<br>Peb ketan guéner. |

TON 66. DISKAN ARAL :

*Kañnamb ihuél, kañnamb ol joéius :*

*Inour, inour de Galon Jézus !*

LÉZEN ER VUHÉ KRECHÉN.

TON 130. *Pé ton 36.* Me sant Patrom, me sekouret.

1. Amen é rér d'oh ur lézen,  
Sentet doh t-hi, ha pén d'er bén.
2. Doh t-hi pén d'er bén mar séntet  
Hemb arvar é vehet salvet.
3. Karet Doué, drest ol, de getan ;  
Avèl oh karet hou nésan.
4. Èñ ur zihun, offret de Zoué  
Hou kalon ha poénieu en dé.
5. Pe vehet saùet ha gusket,  
Laret hou peden deuhlinet.
6. Pédet kent komans hou labour,  
Aveit goulén get Doué sekour.
7. Pedet pen dei en tantasion,  
Eit goarn doh en droug hou kalon.
8. De bep kourz, liéssan én dé,  
Saùet hou spered trema Doué.
9. É peb tigèh, goudé en goén,  
Laret ol assambl er beden.
10. Kent hou repoz sellet get ké  
Ol hou péhedeu ag en dé.
11. D'er sul kerhet d'en ofiseu,  
Troeit kein d'er bed ha d'é festeu.
12. Hou rozér pep suhun laret ;  
Ahoel, d'er sul, hou chapelet.
13. D'hou kovesour tasteit beb miz,  
Ha komuniet dré é aviz.
14. Mar d'oh douget bras d'ur péhed ;  
Doh hanéh, drest ol, hum hoarnet.
15. Kâseit er fauteu bihanan ;  
Tennein e hrant d'er ré vrasan.

16. Dihoallet doh goal gonzerèh,  
Pelleit doh fal gompagnonèh !
17. Get soursi goarnet hou kéneu  
Doh konzeu louz ha blasfémeu.
18. Eit biùein mat é peb momand  
Chonjet ér marù, ér jugemant.

*Pé ton 34.* DISKAN.

Elsé hui vou eurus, get Mari ha Jésus.

(*Kemér deu boz d'hobér unan.*)

ME CHAPELET.

TON 100, 99, 27.

DISKAN : { *Me chapelet, Guerhiéz santél,*  
*Em es bet karet a vihan ;*  
*D'el laret me ven bout fidel*  
*Betag me zremen devèhan (bis).*

1. Me chapelet, men devosion  
 A vléieu ketan mem buhé,  
 Hui e hré ol me relijion  
 Ha men dousan peden de Zoué.

2. Me chapelet, guerezén en Él,  
 Dégaset t'emb a lein en néan,  
 A berh Doué, en Tad éternél,  
 Hui e hré me hañnen gaeran.

3. Me chapelet oé *m'overen*,  
 Pe ne hellen ket hoah kerhet,  
 Étal me mam, doh hé barlen,  
 Get hi em boé ean bet disket.

4. Me chapelet oé me *sulieu*,  
 Get hou, é kourz, é tiforhen  
 En hobérad doh er gouillieu ;  
 Rag sul ha gouil en el laren.

5. Me chapelet èl ma vrasen,  
E hré ataù me leùiné,  
Ha get hou ataù é kaven,  
Doh el laret, grèseu neué.

6. Me chapelet, guir gouronen,  
Get Ave en Èl nahennet,  
Peb Ave e hré ur rozen,  
Ar ben er Huerhiéz beniget.

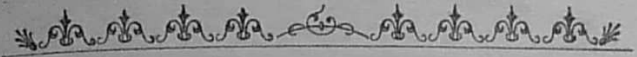
7. Me chapelet, m'hou koarnou mat,  
Ha m'hou tougou ar n-ein bamdé;  
Me stérdou ém dorn er granad,  
Get fé, espérans, karanté.

8. Me chapelet, èl ur gerlen,  
Doh men goug, de noz ém gulé,  
Em lakou de gousket aben,  
Èl ar divréh Mari, Mam Doué.

9. Me chapelet, a pe varùein,  
Étré mem bizied skornet,  
È karehen hou liammein,  
Eit hou toug d'em divéz gouivet.

10. Me chapelet, merùel gen-oh,  
Gen-oh dischen é sol er bé,  
Petra eid on konfortusoh  
Mar konzet eid on dirag Doué.

11. Me chapelet, avèl ur hrouiz  
Èn dro d'hou tron, Guerhiéz Vari,  
E larou d'oh, ér baraouiz:  
Gloér, trugaré ha mélodi.



## TAULEN

Pajen el livr kouh.		Pajen el livr-men.
53	Adoramb ol, ér mistér admirabl . . . . .	68
	Adoremus in æternum . . . . .	90
41	Affér prinsipal peb-unan . . . . .	11
123	A greiz hou joé ha gloér . . . . .	118
104	Alleluia, Alleluia, Alleluia . . . . .	111
	Amen é rér d'oh ur lézen . . . . .	174
68	Amen pèl doh en trouz . . . . .	58
95	A pe oé gañnet hur Salvér . . . . .	98
	Ar en doar eit biùein erhat . . . . .	155
22	Arrest amen passant . . . . .	19
147	Ave, ave, ave Maria . . . . .	137
	Ave, ave Maria . . . . .	89
87	Avel hun Tadeu, ni vou tud a Fé . . . . .	51
	Ave maris stella . . . . .	87
115	A ziar en Autér . . . . .	71
144	Bamdé, Guerhiéz santél . . . . .	151
75	Bet pegours inéan disent . . . . .	35
148	Bremen enta, Mari, é vennamb a galon . . . . .	133
129	Bremen enta me Fatroméz . . . . .	137
33	Cheleuet, krechénion, ha hui surtout péherion . . . . .	41
159	Cheleuet ur Person . . . . .	169
27	Cherramb chapelet ha livreu . . . . .	77
139	Chetui amen, Guerhiéz tinér . . . . .	141
	Chetui eid oh, merhied ag er gongrégasion . . . . .	152
83	Chetui en eih kentél neué . . . . .	56
56	Contemplare et mirare . . . . .	88
6	Dalhamb doh el lézen, dalhamb ol doh er Fé . . . . .	53
118	Deit fidéled. — A ol er bed . . . . .	114
42	Deit, men Doué, deit . . . . .	74
89	Deit, Messi, deit . . . . .	92
5	Deit, Spered-Santél, ni hou ped . . . . .	5
50	D'er Groéz, ol krechénion . . . . .	108
126	Digor-é miz Mari . . . . .	134
54	Dichennet, o me Jésus . . . . .	68
156	Diskoeit, o Rouañéz er Rozér . . . . .	166

Pajen el livr kouh,	ROL.	Pajen el livr-men.
30	Doué a vizéricord . . . . .	30
25	Éhuset ur momand . . . . .	23
128	É ha d'achiù, mam truhéus . . . . .	136
102	É harz er groéz pe oé tachet . . . . .	128
	Eit kleuet mat en Overen . . . . .	162
117	Eit m'inéan pebéh boneur . . . . .	80
114	Éled ag er baraouiz . . . . .	79
12	En hent d'er baraouiz . . . . .	12
88	É peb amzér hag é peb ér . . . . .	85
48	Er bed trompér . . . . .	47
8	Er mision na douset dareu . . . . .	13
153	Er Sakremant ag en Autér . . . . .	160
31	Faus joéieu, inour, gloér ha bobans . . . . .	45
158	Get blankeu e prenér . . . . .	167
99	Get goed Jézus é tivér . . . . .	102
	Get hirreh m'inéan hou tezir . . . . .	73
46	Gloér de Jézus, gloér de Jézus . . . . .	81
137	Gloér d'er Huerhiéz santél . . . . .	144
127	Gloér de Vari, gloér de Vari . . . . .	134
98	Gloér hag inour revou perpet . . . . .	101
113	Gloér, o men Doué, d'hou karanté tinér . . . . .	70
86	Gloér, o men Doué. — Ha trugaré . . . . .	85
93	Gloria in excelsis Deo . . . . .	97
6	Guerhiéz karantéus . . . . .	6
6	Guerhiéz santél, a lein en néan . . . . .	6
138	Guerhiéz santél, — Ar n-amb taulet . . . . .	145
142	Guerhiéz tinér, — Mam a zoustér . . . . .	148
155	Guerhiéz Vari, disket d'hou pugalé . . . . .	164
43	Guerhiéz Vari, Sent hag éled . . . . .	77
156	Héliamb Mari d'er Halvar . . . . .	165
	Hiniù ha bamdé, Épad hun buhé . . . . .	182
6	Hui zou hun honfians . . . . .	6
63	Intron santéz Anna . . . . .	158
135	Intron Varia er Viktoér (Rozér) . . . . .	131
78	Jézus adorabl, penaus e hrein-mé . . . . .	48
108	Jézus a han amb soursiabl . . . . .	64
55	Jubilate, Cherubim, exultate . . . . .	88
84	Kañnamb, a voéh ihuél, gloér hag inour . . . . .	57
51	Kañnamb a voéh ihuél, — Ha kañnamb . . . . .	110
146	Kañnamb ihuél, kañnamb get mélodi . . . . .	139
132	Kañnet get mélodi . . . . .	125

Pajen el livr kouh.	ROL.	Pajen el livr-men.
58	Kent kuitat Jézus hun Salvér . . . . .	91
41	Kerhet m'Él-gardién . . . . .	72
20	Kol e hran me spered . . . . .	30
	Krechénion karantéus. — Damb ol . . . . .	105
124	Krechénion hun amied . . . . .	120
157	Krechénion truhéus . . . . .	166
65	Kredet é hes un Doué . . . . .	8
	Lauda Jerusalem Dominum . . . . .	90
	Laudate Dominum omnes gentes . . . . .	90
	Laudate... Mariam . . . . .	125
57	Magnificat, magnificat . . . . .	86
14	Mal bras-é d'ein péhour . . . . .	14
24	Mar koveseu erhat . . . . .	22
145	Mari hun mam karantéus . . . . .	150
36	Marù-é Jézus eid omb . . . . .	107
67	Me fartaj vou en néan . . . . .	49
	Me chapelet, Guerhiéz santel . . . . .	175
27	Me gleu en trompet è kornal . . . . .	25
138	Me gleu ur voéh dous ha tinér . . . . .	146
71	Me houér : ret vou merùel . . . . .	21
54	Mélamb Jézus de viriàkin . . . . .	69
45	Mélamb ol lan a joé . . . . .	84
23	Men Doué, me hrouéour, me zad . . . . .	20
143	Me ol vad arlerh Jézus. — Me zou, Mari . . . . .	149
152	Me sant Patrom me sekouret . . . . .	159
151	Mil benoh d'en Tad éternél . . . . .	156
115	Na brasé-é, o men Doué . . . . .	69
110	Na brasé ur Sakremant . . . . .	66
40	Ne gonzet ket mui d'ein . . . . .	82
146	Ni hou kemér, Mari, aveit hun mam . . . . .	140
112	Ni hou ador, hosti sakret . . . . .	69
131	Ni hou salud get karanté . . . . .	123
62	Ni hou salud, o lan a hrés . . . . .	124
133	Ni hou salud, o mam de Zoué . . . . .	126
58	Ni hou salud, stiren er mor . . . . .	143
	O crux ave, spes unica . . . . .	110
9	O déieu a Vision, déieu a leuiné . . . . .	62
49	O dé santél, dé a joé . . . . .	50
152	O curus sant N. N . . . . .	159
29	O glahar, o glahar . . . . .	37
79	O gred nerhus . . . . .	44

el livr kouh.	ROL.	Pajen el livr-men.
121	O iliz kaer, o léh santél. . . . .	117
17	O ineañneu maleurus. . . . .	27
119	O Kalon sakret me Jézus. . . . .	115
	O Mam santél. — Taulet ur sel. . . . .	172
116	O na horet un noz. . . . .	75
93	O na kaeret un neüeted. . . . .	96
61	O rouañnez en Arvor. . . . .	138
137	O rouañnez kaer en néan. . . . .	144
	O salutaris hostia. . . . .	91
149	O sant Jojeb, sellet ni get truhé. . . . .	154
	O spered-glan, get hou tonézoueu . . . . .	168
107	O spered-glan .. Pedet Guerhiéz. . . . .	6
36	Ouilet men deulegad. . . . .	107
	Pardon, men Doué, pardon . . . . .	40
53	Pardon, o men Doué, pardon . . . . .	40
138	Pedamb, poble krechén. . . . .	145
82	Pegours é vou délivret . . . . .	60
38	Pegours é vou torret . . . . .	61
29	Péhet em es a groadur. . . . .	37
90	Péh trouz zou ar en doar . . . . .	93
72	Petra hes-té, Simon. . . . .	32
93	Petra zou hineah a neüé. . . . .	97
129	Più-é enta honen. . . . .	122
10	Reit t'emb er grès de viret, o men Doué . . . . .	10
15	Reit t'emb er grès, o men Doué . . . . .	16
37	Ridet, ridet men dar. . . . .	53
141	Rouañnez en néan, en doar . . . . .	147
59	Santéz Mari, guir vam de Zoué. . . . .	140
	Sant Jojeb, ar hou pugalé. . . . .	156
	Sel guéh ma hamb de govesat . . . . .	17
113	Sellet get karanté. . . . .	70
5	Spered-glan, mammen a sklerdér — Dichennet . . . . .	5
106	Spered-glan, mammen a sklerdér — Hou péet . . . . .	113
	Tantum ergo . . . . .	91
	Te Deum laudamus . . . . .	89
7	Tostamb ol poble fidél . . . . .	7
	Tud a fé gredus, — Kannamb ol joéius. . . . .	173
80	Tud goann a fé, ne zoujet ket. . . . .	54
10	Un Doué hamb kin e adorei. . . . .	11
55	Virgo Dei genetrix. . . . .	87

el livr kouh.	ROL.	Pajen el livr-men.
121	O iliz kaer, o léh santél. . . . .	117
17	O ineañneu maleurus. . . . .	27
119	O Kalon sakret me Jézus. . . . .	115
	O Mam santél. — Tauler ur sel. . . . .	172
116	O na haret un noz. . . . .	75
93	O na kaeret un neüeted. . . . .	96
61	O rouañnez en Arvor. . . . .	138
137	O rouañnez kaer en néan. . . . .	144
	O salutaris hostia. . . . .	91
149	O sant Jojob, sellet ni get truhé. . . . .	154
	O spered-glan, get hou tonézoueu . . . . .	168
107	O spered-glan .. Pedet Guerhiéz. . . . .	6
36	Ouilet men deulegad. . . . .	107
	Pardon, men Doué, pardon . . . . .	40
53	Pardon, o men Doué, pardon . . . . .	40
138	Pedamb, poble krechén. . . . .	145
82	Pegours é vou délivret . . . . .	60
38	Pegours é vou torret . . . . .	61
29	Péhet em es a groadur. . . . .	37
90	Péh trouz zou ar en doar . . . . .	93
72	Petra hes-té, Simon. . . . .	32
93	Petra zou hineah a neüé. . . . .	97
129	Più-é enta honen. . . . .	122
10	Reit t'emb er grès de viret, o men Doué . . . . .	10
15	Reit t'emb er grès, o men Doué . . . . .	16
37	Ridet, ridet men dar. . . . .	53
141	Rouañnez en néan, en doar . . . . .	147
59	Santéz Mari, guir vam de Zoué. . . . .	140
	Sant Jojob, ar hou pugalé. . . . .	156
	Sel guéh ma hamb de govesat . . . . .	17
113	Sellet get karanté. . . . .	70
5	Spered-glan, mammen a sklerdér — Dichennet . . . . .	5
106	Spered-glan, mammen a sklerdér — Hou péet . . . . .	113
	Tantum ergo . . . . .	91
	Te Deum laudamus . . . . .	89
7	Tostamb ol poble fidél . . . . .	7
	Tud a fé gredus, — Kannamb ol joéius. . . . .	173
80	Tud goann a fé, ne zoujet ket. . . . .	54
10	Un Doué hamb kin e adorei. . . . .	11
55	Virgo Dei genetrix. . . . .	87

*M. M. M.*

## BREDIAH ER FAMILH SANTÉL

### I. — Petra é er Vrediah?

Ur vrediah sañet eit sekour er familhen de viñein divlañ, en ur heli er skuirien e ra dehe er Familh santél a Nazareth, Jézus, Mari ha Jojob.

*Petra zou rekis eit bout ér Vrediah?* Tri zra :  
 1° Rein hanü er familh d'en eutru Person; 2° Bout konsakret d'er Familh santél revé m'en de gourhemennet dré en Tad santél er Pab Léon XIII; 3° Lakat en ti limaj er Familh santél, hag hum dolpein *bamité* de laret *ur beden benak* dirak er limaj-se. N'en de ket diféret pe sort peden: mad é laret er beden merchet amen izelloh, rak ma hés induljanseu staget dolt'hi. Més tren erhoalh vou laret er beden ordiner de noz, pe ur merhad *benak a chapelet*.

### II. — Induljanseu de houni

#### 1° INDULJANSEC PLÉNIER.

*(Hou gouni e hrév ar gondision ma vou kaveseit, komuniel ha pedet revé intansion en Tad santél er Pab):* 1° En de m'hum lakér ér Vrediah, meit ma vou laret er beden merchet dré en Tad santél er Pab. 2° En de m'hum dolpon hep plé er Vrediah, eit reneuein er getan gonsékration; de houlien en Nandéleg, er Circonsizion, Goull er Rouané, Sul Vask, Rieu

en Asansion, Gouil Maria én Avént, Gouil Maria e Guenholon, Gouil Maria é Merh, Gouil Maria er Chandelour, Gouil en Asompion : Gouil sant Jojeb (*19 a viz Merh*) ha gouil Patromaj er memb sant : gouil Ereden er Huerhiéz (*23 a Genvér*); 4° En dé choéjet eit gouil er Vrediah; 5° Un dé er miz, ne vern péhani, meit ma vou bet laret bamdé dirak limaj er Familh santeler beden gourhemennet; 6° En ér ag er maru eid er ré ne hellehent kovésat na komuniein, meit m'ou devou guir gonbrision ag ou féhédeu a ma lareint hanu santel Jezus a vég, pé ataù ha galon, mar dé kollet er gonz dehé.

2° INDULIANSEU PARTIKULIER

1° A 7 dé ha 7 deu uguéntved, sel guéh ma her d'un iliz pé d'ur chapél benak ha ma pedér inou eit ma vou dalhet doh er lézen : de houlieu Vizitasion, Prézantasion ha Patromaj er Huerhiéz : bamdé a pe bedér ar un dro dirak limaj er Familh santel : en déieu m'hum d'olpér eit hum soursi ag er Vrediah; 2° A 100 de, a pe labourér de zoug er familheu kristén d'hum lakat ér Vrediah.

**III. -- Peden de laret bamdé dirak limaj er Familh santel.**

O Jezus, Doue a vadelèh, en dès, dré hou vertueu hemb par ha dré hou skuirieu én ti a Nazareth, konsakret er Familh hou poé choéjet ar en doar, sellet get karanté hun familh amen stouiet doh hou treid. Hou péet chonj é ma hui é bieu er familh-men, pé dé guir hi dès hum reit d'oh hag hum hloestrel d'oh en ur feson spésial. Goarnet hi get karanté : dihuennet hi én danjériu, sekouret hi én fié ol dohé-

riou ha reit dehier hrès de zerbel doh er skuirieu e huél én hou Familh santel. Groeit ma chomou peb unan a néhi, durand é vuhe, fidel d'hou chervijein ha d'hou karein, eit ma iehemb ol d'hou mélein ha d'hou frugèkat de virhuikin ér Barouiz.

O Mari, hun mam karantéus, pedet eid omb. Hou pedenneu hui zou berpet cheleuet mat get hou mab Jezus.

Ha hui, sant Jojeb, ken inouret én Nean, sekouret ni eué, ha keniget hun peden de Jezus dré zeorn er Huerhiéz Vari.

*(300 dé a induljans sèl guéh. Er ré n'hellehent ket laret er beden-sé e houniou er memb induljans é laret 5 Pater, Ave ha Gloria).*

Jezus, Mari, Jojeb, rein e hran d'oh me halon ha mem buhé.

Jezus, Mari, Jojeb, sekouret mé ém angoni.

Jezus, Mari, Jojeb, groeit ma varuein én hou kognonéh.

*(300 dé a induljans sèl guéh).*

**IV. -- Konsékrasion er familheu kristén d'er Familh santel.**

*(Red é hi gobér en dé m'hum lakér ér Vrediah. Mar n'en dès nameit ur familh, konzet èl aveit unan hemb kin).*

O Jezus, hun Salvér karantéus, deit ag en Nean aveit diskoein d'emb en hént mat dré hou konzeu hag hou skuirieu, treménet e huès er lod muihan ag hou s'amzér én ti distér a Nazareth idan bili Mari ha Jojeb, ha konsakret e huès else er Familh santel-se e zelié bout skuir en ol familheu kristén. Hou pedein e

hramb de sellet get karanté doh er familheu-men hun  
hloestr d'oh abéh. Goarnet ha dihuennet ind ; lakeit  
én héen doujans a zisplijein d'oh : groeit ma vou ber-  
pet én hê peah, akord vat ha karanté étré ol en ré ag  
en ti, eit ma veint hanval doh hou Familh santél.  
Groeit anfin ma hellou peb unan a nehé, hemb ne  
vankou hanni, bout salvet ha monet d'er Baraouiz.

O Mari, mam tinër Jézus-Krist hag hun mam ni  
eue, hou pedein e hramb, dré hou madelèh hag hou  
misérrikord, de houlen get Jézus digemér mat er  
gonsékration-men, ha rein d'emb é venoh hag é hréou.

O Jojob, goarnour santel Jézus ha Mari, pedet eid  
omb, ha sekouret-ni én hun ol dobérieu revé er horf  
ha revé en inéan. Groeit ma hellehemb un dé monet  
genoh hag er Huerhiéz Vari, de vélein ha de druga-  
rékat de virhuikin Jézus-Krist Hun Salvér é lein en  
Néan. Elsé revou groeit !

Mat de vout mollet.

*Guénéd, en 23 a Genver 1906.*

J. ER GUÉNÉDAL,  
*Vikél kapitulér.*



# KONSÉKRASION DE GALON SAKRET JÉZUS

## AKT A FÉ.

ER BÉLEG. Saüet, kristénion, ha laret hou chonj a voéh ihuél : Più e vennet hui de vout mestr arnoh, Satan pé Jézus-Krouist ?

Er bobl. Jézus-Krouist !

ER BÉLEG. Ha hui e renons aveit mat de Satan, d'é vobanseu ha d'é ol évreu ?

Er bobl. Ni e renons.

ER BÉLEG. Ha hui e gred ferm é ma deit Jézus-Krouist, Mab Doué, ar en doar, en des biüet ha marüet ar er groéz dré garanté aveid omb ?

Er bobl. Ni e gred.

ER BÉLEG. Ha hui e gred é ma biü ataü Jézus-Krouist, hag é ma korf, goed, inéan ha divinité ér Sakremant ag en Autér ?

Er bobl. Ni e gred.

ER BÉLEG. Ha hui e gred é ma é zeulegad arnomb, hag hun bou de reskond dehon ag er féson ma vou bet inouret pé disprizet genemb ér Sakremant adorabl ag en Autér ?

Er bobl. Ni e gred.

ER BÉLEG. Ha hui e gred é ma Jézus-Krouist er mestr ar gement tra zou, ar en doar hag en néan, hag é teli bout sellet èl Roué en ol pobleu, ha drest ol, èl Roué ag er vro a Frans en des karet kement.

Er bobl. Ni e gred.

ER BÉLEG. Hama, kristénion, stouiamb ar hun deuhlin de houlén pardon.

## AKT A GONTRISION.

ER BÉLEG. O Jézus, hun Mestr, hun Salvér hag hun Doué, taulet ur sel karantéus ar er bobl men stouiet dirag oh. Pardon e houlennamb ag en devout goasket kement ar hou kalon divin dré bep sort péhédeu.

Er bobl. Kalon sakret Jézus ! pardon !

ER BÉLEG. Pardon ag en devout labouret a du get Satan, hag er sekouret dré hun soliteu pé fal skuirieu de gol en inéañneu prenet dré hou koed présius.

Er bobl. Kalon sakret Jézus ! pardon !

- ER BÉLEG. Pardon ag hun blasfèmeu, ag hun honzeu  
hag èvreu énep d'en honestiz.
- Er bobl. Kalon sakret Jézus ! pardon !
- ER BÉLEG. Pardon ag en devout manket d'en overen,  
manket a gomuniein pe oé ret, ag en de  
vout komuniet hemb bout é stad vad.
- Er bobl. Kalon sakret Jézus ! pardon !
- ER BÉLEG. Pardon ag hun lizidanted hag hun direspèd  
dirag oh én hous ilisieu.
- Er bobl. Kalon sakret Jézus ! pardon !

### AKT A GARANTÉ.

- ER BÉLEG. O Jézus, ni er lar d'oh a galon : d'oh hui é  
omb bermen hag a du genoh e vennamb  
dalhein perpet.
- Er bobl. Revou mélet Jézus-Krouist !
- ER BÉLEG. È peb okazion ni e saùou a du genoh, ha  
jamés n'hun bou méh a nehoh nag a hou  
lézen.
- Er bobl. Revou mélet Jézus-Krouist !
- ER BÉLEG. Ni e sentou doh hou kourhemenneu, e barre<sup>i</sup>  
doh er fal vodeu, hag e zalhou doh er  
hustumeu santél a huéharal.
- Er bobl. Revou mélet Jézus-Krouist !
- ER BÉLEG. Dré hun respèd ha dré hun haranté ni hou  
tigollou ag en anjulier e daulér genoh  
bermen é pep parréz.
- Er bobl. Revou mélet Jézus-Krouist !

### PEDEN.

- ER BÉLEG. O Kalon sakret Jézus, sekouret ni de vout  
fidél d'hun promesseu, ha lakeit hur halon  
de vout hanval doh hous hani, dous,  
humbl, pur ha lan a hred. Reit d'emb er  
hrès d'hous héli perpet, ha de verùel én  
hou karanté santél.
- Er bobl. Elsé revou groeit !

1902 — Mat de vout mollet :

JÉGOUZO, vik. jen.

MIT HUM ZERHEL EN HËNT MAT.

Ton 106 : Nous venons encor,...

DISKAN : { *Hiniù ha bamde — Epad hun buhé,*  
*Avél hun tadeu ni vou tud a fé ;*  
*Hiniù ha bamde — Epad hun buhé,*  
*Homb partaj ni e vou de Zoué.*

1. Bremon aveit mat  
Me vihou gredus,  
Me halon calhmat  
E garon Jézus.

2. Bamde me féden  
E ventan laret,  
Hag en overen  
Pep sul vein guélet.

3. Kovesat e hrein  
Liés mat er blé,  
Aveit komuniein  
Ha reseu men Doué.

4. Doh en bantisseu  
Me houiou dihoal ;  
Biskoah blasfémeù,  
Biskoah konzeu fal.

5. Tud fal ha cirol  
Ni hrei d'ein brezél  
En drespel d'en ol  
Me chemou fidél.

6. Inourein Mari  
Vou me slijader  
Mit plijein deht  
Me ven biuein pur,

7. De santéz Anna,  
El ur guir Breton,  
Joéius m'hun hlaestra  
A greiz me halon.

8. Sant Job, sekour  
En dud é tremén,  
E vou me rekour  
A pe veir é boén.

9. Doh pep sort péhed  
Goarnet mé, men Doué ;  
Daihet mé perpet  
En hou karanté.

10. Jézus, me Salvér,  
Em ér deuchan  
Deit d'ema digemér  
Tennet mé d'en néan.

Ton 66 : Ave, Ave, Ave, Maria.

DISEAN ARAL :

*Jézus, Mari, hiniù ha bamde,*  
*Jézus, Mari, vou me karanté.*